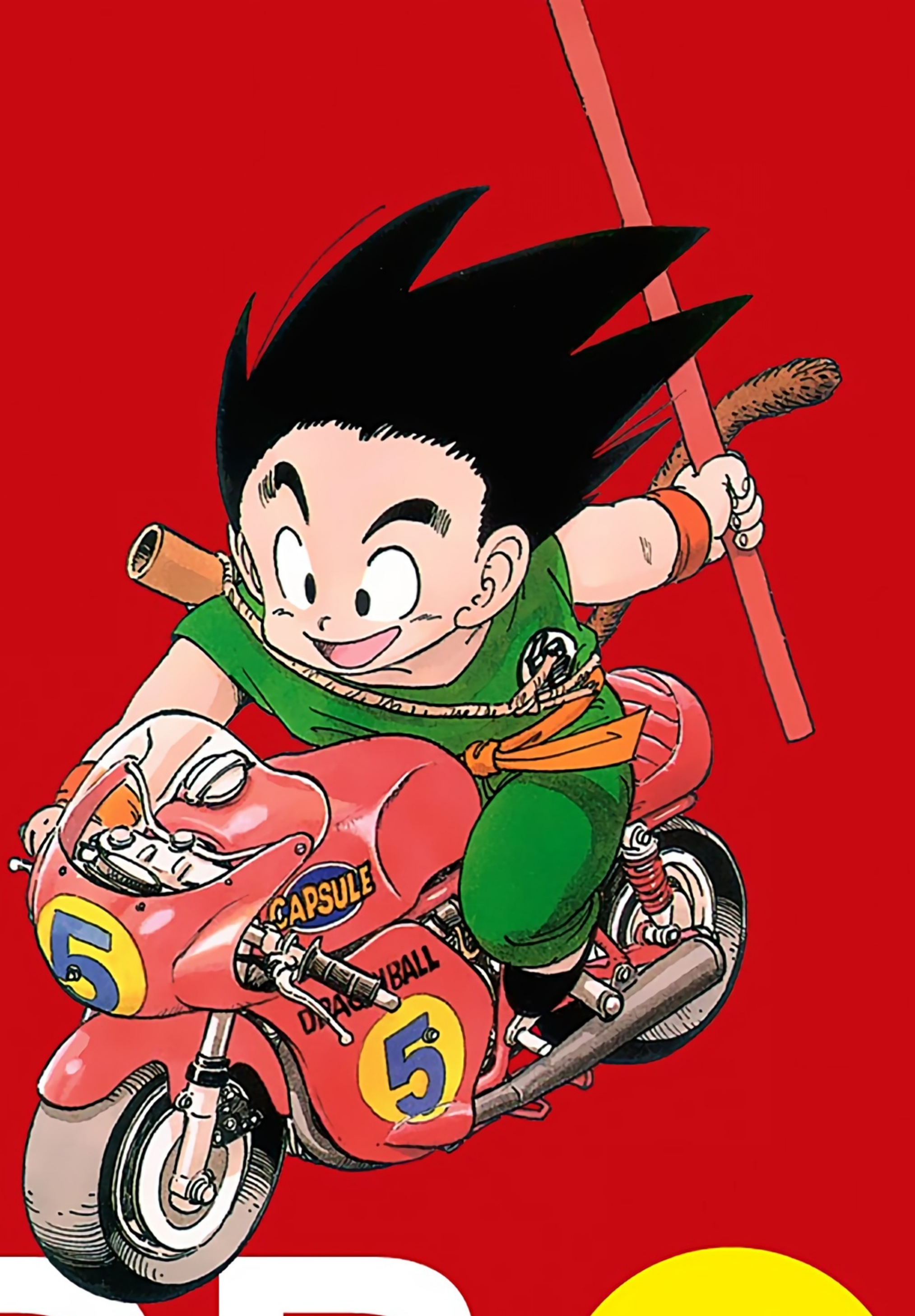


DB

DRAGON BALL

part 2

The Red Ribbon Army (1)

by **Akira Toriyama**

DRAGON BALL
COLOR EDITION

Part 2:
Red Ribbon Army (1)

by **Akira Toriyama**

55: Red Ribbon 04

56: Competition for the Dragon Balls 21

57: Assault on Muscle Tower!! 37

58: The Horror of Muscle Tower 53

59: The Demon on the Third Floor 69

60: The Ninja Murasaki!! 85

61: Ninpō! The 4½ Tatami Counter! 101

62: Danger! Bunshin no Jutsu 116

63: Android #8 133

64: The Terrible Buyon on the Fifth Floor!! 149

65: The Way to Defeat Buyon 165

66: The End of Muscle Tower!! 181

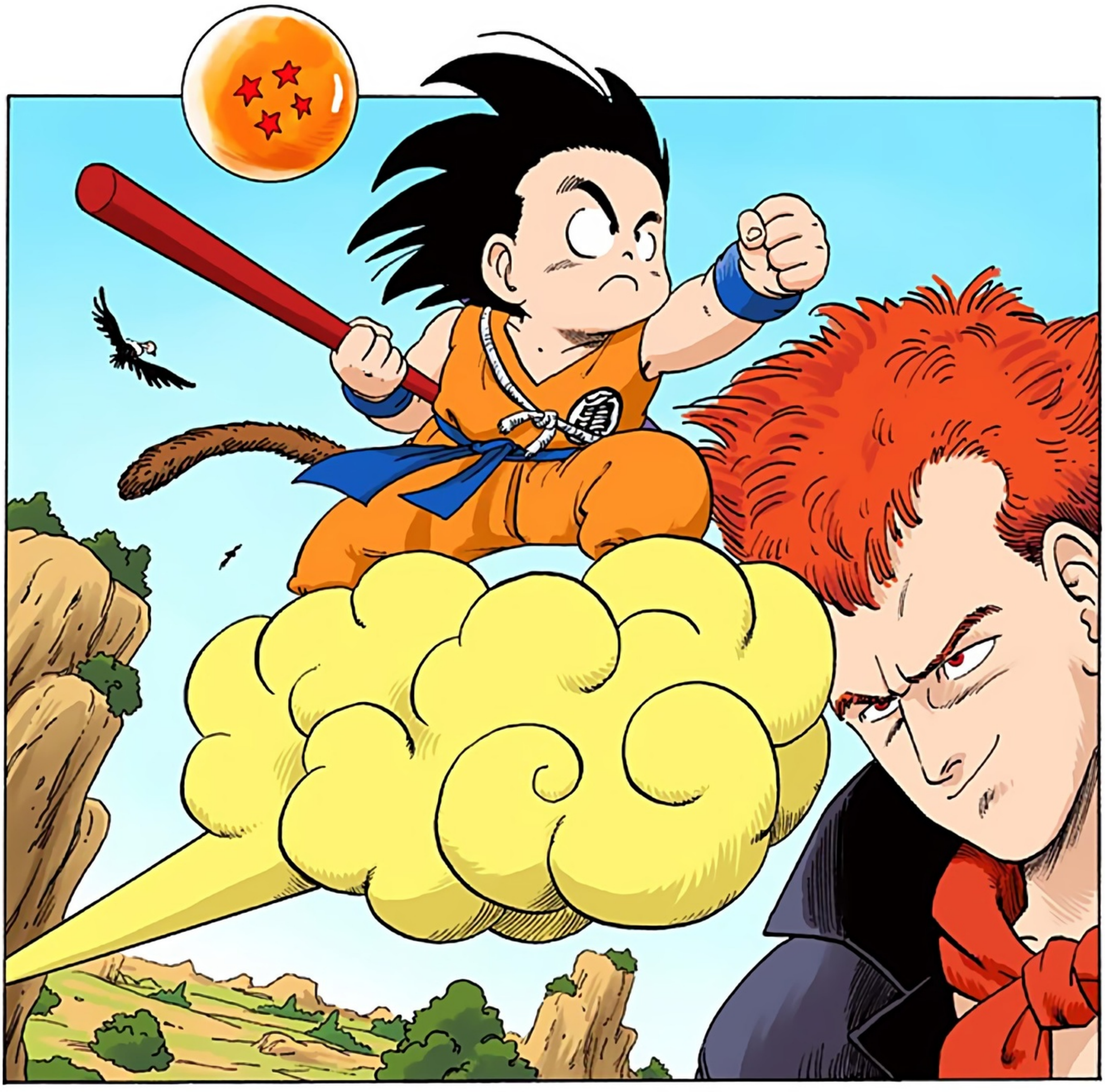
★ This is a work of fiction. There are no relations to any real persons, groups, events, etc. The author's original art and colored drawings were digitally colored by Shueisha to produce this special edition.

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

ドラゴンボール

DRAGON BALL

Chapter 55: Red Ribbon



SON GOKU HAS SET OUT ON ANOTHER SEARCH, THIS TIME FOR THE 4-STAR DRAGON BALL HIS GRANDFATHER LEFT TO HIM AS A MEMENTO... AT FIRST GLANCE, IT SEEMED LIKE IT'D BE AN EASY JOURNEY, BUT...

FUWAAAA AHH...!!

HYOOOOM

WHEN DID IT BECOME MORNING?

OH!

ULP

ULP

しゅうう……

HYOOOOOM

MAYBE I WENT TOO FAR...

カチッ KLIK

WHEN I LOOKED AT THAT RADAR THING BULMA GAVE ME, IT SAID ONE WAS AROUND HERE SOMEWHERE.

I SHOULD HAVE TRAVELED A LONG WAY BY NOW.

HOO!

I WONDER IF THE DRAGON BALL'S HERE!

YOSH!

OVER THERE!

YAY! IT'S NEARBY!

UHH... SO IF I'M RIGHT HERE...

WOOHOO!!

AHHH...

87

108

87

AH! S-SILVER-SAN, GOOD MORNING!

IF YOU HAVE ENOUGH TIME TO SAY HELLO TO ME, THEN HURRY UP AND START WORKING!

IT'S ALREADY 8:00!

WHAT TIME DO YOU THINK IT IS?

VR-R-RRMM ブゥゥゥ～ン

Y-YES, SIR!!

Y-YES, SIR!!

COMMANDER RED HAS A SHORT TEMPER... IF YOU WASTE TOO MUCH TIME MESSING AROUND, WE'LL ALL GET THE DEATH PENALTY... JUST FIND IT AT ALL COSTS! GOT IT?!

THE BROWN SQUAD ALREADY FOUND THEIRS YESTERDAY... YOU GUYS NEED TO PUT MORE EFFORT INTO IT!

THERE WAS ANOTHER WARNING TO HURRY UP AND FIND IT FROM COMMANDER RED THIS MORNING...

VROOM

DRAGON BALLS, HUH...?

WE'VE ALREADY SPENT 20 DAYS LOOKING FOR IT.

A TINY BALL IN THIS HUGE PLACE...!

ガサ RSTL

ガサ RSTL

THERE'S NO WAY WE'LL BE ABLE TO FIND IT THAT EASILY...

NOW OUR LIVES DEPEND ON IT, TO BOOT...

HEY, WHAT'S THAT?

HM?

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

MORNIN'!

ひゅん
HYOOM

HEHEH! IT'S CLOSE, IT'S CLOSE!

トン
TUP

LEMME TRY AND MAKE THE PICTURE BIGGER...

IT SHOULD BE AROUND HERE.

ピッ
PEEP

キキーッ
SKREEEET

HEY, YOU, YOU'RE IN THE WAY! GO OVER THERE OR WE'LL BLOW YOUR BRAINS OUT!

WHAT A WEIRD KID...

WH-WHO THE HELL ARE YOU?!

キョロキョロ
WHRL

UMMM...

I FOUND IT!!!

?

?

HEHE-
HEH!

RED RIBBON

YOH!

IT'S THE LIU XING QIU... NOT GRAND-PA'S...

IT'S GOT SIX STARS.

AWW...

C-COULD THAT BE THE D-DRAGON BALL?!?!

AHHHH!!!!

H-HE FOUND IT SO EASILY ...!

RIBBON

WH-... WHO IS THIS KID...?

EH? YOU GUYS KNOW ABOUT THE DRAGON BALLS?

WHY? WHAT ARE YOU GONNA DO WITH IT?

DON'T MAKE THIS ANY HARDER THAN IT HAS TO BE! YOU DON'T WANNA DIE, RIGHT? COME ON, HAND IT OVER TO ME!

HEY, HAND OVER THE BALL!

WE'RE PRETTY LUCKY, THEN, THAT THIS KID FOUND IT FOR US!

NOT IF YOU'RE GONNA ASK FOR IT THAT WAY! BEEEH!

TEEIII!!

ガッ GRIP

GIMME THE DAMN BALL!!

BWAAK

AHH!!

ダダダン

BANG BANG BANG

Y-YOU LITTLE SHIT!!!

スッ SWIP

スッ SWIP

スン SWIP

!!!

バ

!!

WHOOSH

RIBBON

CHIEHH!!!

ドドドドド

WA-PA-PA-PA-PAAH

WAH!!

TUP

TAH!!

ドゴォ

BWAAK

HYOOMM

I HOPE THE NEXT ONE'S GRAND-PA'S...

THWMP

I DON'T REALLY NEED THIS BALL, BUT I SUPPOSE I'D BETTER TAKE IT WITH ME...

S-... SILVER-SAN!

I-...I'VE GOT BAD NEWS...!

STMBL よた

よた STMBL

...KUH!

WHA-...

WHAT'D YOU SAY...?!

108

87

SO THAT'S HIM?!

BAMM

ドゴォン

002

0.712

PING

FWSH

BWOOOSH

WAH!!!!

BOOOOM!!

TUP

ニヤ…

HMPH...

YOU REALLY SURPRISED ME!!!

W-WAS THAT THING JUST NOW FROM YOU?!

HOHH... NICE LANDING THERE.

WHY WOULD YOU DO THAT...?!

HOW COULD YOU?! THAT WAS THE PRECIOUS KINTO'UN I GOT FROM GRANDPA KAME SEN'NIN...!!

AH... AH...!

WHY ARE YOU COLLECTING THE DRAGON BALLS...? WHY WERE YOU SO EASILY ABLE TO FIND IT...?

ANSWER MY QUESTIONS...

YOU THINK I'D TELL THAT TO THE KINDA PERSON WHO'D DESTROY MY KINTO'UN?! YOU'D BETTER APOLOGIZE!!

PEH, PEH!!

WE OF THE RED RIBBON ARMY ARE STILL UNABLE TO PINPOINT THE LOCATION OF THE DRAGON BALLS SO EXACTLY WITH OUR RADAR... YOU MUST REALLY HAVE AN ADVANCED MODEL...

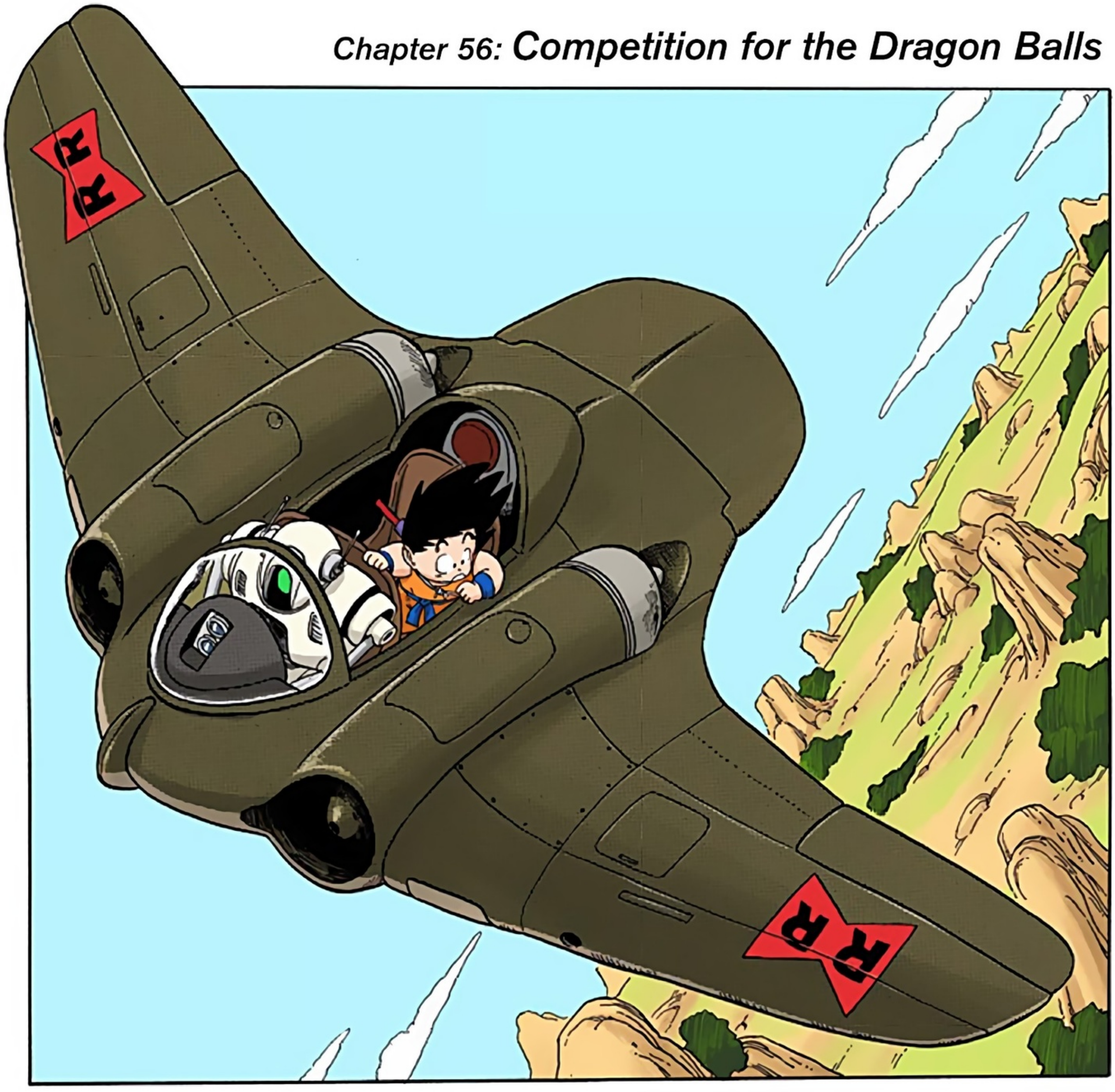
...KID...

DON'T UNDER-ESTIMATE COLONEL SILVER OF THE RED RIBBON ARMY...

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

ドラゴンボール
DRAGON BALL

Chapter 56: Competition for the Dragon Balls



NOW, OUT WITH IT! WHY ARE YOU SEARCHING FOR THE DRAGON BALLS?! WHAT KIND OF RADAR DO YOU HAVE?!

WHEN I SAY YOU SHOULD ANSWER BEFORE I, COLONEL SILVER, GETS ANGRY... IT'S FOR YOUR OWN SAFETY.

108

WHAT A JERK!

FWAP...

YOU THINK I'LL TELL YOU WITHOUT HEARING AN APOLOGY FIRST?

BYE-BYE!

TSUAAH!!

AHH!!

ばっ

WHOOSH

WHAT ARE YOU DOING? GIMME THAT BACK!!

THAT RADAR YOU HAVE...

IT'S IN HERE, ISN'T IT?

I GUESS I GOTTA KEEP MY GUARD UP AROUND YOU!

ビュウ

VYOOOO

IF YOU TRULY INTEND TO FIGHT BACK, I SUPPOSE I'LL JUST HAVE TO MAKE YOUR BODY LISTEN TO ME...

...I SEE. JUST LIKE MY MAN SAID, YOU'RE NO NORMAL KID...

AHH!!!

LEAVE ME ALONE!

WHAT DO YOU WANT, ANYWAY?

I'LL PUT YOU OUT IN FIVE SECONDS.

VOOOM

HAH!!!

ズーン

THWUK

OHH... AAAHHH...!!

YOU... BAS- TARD...!!

ゲイッ
GWEEE

DAAH!!

WH-WHOOSH

TUP

ALRIGHT, TIME TO GO!

ド
THD...

BRAK

THAT'S IT! I WONDER IF THAT GUY HAD ANY OF THOSE CAPSULE THINGS!

AH, THAT'S RIGHT... I LOST KINTO'UN...

WHAT SHOULD I DO...? IT MIGHT BE TOO FAR TO RUN...

I FOUND SOME!!

ポイッ
POING

I'LL JUST TRY THROWING ONE!

I DUNNO WHAT IS WHAT, THOUGH...

AHH?!

BAM

Y-...YOU LOOK REALLY STRANGE...

I'M A ROBOT.

CAN'T YOU TELL BY LOOKING AT ME?

WH-WHO ARE YOU?!

MORNIN'.

TRY THROWING CAPSULE #3.

WELL, YEAH, BUT IT SEEMS PRETTY FAR, SO I NEED SOMETHING TO RIDE IN.

SO JUST GO THEN.

UHHH... I WANNA GO THAT WAY...

WHAT DO YOU NEED?

ポイッ
POING

EH? THIS ONE?

ボンッ
BOMM

AH!

CAN PILOT.

I...

IS THIS AN AIRPLANE? I CAN'T DRIVE ONE OF THOSE!

UHAAAH, YOU REALLY HELPED ME OUT!!

VREEEEEE

WHAT IS THAT?

IT'S A LITTLE BIT SLOWER THAN KINTO'UN, THOUGH.

VREEEEEE

THE RED RIBBON ARMY BASE, FAR IN THE WEST

RR

COMMANDER RED

PLEASE WAIT A BIT LONGER, SIR. AFTER ALL, OUR RADAR ONLY DISPLAYS THE GENERAL AREA THE DRAGON BALL IS IN...

OUR ARMY'S USING ALL ITS POWER TO FIND THE DRAGON BALLS, YOU SAY? WELL WHEN THE HELL WILL WE BE able TO GET THEM ALL, THEN?! THE RADAR'S WORKING PROPERLY, ISN'T IT?!

THERE HAS BEEN A PROBLEM WITH THE SEARCH FOR THE DRAGON BALL LED BY COLONEL SILVER!!

I DO APOLOGIZE, BUT COULD YOU POSSIBLY COME TO THE COMMAND ROOM?!

PLEASE EXCUSE MY DISTURB-ANCE!!

TMP TMP

WHAT IS IT? COME IN.

THAT'S THE THING... IT'S A BIT STRANGE...

IT'S MOVING!! SO THEY FOUND IT?!

GET COLONEL SILVER ON THE RADIO!!

WH-WHAT DOES THIS MEAN...?!

PLEASE LOOK CLOSELY! FOR SOME REASON, THE DRAGON BALL COLONEL SILVER WAS SENT TO FIND IS HEADING START NORTH TO THE DRAGON BALL UNDER GENERAL WHITE'S CONTROL!!

TRMBL...

TRMBL

IS HE ON?

N-...NO, NOT YET...

RRIIIIING RRIIIIING RRIIIIING

WHAT THE HELL'S GOING ON HERE, SILVER?!

I'LL TALK TO HIM!

HE'S ON!!

I'M A ROBOT, SO NO.

VREEEEEN

DOES IT FEEL LIKE IT'S GETTING A BIT COLDER TO YOU...?

...THEY FOUND THE BALL EASILY... WHAT...?! THEY'RE THAT STRONG...?! JUST HOW MANY OF THEM DID YOU SEE?!

WH- WHAT'S THAT?! SOMEONE HAS A MORE ADVANCED RADAR THAN OUR ARMY...?!

YOU FOOL!!! IT'S THE DEATH PENALTY FOR YOU!!!!

A... A SINGLE... BOY...?!

YES, SIR!

CONTACT GENERAL WHITE AT ONCE!! TELL HIM TO KILL THE KID AND COLLECT THE BALL!!

JUST SOME KID WHO'S DECIDED TO MAKE AN ENEMY OF OUR WHOLE ARMY DON'T MAKE ME LAUGH!

JUST WHO IS HE?

AH! S-SORRY.

I TOLD YOU NOT TO STAND BESIDE ME, REMEMBER?! IT MAKES ME LOOK SHORT!!

VREEEEN

OF COURSE IT IS. IT'S COLD IN THE NORTH!

IT'S S-SO C-COLD...!! WH-...WHY IS IT S-S-SO...

BRRR BRRR BRRR...

KLATTA KLATTA

I THINK I FROZE...

...WH-... WHAT'S WRONG...?

...

L-...LET ME OFF DOWN THERE.

TH-...THIS SHOULD BE ABOUT RIGHT...!

GWOOOOAM

WAAAAAH HHHHHH HHH!!!!

WH-WHAT WAS THAT SOUND?!

BAKOOOM!!

KLATTA

KLATTA

RED RIBBON ARMY– WHITE SQUAD BASE

IT LOOKED LIKE SOMETHING CRASHED!

LET'S GO CHECK IT OUT.

ACCORDING TO THE HQ, THERE SHOULD BE A KID RIDING IN IT!! ...NO CORPSE? ...JUST A ROBOT?!

THAT'S IT!! IT'S ONE OF OUR PLANES, TOO!

WHAT?! A PLANE CRASHED ...?!

FUHUHU... BUT WHAT A STUPID KID...

I DUNNO WHO HE IS...

Y-YES, SIR!!

HE MAY HAVE FLED THE SCENE! FIND HIM!! HE HAS ONE OF THE DRAGON BALLS!!!

ズ DRRG...
ズ...

ズ DRRG...
ズ...

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

ドラゴンボール DRAGON BALL

Chapter 57: Assault on Muscle Tower!!

YOU TELLING ME YOU CAN'T EVEN FIND ONE MEASLY KID?!?!

WHAT ARE YOU MESSING AROUND FOR?!?!

WHITE SQUAD CAPTAIN–
GENERAL WHITE

UNDER-STOOD?!

I DON'T CARE IF YOU HAVE TO KILL HIM!! JUST GET THE DRAGON BALL AND THE RADAR HE'S CARRYING!!

RED RIBBON ARMY–WHITE SQUAD BASE [MUSCLE TOWER]

ヒュウウ～

WOOOO...

ズズズ...

DRRRRG...

ズズズ...

DRRRRG...

WAS THERE REALLY A KID RIDING IT IN THE FIRST PLACE...?

DAMN IT... WHERE THE HELL DID HE GO OFF TO...?

I FOUND A KID UNCON-SCIOUS...

MA?!

NOK NOK

MOM, IT'S ME! OPEN UP!

AH!! MOM, HE WOKE UP!!

HUH...?

CRKL CRKL

HERE, DRINK SOME OF THIS.

NOW, IT'S TIME TO WARM UP.

JINGLE VILLAGE! YOU WERE FROZEN SOLID!

...WHERE AM I?

YEAH! HEY, WHAT WERE YOU DOING IN A PLACE LIKE THAT?

YOU CARRIED ME BACK?

BUT MY, YOU'RE REALLY LUCKY THAT YOU WERE FOUND! IF SHE HADN'T SEEN YOU, YOU WOULD HAVE DIED FOR SURE.

THANKS! HOOO, HOOO...

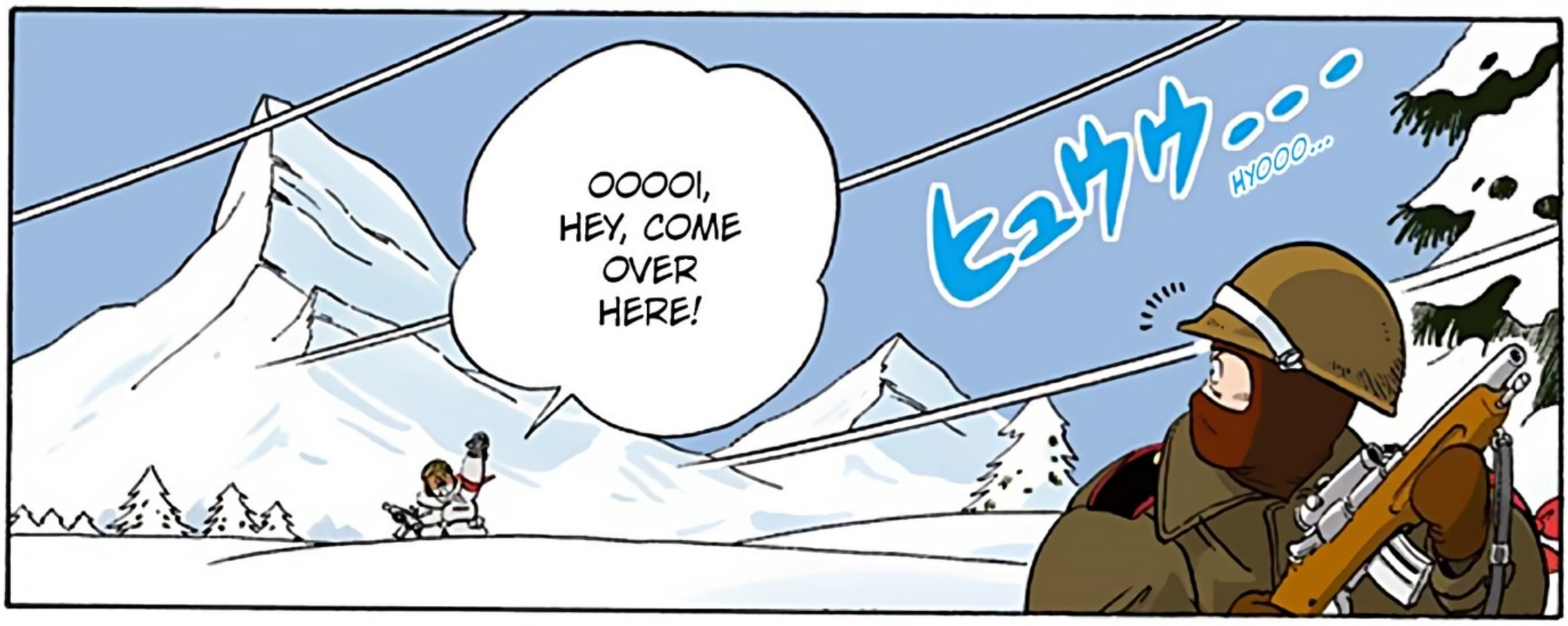
ARE YOU PART OF THE RED RIBBON ARMY?!

DRAGON BALLS!!

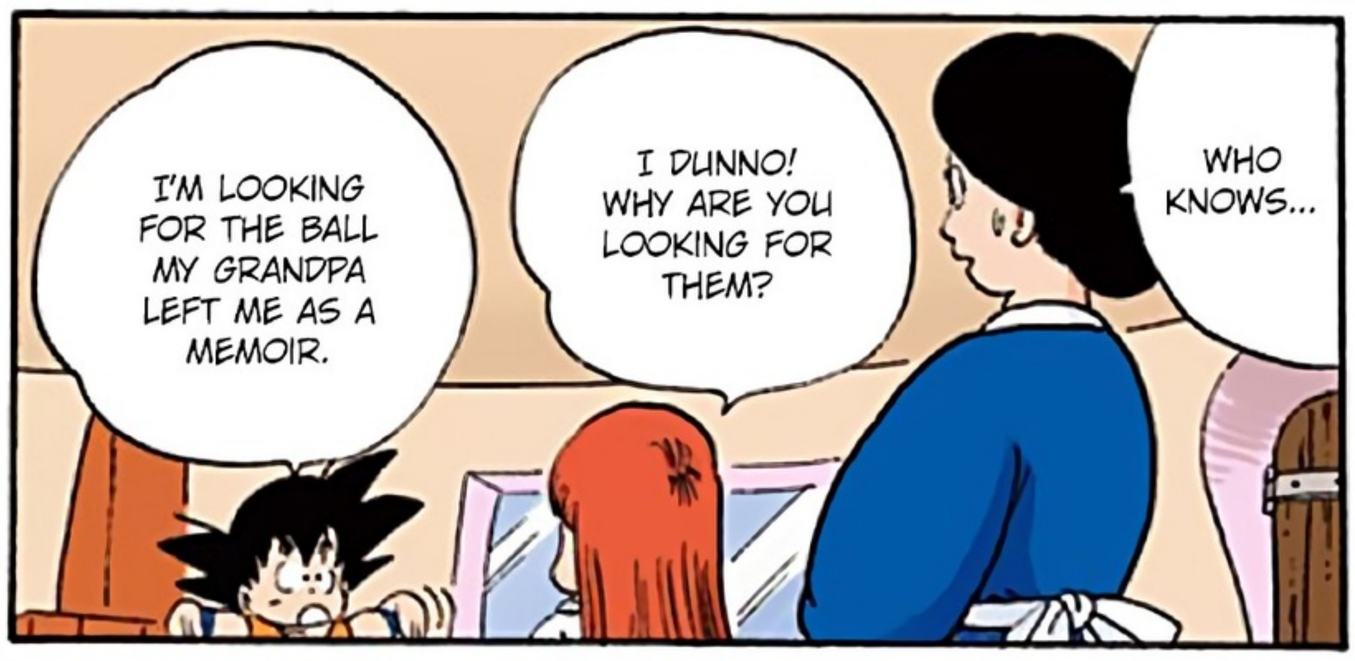
I WAS LOOKING FOR THESE BALLS CALLED THE DRAGON BALLS, BUT THEN MY PLANE CRASHED...

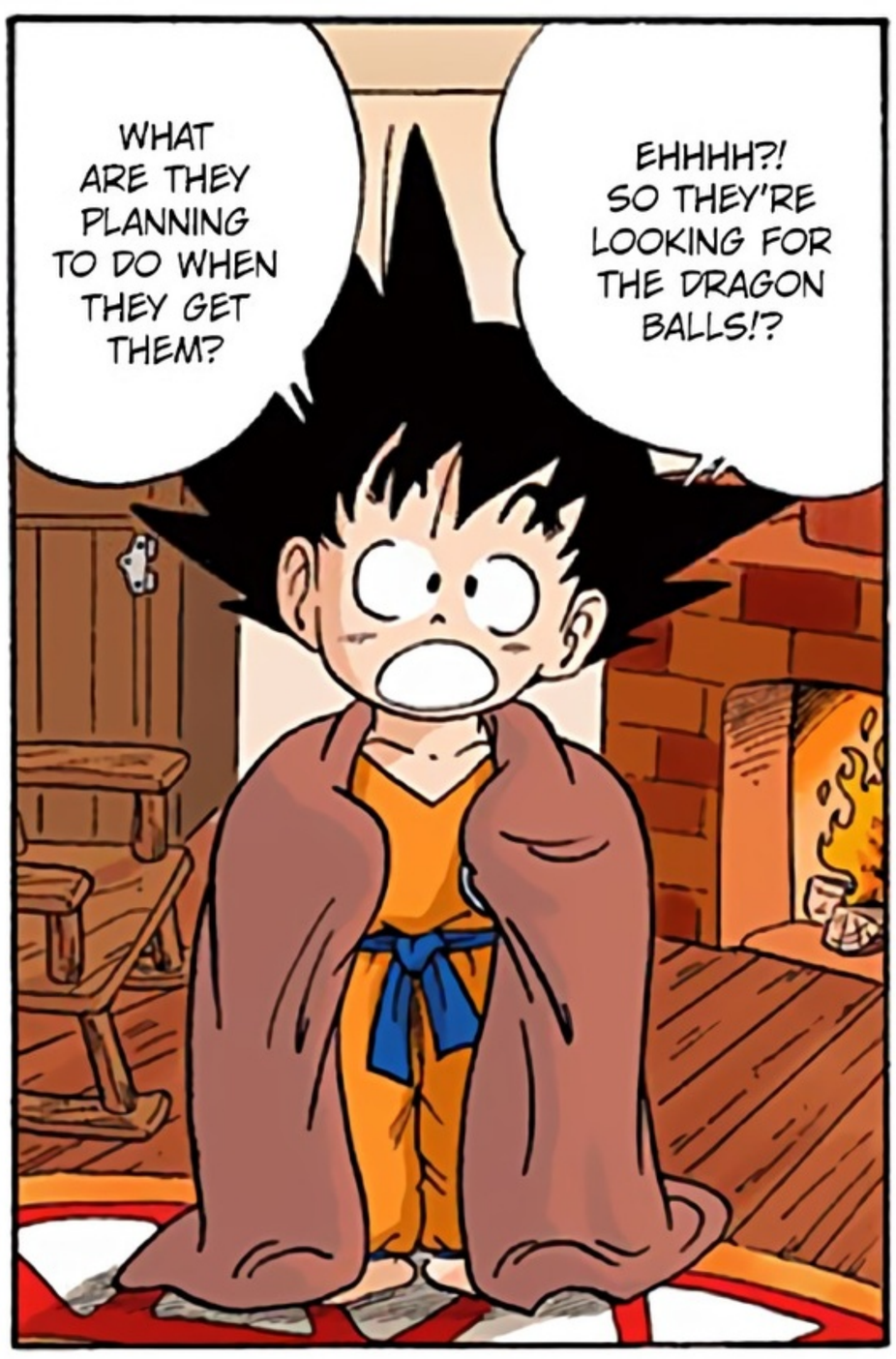
THE GUY I MET EARLIER SAID THE SAME THING...

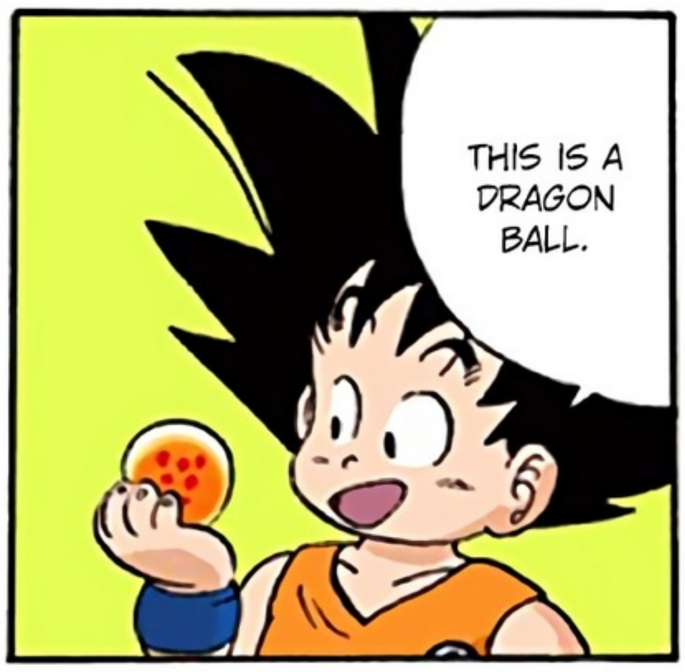
HEY, WHAT IS THAT?

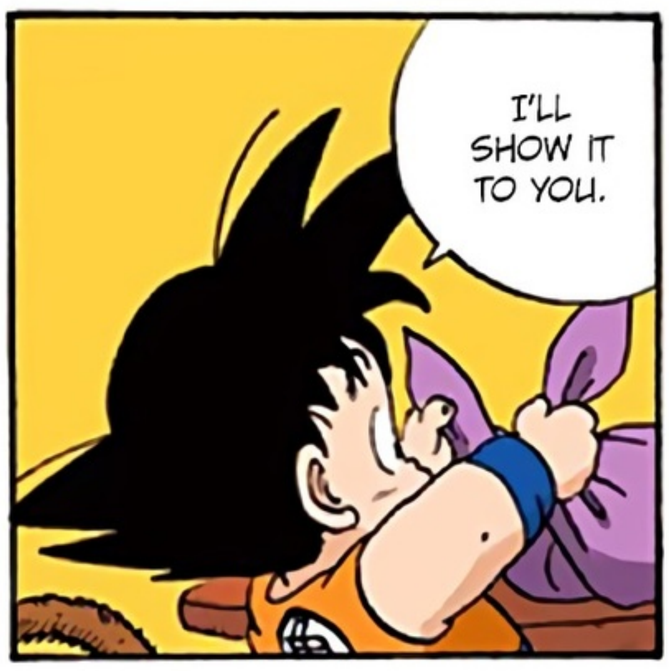

OOOOI, HEY, COME OVER HERE!
ヒュウウ…
HYOOO...

SURE IS SUSPICIOUS... LET'S FOLLOW IT.
IT LOOKS LIKE SOMETHING WAS DRAGGED THIS WAY.


I'M LOOKING FOR THE BALL MY GRANDPA LEFT ME AS A MEMOIR.
I DUNNO! WHY ARE YOU LOOKING FOR THEM?
WHO KNOWS...


WHAT ARE THEY PLANNING TO DO WHEN THEY GET THEM?
EHHHH?! SO THEY'RE LOOKING FOR THE DRAGON BALLS!?


THIS IS A DRAGON BALL.


I'LL SHOW IT TO YOU.

BUT GRANDPA'S ISN'T LIKE THIS, IT ONLY HAS 4 STARS.

YEP!

THIS IS A DRAGON BALL...?

WHEN YOU GATHER THEM ALL, THE DRAGON COMES OUT AND GRANTS ANY WISH YOU HAVE!

THERE ARE SEVEN DRAGON BALLS IN ALL!

WE KNOW! FATHER AND THE OTHER MEN ARE LOOKING REALLY HARD FOR IT...

THERE SHOULD BE ANOTHER ONE AROUND HERE.

THE RED RIBBON ARMY MUST BE PLANNING TO DO SOMETHING EVIL WITH THOSE...

THAT'S IT!

SO THEY THREATENED THE VILLAGE MEN INTO HELPING THEM...

THE RED RIBBON SOLDIERS CAN'T FIND IT ON THEIR OWN...

THAT'S WHY THEY'RE SEARCHING SO DESPERATELY FOR THEM!

AND LOOK AT THAT, OVER THERE... THEY TOOK THE VILLAGE CHIEF AS A HOSTAGE INTO THAT TOWER, AND THEY SAID THEY'LL KILL HIM IF WE GO AGAINST THEIR ORDERS...

THEY'RE SUPER STRONG! WE CAN'T BEAT THEM!!

WHY DON'T YOU JUST BEAT THEM UP THEN?

EH?!

I'LL JUST BEAT THEM UP MYSELF, THEN!! AS THANKS FOR HELPING ME OUT!

YOSH!!

HMM...

THERE HE IS!

HYOOOO

I KNEW THAT WAS HIS TRAIL!

BANG

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?! THEY'RE ADULTS!!! THIS ISN'T SOME KID'S FIGHT YOU'RE GETTING INTO!!!

NO, THEY'RE FROM THE RED RIBBON ARMY!! RUN!!

IS THAT YOUR DAD?

KYAAHH!

HEY, KID! WE HEARD YOU'VE GOT SOMETHING GOOD ON YOU.

YOSH...

OH!

WH-WHOOSH

VYOOOM

SEEEEHHHH!!!

...

ガッ!!

GLANCE...

TUP

UMMM... I PUNCHED... SIX TIMES AND KICKED... FOUR TIMES.

WH-... WHAT...?! W-...WHAT JUST HAP-PENED...?!

EHH?!

ズーン

DZOOOM

ズバババーッ

ZWOOOSH

I'M GONNA GO BEAT UP THE REST OF 'EM!!

NOW THEN,

I... COULDN'T SEE A THING...

W-... WOW...

YOU CAN BORROW MY CLOTHES!

HOO...

WELL IT'S OBVIOUSLY GOING TO BE COLD IF YOU GO OUT LIKE THAT!

I CAME BACK...

C-... COLD...!

I-I WON'T TELL YOU TO STOP, BUT JUST DON'T OVERDO IT...

I DON'T FEEL COLD AT ALL!

HAHAH!!

SNOW...

WHAT'S THIS COLD WHITE STUFF...?

BY THE WAY...

DON'T YOU KNOW IT?

LEAVE IT TO ME!

I'LL BE FINE!

I'LL DEFINITELY GO BEAT THEM FOR REAL THIS TIME!!

SEE YA!

ダダダ"ッ

D-DASH

HMMM... WEIRD...

BUT... HE'S A NICE BOY, I WOULD HATE FOR HIM TO DIE...

HE SEEMS WAY WEIRDER TO ME... RIGHT, MOM...?

DEEEEHHH!!

ゴゴゴゴ

GWOOOHH

DUM-DUM-DUM-DADA-DUM!

GENERAL WHITE!! THERE'S A WEIRD KID RUNNING TOWARD US. HE'S THE ONE, RIGHT?!

WHAT'S THAT?!

WHA...

WHAAA-AAT?!

CHAAAARGE!!

ドドドドド..!!!

BRAKAKAKA...!!

GET HIM!!! TEAR HIM TO SHREDS!

WHAT AN IDIOT!! DOES HE WANNA DIE ON PURPOSE OR SOMETHING?!

PING

PING

PING

PING

SHYOOM

STAFF, EXTEND!!

BWAK

VWIING

BWAAK

HOII!!

SHFK

THMP

GWIIIING

-GRIN-

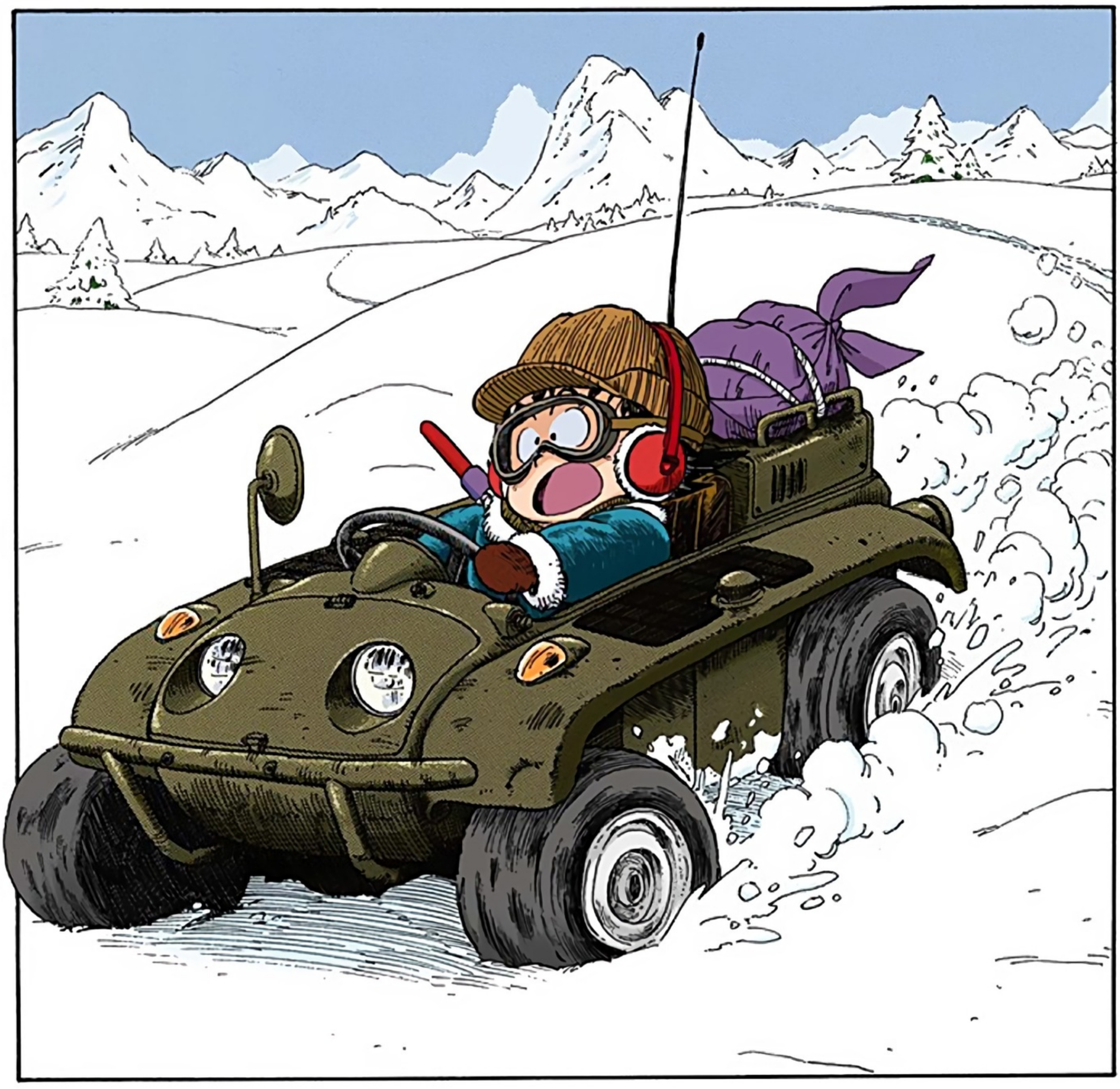
...FUHUHU... BUT CAN YOU REALLY MAKE IT TO THE TOP FLOOR...?

HOH! NOT BAD FOR A KID.

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

ドラゴンボール DRAGON BALL

Chapter 58: The Horror of Muscle Tower



SEARCHING FOR THE SECOND DRAGON BALL, GOKU HEADED NORTH, ONLY TO FIND ANOTHER AREA UNDER THE CONTROL OF RED RIBBON'S EVIL HAND. AFTER GETTING FROZEN, GOKU WAS SAVED BY A GIRL FROM A NEARBY VILLAGE, AND AS THANKS, DECIDED TO SAVE THE VILLAGE CHIEF, WHO WAS KIDNAPPED AND IMPRISONED WITHIN MUSCLE TOWER...

WELCOME TO MY MUSCLE TOWER!! GAHAHA!

CAN YOU HEAR ME, BOY?!

I WONDER WHERE THAT VILLAGE CHIEF GUY IS?

I CAME TO SAVE THE VILLAGE CHIEF!!

BY THE WAY, KID!! WHY DID YOU COME TO THIS TOWER IN THE FIRST PLACE?!

WHERE ARE YOU SPEAKING FROM?

VILLAGE CHIEF?! OH! SO YOU WERE ASKED TO BY SOMEONE IN THE TOWN, THEN?!

NOW THEN!!

DO YOU REALLY THINK YOU CAN MAKE IT ALL THE WAY UP HERE?! GAHAHAH!!

HE'S ON THE TOP FLOOR!!

OKAY THEN!! GO IN THAT DOOR THERE AND HEAD UP THE STEPS!!

キィ...

CREE...

RIGHT! HERE I COME!!

BATAM

DANGER

DANGER

HEH HEH HEH. I CAN'T BELIEVE YOU ACTUALLY CAME IN...

I GUESS WE'LL JUST TRY TO HAVE AS MUCH FUN AS WE CAN!

HAH! THIS KID'S EVEN SMALLER THAN THE KINDA GUYS I EAT FOR BREAKFAST...

GENERAL WHITE! IS IT OKAY TO KILL HIM?

JUST DO AS YOU LIKE!

CHIEIH!!!

HORYA!

スン

SWSH

DANGER

!!!

キ!!!

BWAK!!

!!

ズズズ...

SLIIIDE...

ダンッ

WHAM

WE'RE GONNA MURDER YA'!!!

YOU LITTLE PUUUUNK!!

SHNG

HYAAA AAAAA AAAAA AAAH!!

ガシッ

THWAAK

DZOOOM

パパパパ
BANG
BANG
BANG
L-
LITTLE
SHIT!!
キッ
GLARE
EH?!
WHAT?!
DIDN'T I HIT
HIM?!
BEHIND YOU,
BEHIND YOU!
IIIEE?!
TAP
TAP
ドカンッ
BAKAAM
TEHH!!

C-2

IT'S PRETTY HOT IN HERE.

HOO!

LOOKS LIKE THINGS ARE GONNA GET INTER-ESTING!

BUNSHIN NO JUTSU!! WATCHING THOSE MOVES JUST NOW, I HAVE TO SAY HE'S NO NORMAL KID.

GUESS I'LL TAKE THESE OFF.

NOTE: *BUSHIN NO JUTSU = SELF-REPLICATION TECHNIQUE.* A FAMOUS NINJA LORE.

THERE HAS BEEN NO ONE WHO HAS EVER BEEN ABLE TO DEFEAT SERGEANT METALLIC ON FLOOR #3. IF, BY CHANCE, HE DOES MANAGE TO DO IT, THEN THERE IS STILL ME WAITING FOR HIM ON FLOOR #4!

THAT IS ABSOLUTELY OUT OF THE QUESTION.

YOU REALLY THINK HE'LL MAKE IT ALL THE WAY UP HERE?

I THOUGHT I MIGHT BE ABLE TO GET SOME EXERCISE FOR ONCE IN A WHILE!

ボバキキ KRIK KRIK

WELL THAT'S TOO BAD...

SERGEANT METALLIC, THE KID WE TOLD YOU ABOUT'S HEADING UP THERE RIGHT NOW! GO A LITTLE EASY ON HIM! GAH HAH HAH!

WELCOME!

MM?!

I FEEL MUCH LIGHTER NOW!

ALRIGHT!

F3

ﾀﾞ ﾀﾞ ﾀﾞ

SOREH!!

F2½

THE STAIRS TO GO UP ARE RIGHT OVER THERE.

F4

BUT UNLESS YOU CAN BEAT ME, YOU WON'T BE ABLE TO GO UP THEM.

WAHHH, YOU'RE HUGE!

HMMM... I THINK ONE MINUTE WOULD BE MORE THAN ENOUGH.

I WONDER HOW LONG IT'LL TAKE METALLIC TO MAKE MINCEMEAT OUTTA HIM.

WANNA FIGHT?

DIE!!

VWAAH

BAKOOM

GONE... WHERE DID HE GO?

MMN?

HAOOOO

whoosh

F4

AH!

TUP

FU THU

BWAAK

ズーーン
DZOOOOM
HEHEH!
UH...
GUH...
むくっ
SLUMP
FIIIIIIGHT!
ONLY A LITTLE BIT MORE AND I'LL BE ABLE TO SAVE THE VILLAGE CHIEF!
FUGYAH!!
ガッ
GRIIIP

HNNNGG!!

HNNGG...

I'M GONNA CRUSH YOU!!

OW... OWWW...!!

PUHAH!!

HNNNGH...

ぽっ

WHOOSH

AWRIGHT!! THIS TIME I'M GONNA HIT YOU FOR REAL!!

MMMM...!!

えぐいぃぃ…!!

GYEEEHH...!!

BAG!!

EH?!

STGGR

I'M FINE.

ダン

BAM

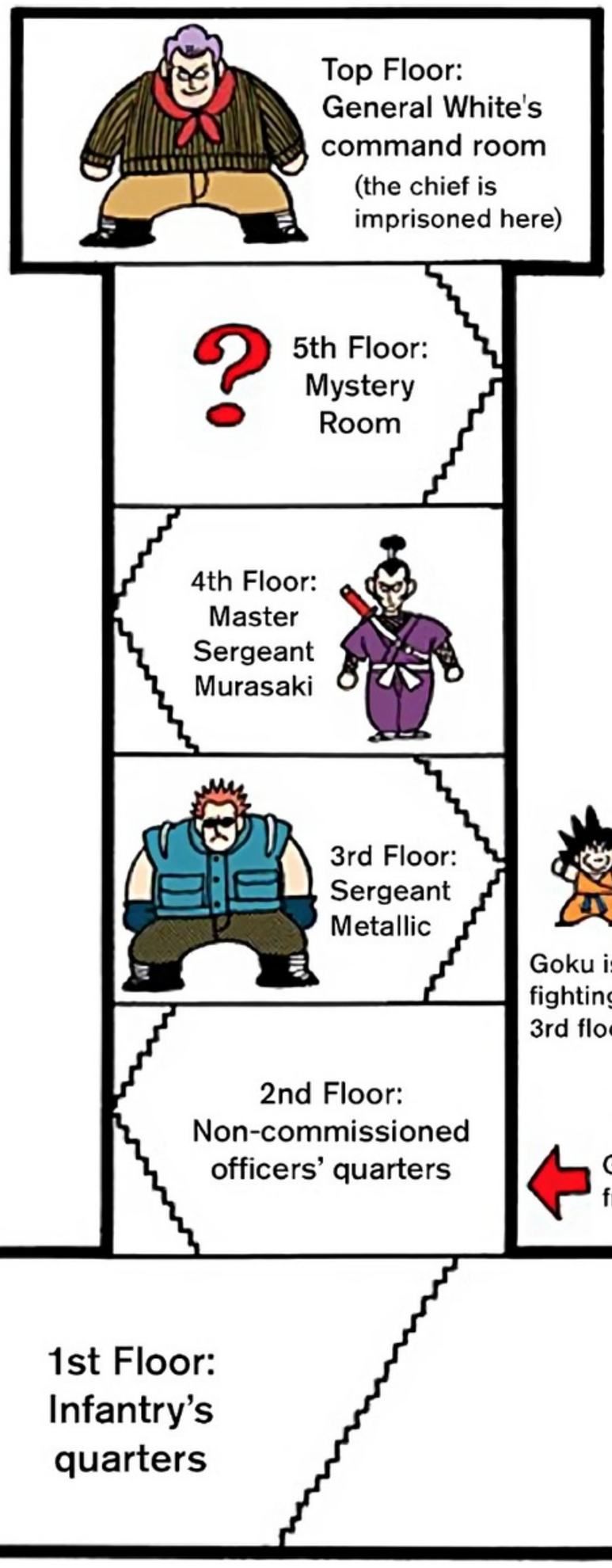
DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

DRAGON BALL

ドラゴンボール

Chapter 59: The Demon on the Third Floor!!

THIS IS THE TERRIFYING MUSCLE TOWER!



GEGEHH!!!

HMPH!

W-
WOW...!!

YOU TOOK
MY ATTACK
HEAD-ON, BUT IT
DIDN'T MAKE A
SCRATCH...!!

BAM

WAHH!!

SWISH

ドカ!

D-KWAAM!

ガ!!

SMAK

DSH

BWAAK

FUHUHU! LOOKS LIKE THAT'S IT.

A LITTLE OVER TWO MINUTES... SEEMS LIKE THE SERGEANT HAD A BIT OF A TOUGH TIME THERE.

TIME TO FINISH YOU!

VWIP

TMP

GWAAH

GONG!

TAH!!

WHOOSH

F3½

WH-WHAT A HARD FACE HE HAS...!!!

OWWW!!!

ズダーン

ZA-BAAAM

...IS JUST GOING TO PISS OFF SERGEANT METALLIC EVEN MORE!

BUT THIS...

T-...TO THINK HAT RUNT HAD THAT MUCH POWER LEFT...

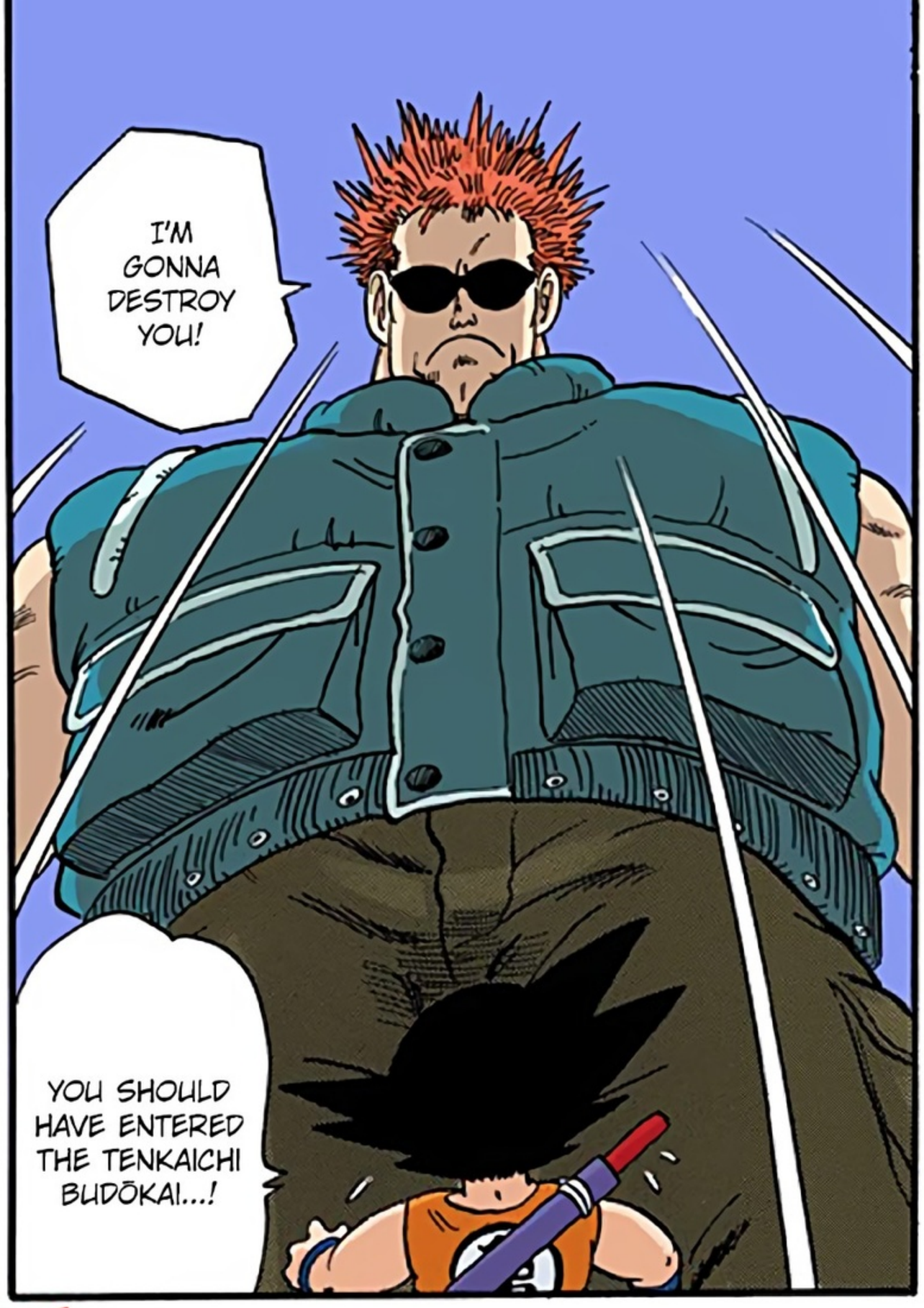
HOH...

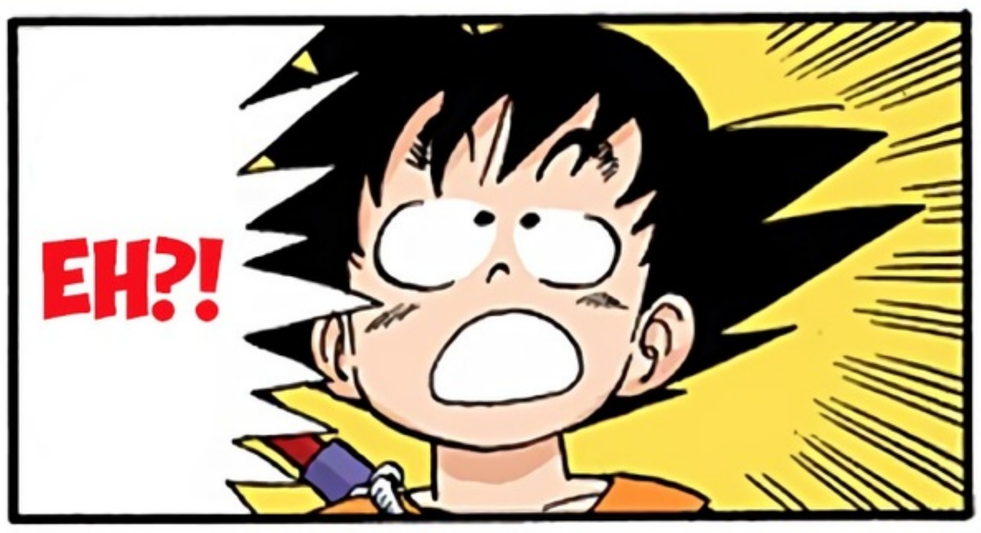
S-STILL?!

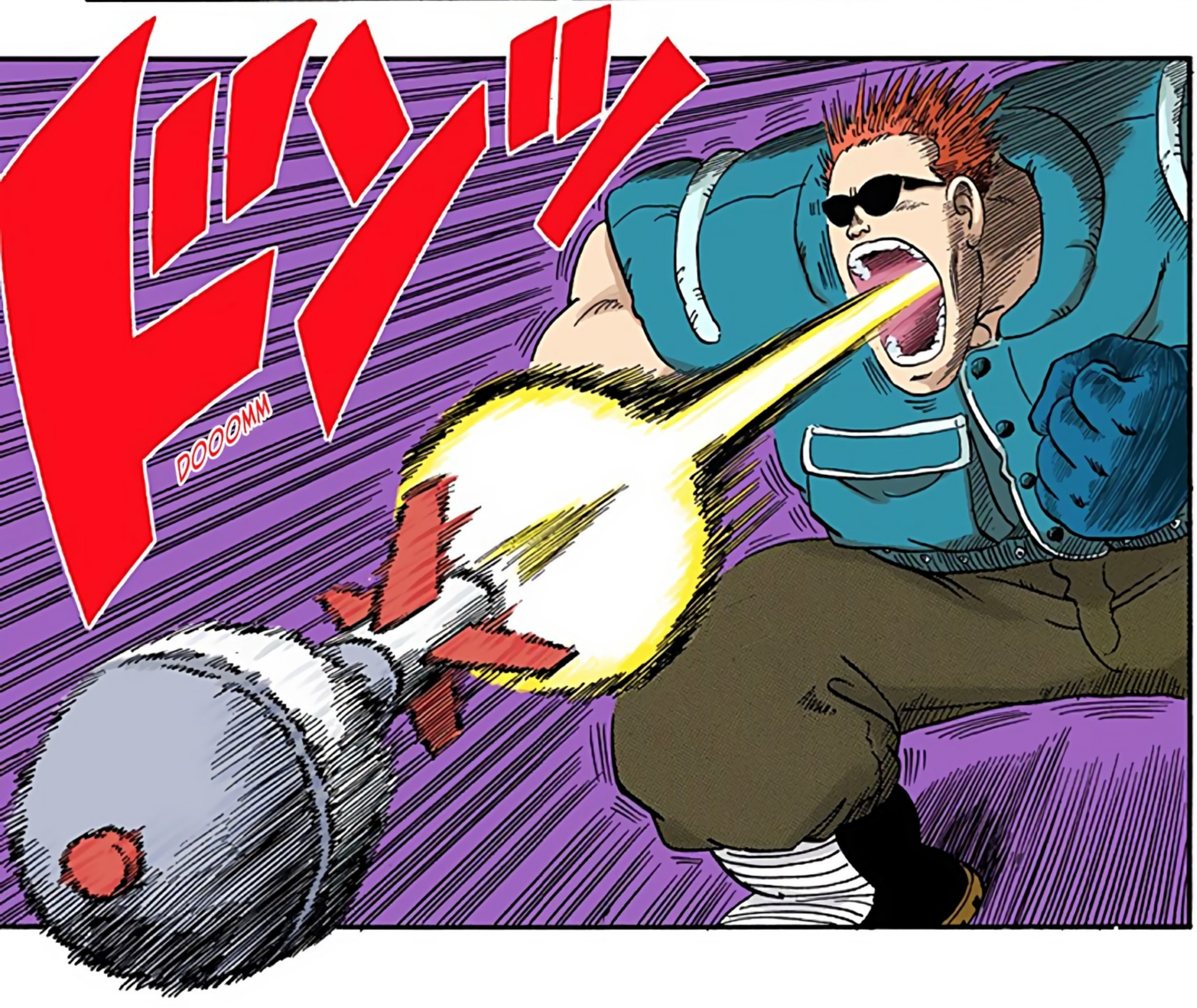
むく…

RISE...

AAANNN!


I'M GONNA DESTROY YOU!
YOU SHOULD HAVE ENTERED THE TENKAICHI BUDŌKAI...!


EH?!


DOOOMM

BOOM!

YOU BLEW HIM TO SMITHER-EENS!!

HAH HAH HAH!

ヒュウウ…!

HYOOO…

THIS TIME IT'S REALLY OVER.

HMPH!

Peace!
Peace!

PHEEEW!
THAT WAS
CLOSE...!

HE BLEW OUT
SOMETHING
LIKE THE
KAMEHAMEHA
FROM HIS
MOUTH...

ALRIGHT, IF
HE'S GONNA USE
A KAMEHAMEHA,
THEN I'LL JUST
USE ONE, TOO!

THAT
WAS CRAZY!
IT'S THE
FIRST TIME
I'VE FOUGHT
SOMEONE
LIKE HIM...!

WHAT
WAS THAT
MOVE...?

WH-
WHAT?!

IMPOS-
SIBLE!!
HE DODGED
THAT?!

!!

I'M
ALIIIVE!!

TADAA!!

KAME-HAME-HA!!!!

NOW IT'S MY TURN!!! HAVE A PIECE OF MY...

UGAAAAH!!

KA...

ME...

HA!!!

HA...

ME...

HEAT UP
GWOOOH
IIIEE?!
BLAAAM
TEEK

TSSSSS...

F4

BZZT バチバチ BZZT...

EH?!

I DID SOMETHING BAD...

H-...HIS FACE GOT RIPPED OFF...

AHHH...

NANMAN-DABU! NANMAN-DABU!

パー! PAFT パー! PAFT

GGHH...

WH-...WHAT WAS THAT MOVE...?!

NOTE: GOKU IS SAYING THE PHRASE *NAMU AMIDA BUTSU* (*THANK YOU, AMIDA BUDDHA*) WRONG.

ギギギ……

TWITCH...

EH?!

HE MOVED...

J-...JUST NOW.

ガ-ン

WHAM

DOOM

GYAAH!!!

ギギギ…

TWITCH...

…GU…
GI…

ゴトン

G-TUNK

バカン

BAKAM

HIEEH!!!

WH-WH-…
WHAT'S
GOING ON?!
HE'S…!!

バン

BAM

WATAHH!!

NOW
KILL HIM!!
CRUSH
HIM TO
PIECES!!

GAH
HAH HAH!!
SERGEANT
METALLIC
WAS A
ROBOT!!

I'M GOING TO SHOW YOU MY TRUE POWER!!!

OKAY!

HUH?

AH...

P-TAM...

キュウ……ン

KRRREK

WH-WHAT?!

IT... LOOKS LIKE HE RAN OUT OF BATTERIES.

HE STOPPED MOVING...

...?

WHAT ARE YOU DOING?! HURRY UP AND GET TO FLOOR #4!!!

HMM... THAT KID IS REALLY SOMETHING...

THERE REALLY ARE ALL KINDS OF DIFFERENT PEOPLE IN THE WORLD!

ダダダ……

D-D-DM...

WOOOW!

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

DRAGON BALL

ドラゴンボール

Chapter 60:
The Ninja Murasaki!!

GOKU CONTINUES ON TO THE TOP FLOOR WHERE THE VILLAGE CHIEF IS IMPRISONED!! HE HAS NOW CLEARED 3F AND IS HEADING TO FLOOR #4, WHERE THE POWERFUL NINJA SERGEANT MURASAKI IS WAITING!!

ALRIGHT, I WONDER WHAT'S NEXT?!

DSH

D-DM...

EH?!

GLANCE

F5

WH-WHAT IS THIS PLACE...?!

ひゅっ

FYOO

ひゅっ

FYOOO!!

WHOA!!

カカカッ

T-T-TUK

WHAT HAPPENED HERE? IT'S LIKE BEING OUTSIDE IN HERE...

WHO WAS THAT?!

WHERE ARE YOU?!

!!

スタッ

SHWUP

わはははは

WAHAHAHAHAHA

F5

NOT ONLY HAS THERE BEEN NO ONE WHO HAS EVER DEFEATED ME, THERE IS NO ONE WHO'S BEEN ABLE TO SEE ME FACE TO FACE!! YOU'LL DIE RIGHT WHERE YOU STAND!!! HAHAHAHAHA...!!!

GOOD JOB MAKING IT TO FLOOR #4!! BUT YOUR SMOOTH INFILTRATION ENDS HERE!!

WAHH!!

カカカッ

T-T-TUK

しゅ3333

SHWOO-OO-OOO

HMMM...

THEY FLEW FROM THAT WAY...

I MUST COMPLIMENT YOU! WAHAHAHA HA...!!

HOHOH! GOOD JOB DODGING MY SHURIKEN THERE.

OVER THERE!!!

YOOOA

しーーーん

SILENCE

FOOOUND YOU!!

ドサッ

KATUNK

GYA-OOF!

RSTL

GYAHH!!

HO... HOHOH...

NICE JOB... THAT WAS QUITE A LUCKY SHOT...!

HIIEEEE, HIIIEEE!!

YOU LIAR!!!

IT WASN'T LUCKY, I SAW YOU!

THERE'S NO WAY A NOVICE LIKE YOU WOULD BE ABLE TO SEE ME!!

WAH!!

ビュッ
BYOOO

HAH!!

ボーン
BOOOMB

キン
SWIP

NOW THEN, LET'S TRY THIS ONCE MORE.

-:KAHOFF, KAHOFF:-

WH-WHAT?!

もわわわ
POOOF

トニ
TROT

トニ
TROT

NOTE: *KAKUREMI NO JUTSU = CAMOUFLAGE TECHNIQUE*

HOW ABOUT NOW, KID?! YOU WON'T BE ABLE TO FIND ME THIS TIME!! THIS IS MY **KAKUREMI NO JUTSU!!**

YOU'RE RIGHT HERE!

D-DAMN IT!! I USED THE WRONG SIDE!!

AHH!!!

...

H-... HOW DID YOU FIND ME...?

YOU STICK RIGHT OUT!

EVEN SO, GOOD JOB! BUT PLAYTIME IS OVER NOW!

HMMM...

IT SHOULD HAVE BEEN LIKE THIS...

1...

2...

3...

4...

SWI-

SWI-

SWIP

SHUT YOUR EYES AND COUNT TO 30!!

NEXT I'LL SHOW YOU AN EVEN MORE ADVANCED KAKUREMI NO JUTSU!!

...15...

17...

16...

18...

...

...

...HEY, WHAT COMES AFTER 18?

DON'T LOOK UNTIL YOU'RE FINISHED!!!!

THIS TECHNIQUE REQUIRES ME TO HIDE UNDER-NEATH THIS ROCK AND BECOME ONE WITH IT! IT'S ABSOLUTELY IMPOSSIBLE TO SEE THROUGH!!

NOK ポコ ポコ NOK

WOW, IT DOES SEEM REAL.

I GUESS I'VE GOT NO CHOICE NOW...!

19 COMES AFTER 18! AND AFTER THAT IS 20!! 21, 22, 23...

READY?! THIS TIME YOU'D BETTER COUNT ALL THE WAY TO 30!!!

I'LL JUST HAVE TO USE THE SPECIAL KAKUREMI NO JUTSU I'VE BEEN SAVING!

28...
30!
29...
27...
...25...
26...
I REALLY DON'T KNOW WHERE YOU WENT THIS TIME!
AHH, AWESOME!
さっ
SWIP
WHAT'S THAT SOUND...?
ぷひゃーっ
POOOM
ぷひゃーっ
POOOM
ぷひゃーっ
POOOM
...?
ぷひゃーっ
POOOM
ぷひゃーっ
POOOM

ぷひゅ～
POOOM

ぷひゅ～
POOOM

Lake

This is the famous ***Suiton no Jutsu!***

Fu fu fu... He'll never find me this time.

NOTE: *SUITON NO JUTSU* = A NINJA LORE OF WATER ESCAPE.

HOT, HOT!

たたた....
T-T-TMP...

BU HA HA !!!

ぎゃばっ
SHRIEK

じゃ～～～...
TRIKL...

YOU BASTARD!! THAT'S DANGEROUS, I COULD HAVE DIED!! WHAT A FRIGHTENING KID YOU ARE!!

FOOOUND YOU!

HOT, HOOOT!!!

HOT!!

SASASA SAH!!

D-DAMN YOU... YOU'VE REALLY MADE THIS NINJA ANGRY!!

TRMBL
わな
TRMBL...
わな...

THINK YOU CAN MATCH ***MY*** SPEED?

HEY, C'MON!

ENOUGH WITH THE KAKUREMI NO JUTSU!! IT'S TIME TO ATTACK HEAD-ON!!

I WON'T LOSE IN SPEED!

VYOOO

HOW'S THIS?! THIS IS THE SPEED OF A NINJA!!

ドヒュン

DWEEEE

GEH!!!

WH-WHAT SPEED!!!

GWOOM GWOOM GWOOM

IIEE!!!

ばら
VSHH
ばら
VSHH

ば
っ
WHOOSH

HAVE SOME OF THESE!!

NOW THERE'S NO WAY YOU CAN RUN AFTER ME!!

WAHA HAHA! YOU WALKED RIGHT ONTO MY CAL-TROPS!

OWW...!! THAT HUUU-URTS!!

WHAT ABOUT IF I DO THIS?!

ガタタタッ
KLA-TA-TA-TAT

...

WH-...WHAT IMPUDENCE...!

I'M GONNA CATCH UP TO YOUUU!

ガタタタタッ

KLA-TA-TA-TA-TAT

KKH!!

I WIN!!

YOU'RE NOT GETTING OUT OF HERE ALIVE...!!

YOU SON OF A...

HEHE HEEEH!

HAA

HAA

HAA

HE HAS THE POWER... JUST NOT THE BRAINS...

...THAT IDIOT...

To be continued

...

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

ドラゴンボール

DRAGON BALL

Chapter 61: Ninpō! The 4½ Tatami Counter!!

JUST HURRY UP AND DESTROY HIM!!!

STOP WASTING TIME, SERGEANT MURASAKI!!

I SHALL AT ONCE!!

YES, GENERAL WHITE!!

FINE!

I'M SERIOUS NOW!

PLAYTIME IS OVER, KID...

GOKU HAS INFILTRATED THE RED RIBBON ARMY'S MUSCLE TOWER IN HOPES OF RESCUING THE VILLAGE CHIEF TRAPPED AT THE TOP!! DEFEAT THE NINJA MURASAKI ON THE FOURTH FLOOR!!

BEEEEH! LIKE I'M GONNA LET YOU KILL ME.

SHWIING

FUFUFU... TIME TO DIE.

I'M GONNA SKEWER YOU!!

YOU COCKY LITTLE PUNK...! IS THAT HOW YOU SPEAK TO YOUR ELDERS...?!

WHOOSH

TSUOHH!!

ブン

あ

WHOOOOSH

DIIIIE!!!

ぐっ

THUK

OKAY!

ガ

SWSH

ゴ

GYAGH!!

SWONK

NNGUO OOOOO HHHHH HH!!!!

HAHAHAH! LOOK, YOU GREW A TAIL! JUST LIKE ME!

HIEEHH!!

GIEHH!! GIEHH!!

OOOH!!

ポン!!
POINK

LEMME PULL IT OFF FOR YOU!

YOU... BASTARD... HOW DARE YOU SHAME ME LIKE THAT...! I SHALL NEVER FORGIVE YOU!

GYA HA HA HA HA!

HAA-HEE!

HAA-HEE!

TEEEEEEEEEEIIIII!!!

カ!!
GRIP

HEHEHEH!

GU... KU- KUH!!

TING

NOW IT'S MY TURN!

ビミッ

VWEEE

ばっ

WHOOSH

TCHEE!!

HOIH!! TOH!!

YOH!

WAWAHH!

キン

TING

カン

WHAP

ヒョキ!!

PITANG!!

ヒュ!!

VYOOO

TAHH!!

YOU STILL WANNA FIGHT?!

IT CAN'T COMPARE TO MY NYOI-BŌ!

M-MY FAMOUS SWORD, "SASANI-SHIKI"!!

AHHHH!!

BARE HANDS?! OKAY!

HOH... THAT'S SOME CONFIDENCE YOU'VE GOT...

FINE, THEN LET'S JUST FIGHT WITH OUR BARE HANDS!

Y-... YOU'RE PRETTY GOOD...

!!

ヴヴ

VWOOO

JUST KIDDING!!

ギュルルルッ VWOO- WOO- WOO- WOOO

HOOH!

HIEEHH!!!

ギュルルルッ VWOO- WOO- WOO- WOOO

LYING LIKE THAT IS A REALLY CHEAP THING TO DO!!

YOU SAID BARE HANDS!!

EVERY-THING'S FAIR IN A BATTLE OF LIFE AND DEATH!!!

YOU FOOL!!!

ギュルルル...

VWOO-WOO-WOO...

?!

NYAH!

ギュルルル...

VWOO-WOO-WOO-WOO...

OH...

NOW THAT YOU MENTION IT, I GUESS YOU'RE RIGHT.

SHUKK

1

ドサッ

KATUNK

MUHUHU... MY BOOMERANG SHURIKEN!

OWWWW...!!

HM?!

ALRIGHT!! GOOD JOB!! EXCELLENT WORK, SERGEANT MURASAKI!!

SEE, THAT'S HOW IT'S DONE, GENERAL WHITE!

...WHAT...?

...

OWWWWWWWWWW!!

OWWWWW!!

UOO OHHH HH!!!

WH-WH-...WHAT A HARD HEAD...!! YOU'VE GOT A DIAMOND HEAD, DON'T YOU?!

ALRIGHT!! NOW I'M MAD!

HIIEEE-EHHH!!

THUK

THU-

THUK

SWSH

EAT THIS!!!

SHWAP

SHWAP

OKAY, I'LL JUST RETURN THESE TO YOU!

HERE I COME!!

DASH

DASH

ALRIGHT!!

LET'S SEE YOU THROW THOSE— IF YOU CAN!

FU HU HU...

ばばっ

VWOOSH

CHIEEH!!!

シャッ

AHH!!

HAHA HAHAH! DID YOU SEE THAT?! THE NINPŌ TATAMI COUNTER!!

カッ

THUK

NOTE: *NINPŌ* MEANS NINJA ART. *TATAMI* ARE THE STRAW MATS IN TRADITIONAL JAPANESE HOUSES

ばばっ

VWOOSH

カッ

THUK

HOIIH!!

シャッ

SHWAP

カッ

THUK

WATAH!!

カッ

THUK

HEYY!!

ばばっ

VWOOSH

BUHA HAHAHA, HOW'S THAT?! AMAZING, WASN'T IT?!

UFFUN

WOOOW!

HOHH!!

SHWAP

I KNEW A FOUR-AND-A-HALF WAS TOO LITTLE... I SHOULD HAVE GOT SIX...

TH-... THERE WASN'T ENOUGH TATAMI...

DAMN YOU... YOU'RE GOING TO PAY FOR THAT NOW...!!

YOU'RE PRETTY STUBBORN, YOU KNOW...

THUK

AHHH!!

ドラゴンボール DRAGON BALL

Chapter 62: Danger! Bunshin no Jutsu

D-... DAMN IT!!!

WAAAAIT!!!

ぼむ

POOFT

ANOTHER SMOKE BOMB...?!

-:KAHOFF, KAHOFF:-

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

HUH?!

すいい
SWISH
SWISH

AHHH HH!

NUHEE HEEHEE HEEE!!

BUT IT'S EASY TO GET TO THE OTHER SIDE!

OHHH...

THIS IS THE *AMENBO NO JUTSU!!*

HOW ABOUT THIS?! CAN'T FOLLOW ME, CAN YOU?!

I SET A BUNCH OF PIRANHAS LOOSE IN THIS MAN-MADE RIVER!!

HAAAAH!! GO AHEAD AND TRY SWIMMING!!

NOTE: *AMENBO NO JUTSU = WATER STRIDER TECHNIQUE.*

I WON'T EVEN HAVE TO SWIM!

ダダダダッ!!

D-D-D-SH

TAKE THAT!!

ベロベロ

BLEH, BLEH

BLEEEH

NAAAA NAAAH!

EH?!

ばっ!!

WHOOSH

!!

すたんっ

THMP

ひゅん…

HYOOMM...

GUH!

NOW, ARE WE GONNA FIGHT?! OR DO YOU GIVE UP?

WH-...WH-... WHAT ARE YOU, A FROG...?!

YO!

VWEEEEET

Y-YOU THINK I'D GIVE UP TO SOMEONE LIKE *YOU!!*

D-... DUMB-ASS...!!

TIME TO SHOW YOU NINJA MURASAKI'S SECRET TECHNIQUE... *HEEHEEHEE...*

VWEEEEET...

WHAT- WHAT IS THAT?!

BUNSHIN NO JUTSU!

CHOOEE EEEHH HHHH HH!!!!

NOTE: *BUNSHIN NO JUTSU = SELF-REPLICATION TECHNIQUE*

HUUH?!

EHH?!

FUHAHAHAHA HAHAHAHH!!!!

SHWAAA シボッ

SHWAA シボ

SHWAA シボ

AHHHH?!

YOU CAN'T TELL WHICH ONE IS THE REAL ONE, RIGHT?!

HOW ABOUT IT, KID?!

キョロ TURN

キョロ TURN

UMM... HUH...?! WH-...WHICH ONE?!

WH-WHAT AN AMAZING MOVE...!!

THEY ALL LOOK REAL TO ME...!!

WAH!!!

SHWAP

DIE, BOY!!

YOU'RE THE REAL ONE!!

OKAY!

ブン
VOOOM
!!
ダッ
DSH
DEEEEEHHHHH!!!
TAKE THIS!!
S-SO YOU WERE THE REAL ONE!!
TH-... THAT WAS CLOSE...!!
TCH! YOU DODGED IT?!
ガン!!
VWAP
IIEEE?!
キンッ
PING
ぽん
POW
ぽん
POW

THEY ALL SEEM REAL...!!

WH-WHAT'S GOING ON?! THIS...

OF COURSE IT IS!!! THAT'S BECAUSE WE'RE ALL REAL!!!

FUWAHAHAHA!!! STRANGE, ISN'T IT?!

ヤヤヤ...

S-S-SHWP...

EH?!

THE TRUTH IS, WE QUIN-TUPLETS ARE ALL NINJAS!!!

TADAA!!

BUT NOW WE HAVE FIVE TIMES THE STRENGTH!! THERE IS NOTHING LEFT FOR YOU BUT DEATH, BOY!!

FUHUHUHU... IT WAS HARD ENOUGH FOR YOU VS. ONE OF US,

OKAY!

キバシ CLAP キバシ CLAP

...SO YOU WERE ALL THE REAL ONES, HUH? I THOUGHT IT WAS WEIRD!

THAT'S FUNNY! THERE WAS NOTHING HARD ABOUT THIS SO FAR AT ALL!

ZWOOSH

I'M GONNA MAKE SASHIMI OUTTA YOU!!!

BRING IT ON!!

VOOOM

TOOO OOHHH HHH!!!

EHH?!

SWSH

THUK

THUK

THUK

WHAK

HERE'S THE REAL ONE!

GLARE

BWAK

WHAT WAS THAT JUST NOW?!

WH-WHAT?!

ドタ...

FWMP...

HE CAN USE THE REAL BUNSHIN NO JUTSU!!!

BE CAREFUL!!

...S-... SAY THAT SOONER...

...

ガク..

GKKH...

ONE AGAIN!

YOU'RE JUST...

WHAT SPEED... WHAT POWER...!!

WH-... WH-WH-...

ドヒュ"

DSH

D-... DAMN IT!!

ダ"
D-
ダ"
D-
ダ"
DM
ダ"

RUNNING AWAY AGAIN, HUH?

HOO!

G-KANG ガチャ
G-KANG ガチャ

HEY!! ANDROID #8!! COME OUT AND KILL THIS KID!!

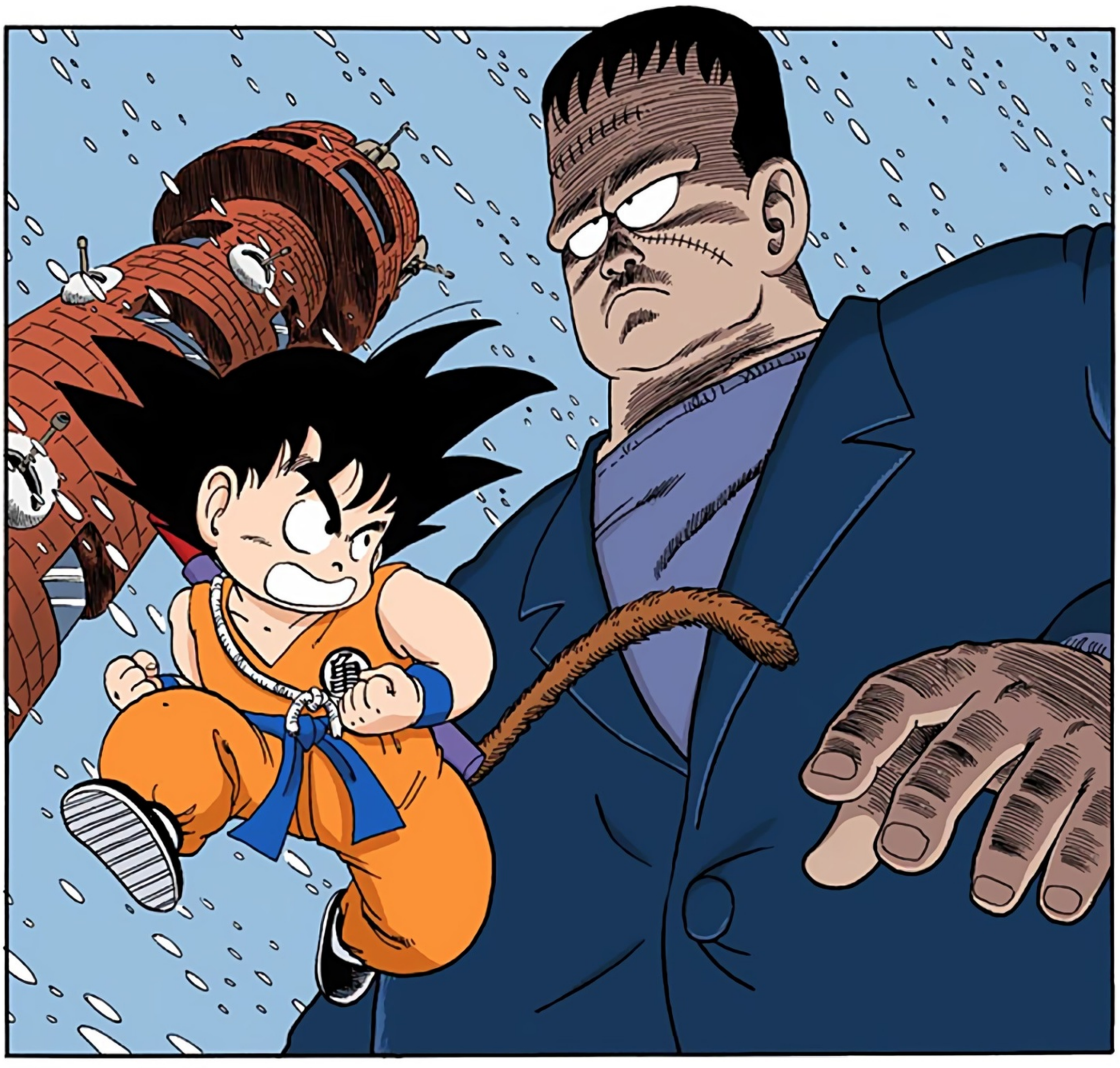
WAAAIT!!

HM?!

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

ドラゴンボール
DRAGON BALL

Chapter 63: Android #8



ヒュオオ…

HYOOO...

GOKU CONQUERED THE NINJA MURASAKI ON MUSCLE TOWERN FLOOR #4 WITH OVERWHELMING POWER!! HOWEVER, BETWEEN FLOOR #4 AND THE TOP FLOOR, AN UNBELIEVABLE MONSTER AWAITS— AND ITS NAME IS ANDROID #8!!

ドオ…

BADUUUUMM

ALRIGHT, COME ON OUT, ANDROID #8!! TIME TO KILL THAT KID!!

ギイ…

KREEE...

EHH?!

SHFL

HE'S SURE BIG ALRIGHT...

GUHYAHYAHYAHYA!! HE'S STRONG, HE'S STRONG!! THIS GUY IS REALLY STRONG!!

NO.

EHH?!

ALRIGHT, GET HIM!! SMASH HIM TO PIECES!! DESTROY HIM!!

I DON'T LIKE DOING BAD THINGS.

LIVING THINGS CANNOT BE KILLED.

YOU DIDN'T JUST SAY... NO RIGHT NOW, DID YOU...?

N-..NO WAY...

IT'S FINALLY TIME FOR YOU TO DO SOME WORK!!

WH-WHY ARE YOU SAYING STUPID STUFF LIKE THAT?!

whoooa

YOU TOOK THE VILLAGE CHIEF AS A HOSTAGE AND CAUSED PROBLEMS FOR EVERYONE.

I KNOW YOU GUYS ARE UP TO NO GOOD.

ARE YOU SAYING YOU AREN'T GOING TO LISTEN TO THE PARENTS THAT BORE YOU?!?!

STOP ACTING UP LIKE THIS!! WE OF THE RED RIBBON ARMY ARE THE ONES WHO MADE YOU!!!

YOU DEFECTIVE LITTLE COWARD!

I CAN'T DO IT... SORRY...

WHAT?!

WE ATTACHED A BOMB TO YOUR BODY JUST IN CASE SOMETHING LIKE THIS HAPPENED!!

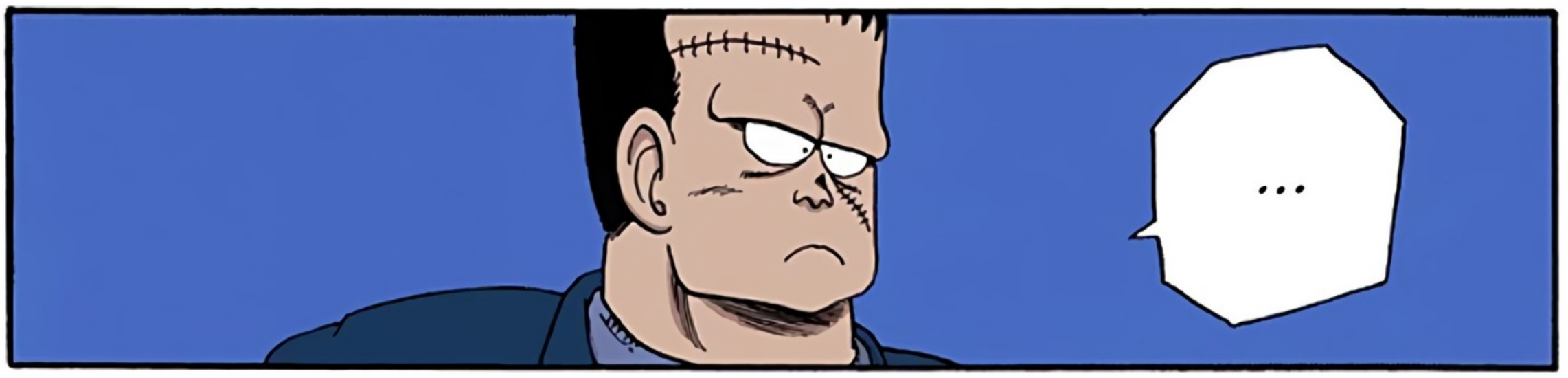
ANSWER ME, ANDROID #8!!

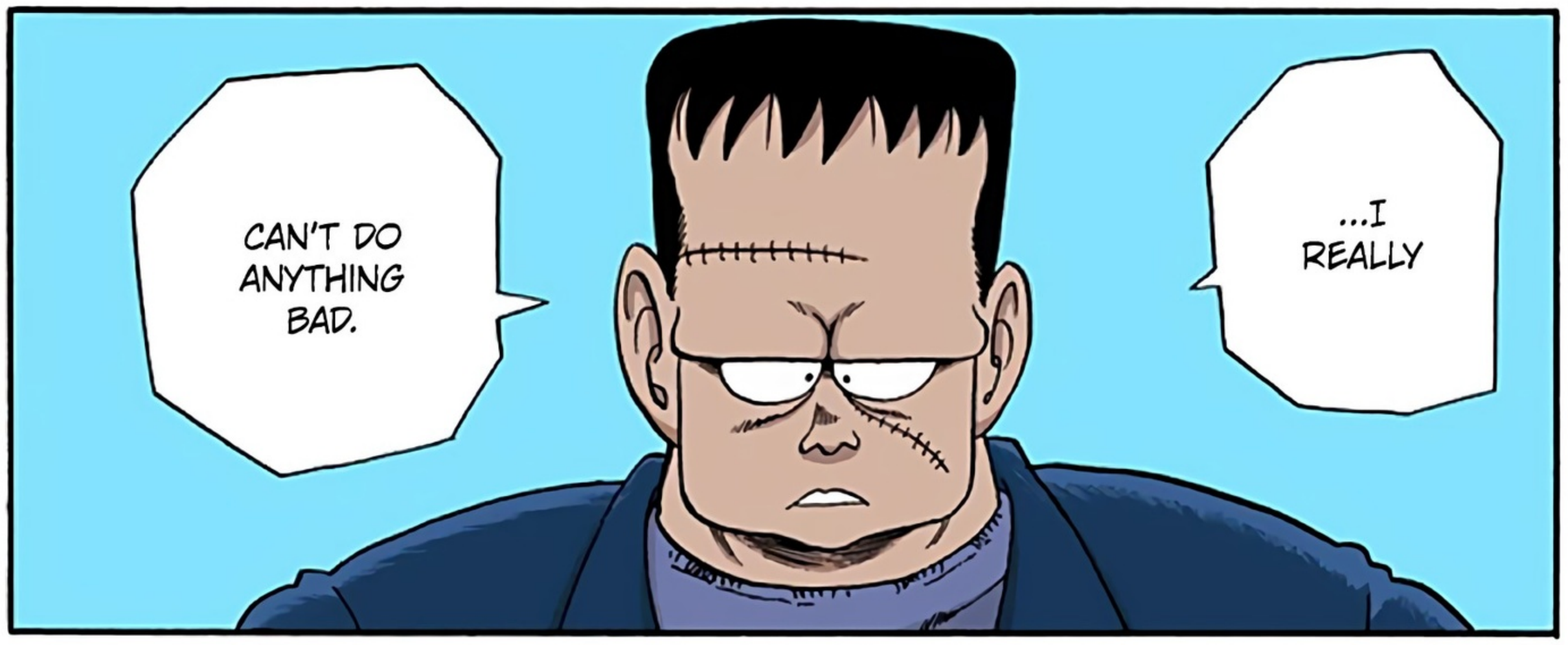
FIIINE, IF YOU ABSOLUTELY REFUSE TO LISTEN TO ME, THEN LET ME TELL YOU THIS...

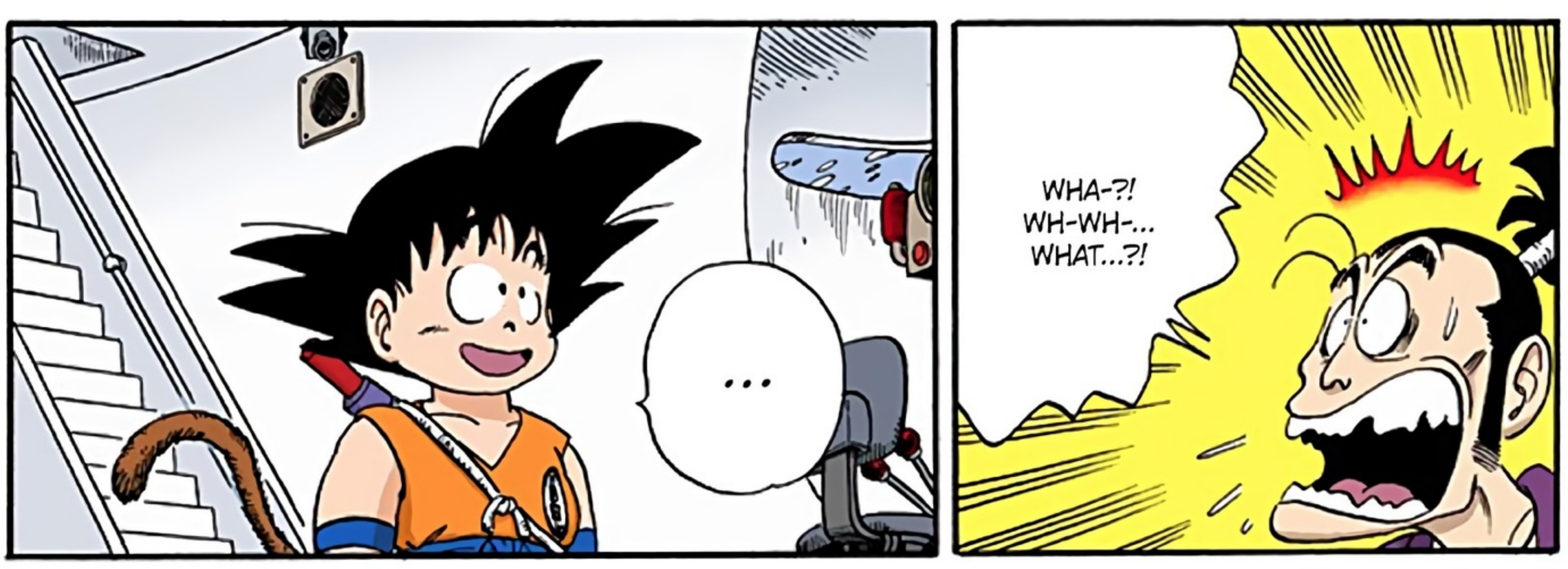
IF YOU DON'T WANT THAT TO HAPPEN, THEN OBEY MY ORDERS!! GOT IT?!

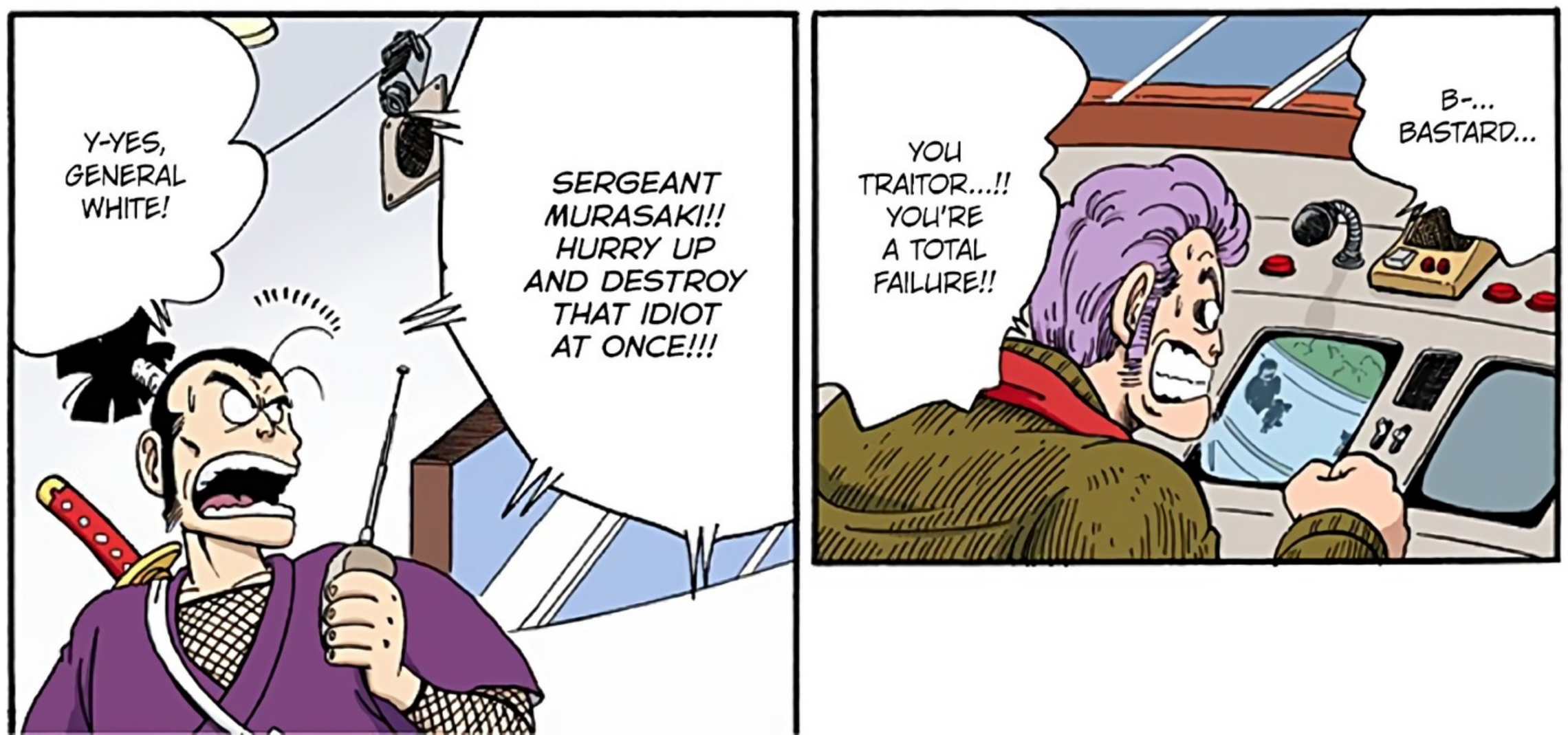
...

IF I PRESS THE BUTTON RIGHT HERE ON THIS REMOTE CONTROL, YOU'LL BE BLOWN TO PIECES!


...


CAN'T DO ANYTHING BAD.
...I REALLY


...
WHA-?! WH-WH-... WHAT...?!


Y-YES, GENERAL WHITE!
SERGEANT MURASAKI!! HURRY UP AND DESTROY THAT IDIOT AT ONCE!!!
YOU TRAITOR...!! YOU'RE A TOTAL FAILURE!!
B-... BASTARD...

ゲ゛ダ゛ッ
D-DM
ドゴ
DOM
MOVE IT!! YOU USELESS WASTE!!
TIME FOR ME TO BLOW YOU UP NOW, JUST LIKE YOU ASKED ME TO!!
8
I WON'T LET YOU DO THAT!!!!
WHOOSH
DIE!!
READY?

!!

8

WAHH!!

VOOOM

DEEHHH!!

WHAK

KRNCH

カン
TAKK

GLARE

AHH!!!

バキッ
BWAK

バーン
BAM

BAM

ガーン
THWAK

グチャ
GWAK

ROCK, PAPER...

Y-... YOU DUMB KID, THAT WAS MY REMOTE CONTROL ...!!

...

FIIIST!!

TH WA K

KRASH

DAAAZE

BAKWAAM

TAKE THAT!!

とと…

T-T-TMP…

TH-THAT DUMB-ASS...!!

WH-WHAT WAS HE THINK-ING...?!

IT ISN'T GOOD TO FIGHT...

YOU SHOULD HAVE JUST BEAT HIM UP YOURSELF!

I'M HAPPY.

THANK YOU FOR HELPING ME.

AFRAID OF FIGHTING...

I'M...

BUT IT'S NOT BAD TO FIGHT AGAINST EVIL PEOPLE IF THEY'RE TRYING TO KILL YOU.

I'M SON GOKU. WHAT'S YOURS?

ME?

WHAT'S YOUR NAME?

WOOW! YOU LOOK SO STRONG, THOUGH.

SON GOKU, ARE YOU GOING TO SAVE THE VILLAGE CHIEF?

SOMETHING #8...? WHAT A WEIRD NAME.

THAT'S PRETTY CONFUS-ING...

MY NAME WAS ANDROID #8.

THEY TOLD ME...

I'LL GUIDE YOU THERE.

I THINK IT'S A BIT DIFFICULT TO GET TO THE TOP FLOOR.

OH YEAH! THIS ISN'T THE TIME TO BE STANDING AROUND!!

THINK OF IT AS THANKS FOR HELPING ME.

SORRY ABOUT THIS!

TUP

YOU'D BE IN TROUBLE IF YOU GOT LOST IN THIS MAZE.

I SEE... YOU'RE RIGHT, I WOULDN'T KNOW WHICH WAY TO GO.

THIS WAY, THIS WAY.

EH? IT'S YOU. THAT SOMETHING #8 NAME IS TOO HARD TO SAY.

BY THE WAY, WHAT'S "HACCHAN?"

HEY, *HACCHAN*, IS THIS FLOOR #5?

THAT SOUNDS NICE.

...WHAT A WEIRDO...

...

HACCHAN, HUH...?

THIS IS BETWEEN FLOOR #4 AND #5.

NOTE: *HACHI* IS *EIGHT* IN JAPANESE, AND HE'S COMBINING IT WITH -*CHAN*.

EH? BUT IT'S ALL WALLS, HOW DO WE GET INSIDE?

THIS ROOM HERE IS FLOOR #5.

AH! YOU'RE RIGHT.

HERE ARE THE STAIRS.

ALRIGHT!

HERE'S THE TOP FLOOR, FLOOR #6, THE COMMAND ROOM. THE VILLAGE CHIEF IS TRAPPED IN HERE.

THERE IS NO ENTRANCE TO FLOOR #5, IT'S A SECRET ROOM. I DON'T EVEN KNOW WHAT'S INSIDE.

SO YOU'RE THE BOSS!! GIVE US BACK THE VILLAGE CHIEF!!

BAM

HEY, HEY, HEY!!

GENERAL WHITE! PLEASE STOP DOING BAD THINGS AND SURRENDER.

YOU REALLY DID AMAZINGLY. SO MUCH, IN FACT, THAT I'D LOVE TO HAVE YOU JOIN OUR ARMY...

GOOD JOB GETTING THIS FAR, KID. I HAVE TO HAND IT TO YOU.

EHH?!

ガシィ

K-CHAK

AREN'T YOU TWO GONNA BE THE ONES TO SURRENDER?

PEEP

ピッ

HOH... YOU COULDN'T EVEN SUCCEED IN BETRAYING ME, AND YET YOU'VE GOT THE NERVE TO TALK TO ME LIKE THAT, HUH?

WAAAAAHHHHH!!

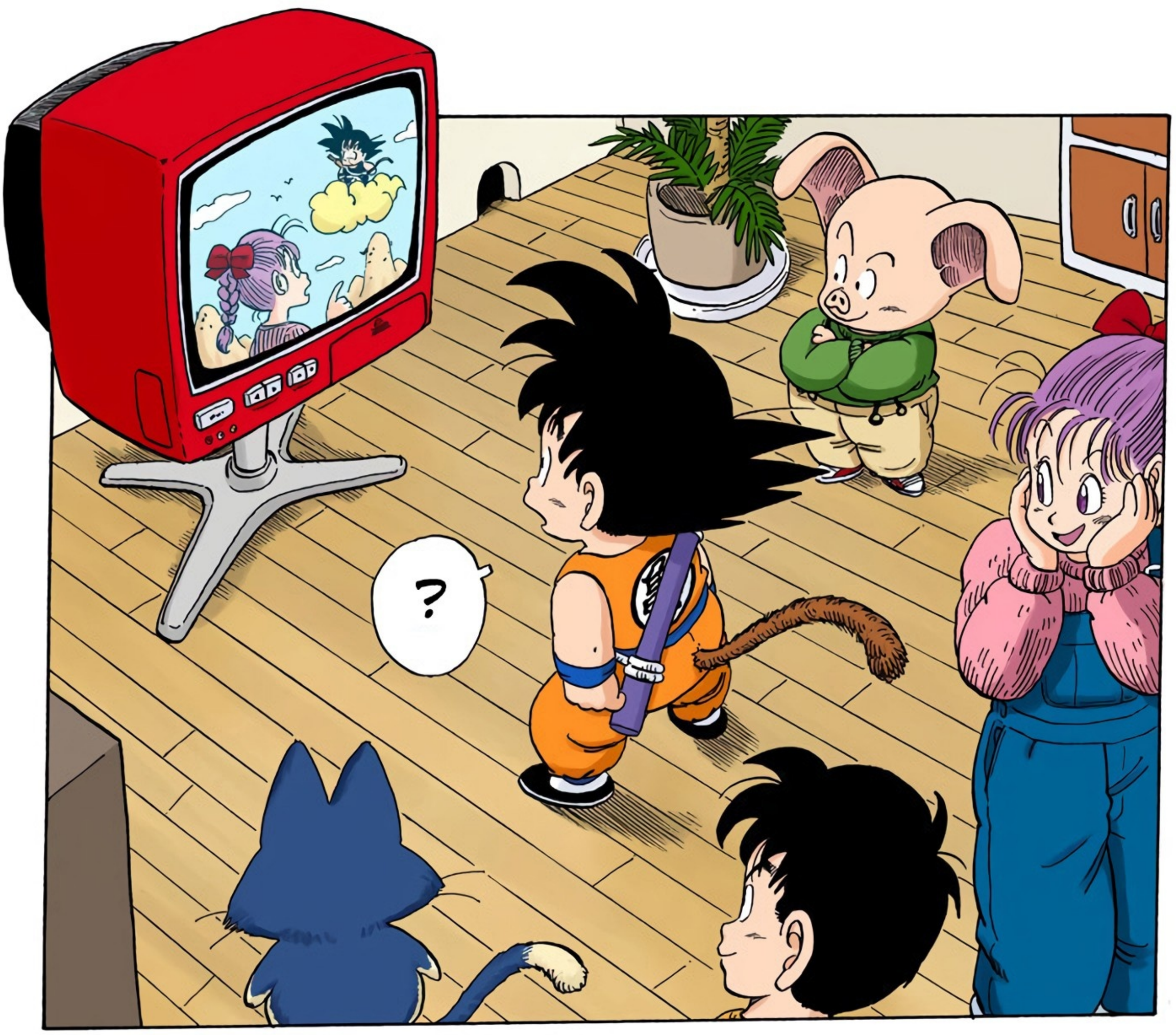
かめはめ

HYOOOOOOM

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

ドラゴンボール
DRAGON BALL

CHAPTER 64:
FIFTH FLOOR: THE HAIR-RAISING BUYON



うわあ

WITH THE HELP OF ANDROID 8, GOKU FINALLY REACHED THE TOP FLOOR OF MUSCLE TOWER WHERE THE VILLAGE CHIEF WAS BEING HELD. WHERE AN UNEXPECTED TRAP FROM GENERAL WHITE WAS WAITING FOR HIM...

KURUH

うう

すたっ

SFX: SUTAH

SORRY, SON GOKU, ARE YOU DEAD?

KYUU ....

ギャラーン

THIS IS THAT MYSTERIOUS FLOOR? BUT THERE'S NOTHING HERE!

WE FELL THROUGH FROM ABOVE

OW... OWW... WH-WHAT HAPPENED...?!

KID!! IF YOU WANNA GET OUT OF THERE ALIVE, THEN FOLLOW MY ORDERS!!

HAH HAH HAH, TAKE THAT!!

FU FU FU...I KNEW YOU WOULD SAY THAT...

AHH!! DON'T CLOSE THAT!!

KU KU KU... NOW I'M GOING TO SIT BACK AND WATCH YOU TWO DIE ON THE MONITOR HERE!

...

?

WH-WHAT'S GONNA HAPPEN?

GIVE ME THE DRAGON BALL YOU HAVE AND THE RADAR THAT YOU USED TO FIND IT!

NO!! WHO'D GIVE THAT TO SOMEONE LIKE YOU!

ONE OF THE DRAGON BALLS WAS A MEMOIR FROM MY DEAD GRANDPA, SO I'M LOOKING FOR IT.

NO!

SON GOKU, ARE YOU THINKING OF GATHERING THE DRAGON BALLS TO DO SOMETHING BAD TOO?

EHH ?!

ｺﾛｺﾛ

YOU REALLY ARE A GOOD PERSON SON GOKU.

OH GOOD.

SOMETHING'S ON THE OTHER SIDE! BE CAREFUL!

WH-WHAT'S THAT?! THE WALL IS RISING UP!!

ｺﾞｺﾞｺﾞ

ドヘヘヘ……!!

ドヘヘ…

FUHAHAHHAHA!! KID!! EVEN YOU WON'T BE ABLE TO SURVIVE THIS MONSTER, BUYON!! GET READY TO BE EATEN ALIVE!!

U.... UWAHH ....!

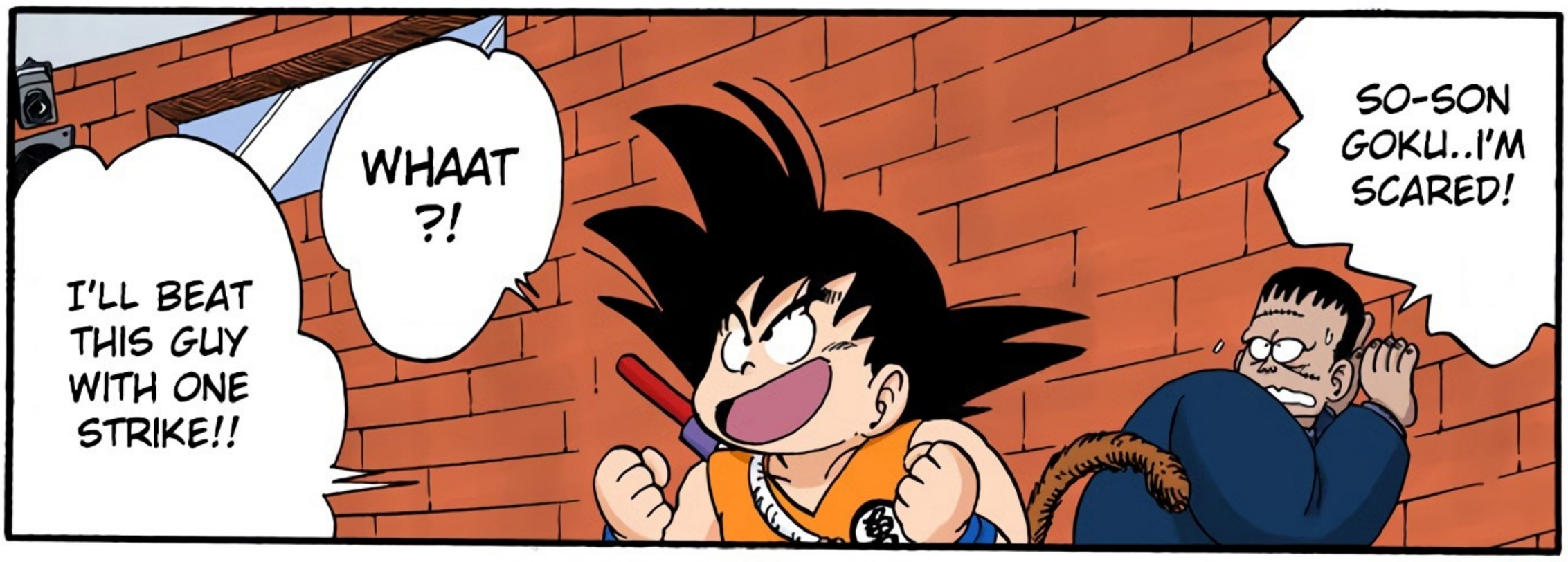
A MON-STER !!!!

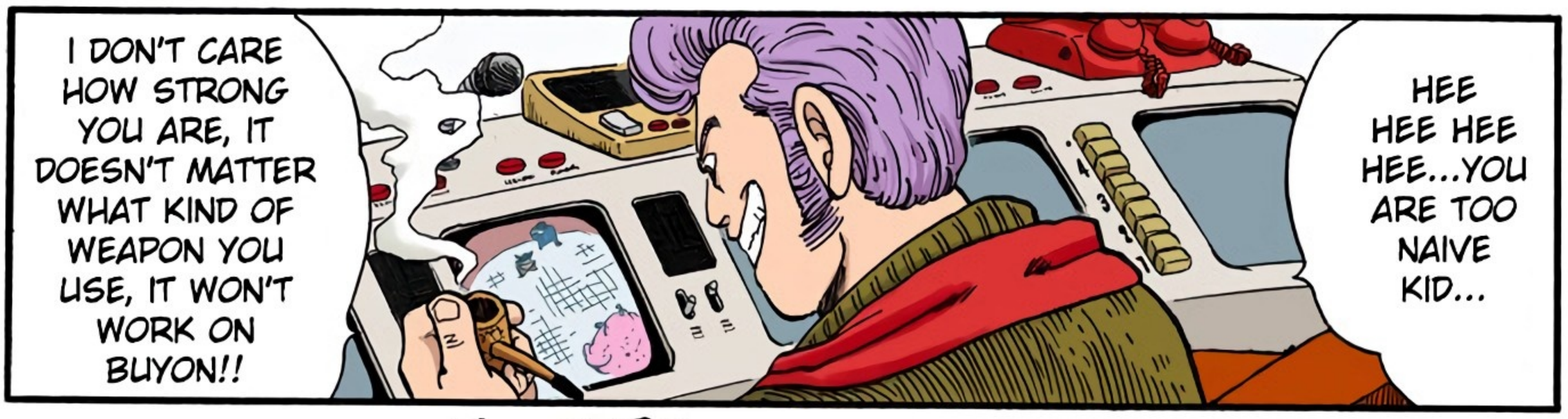
ドロ…

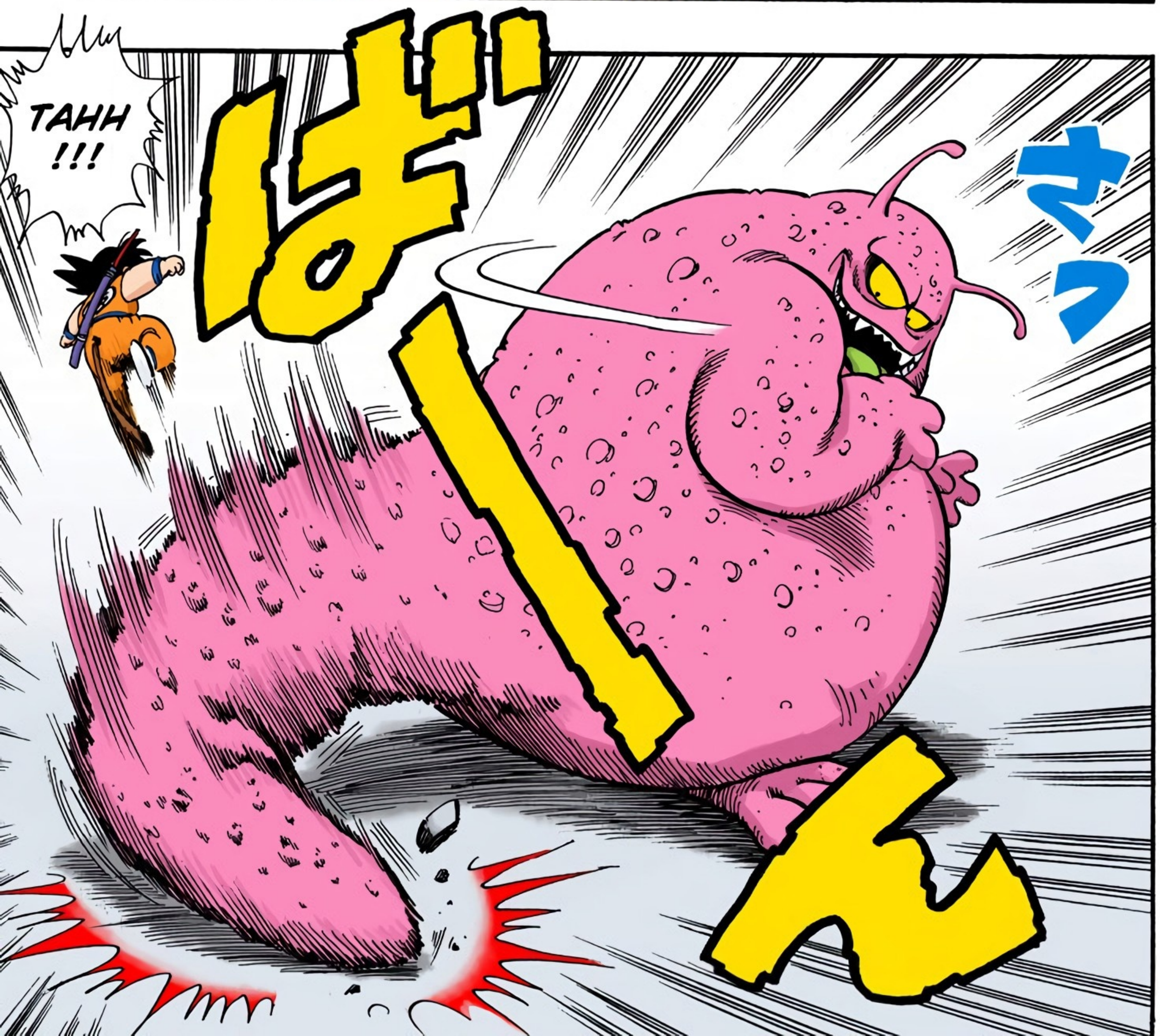
HENNN !!!

HAAAA-AAH HAH HAH HAH HAH...!!!

YOU THINK IM GOING TO LET THIS THING EAT ME!!!


I'LL BEAT THIS GUY WITH ONE STRIKE!!
WHAAT ?!
SO-SON GOKU..I'M SCARED!


I DON'T CARE HOW STRONG YOU ARE, IT DOESN'T MATTER WHAT KIND OF WEAPON YOU USE, IT WON'T WORK ON BUYON!!
HEE HEE HEE HEE...YOU ARE TOO NAIVE KID...


TAHH !!!
ばぃ
ぅさ
ん

ボシッ

HIIE EEE!!

HAAA-AAHHH!!!!

ｷｯ

ヴヨヨーーン

EHH ?!

BUT...! MY PUNCH DIDN'T WORK AT ALL...

ズヘヘヘヘ...

とん

YOO-OOO-SSHH !!!

THEN HOW ABOUT A KICK?!

ばんっ

TEHH !!!

ゴン

MY PUNCHES AND KICKS DON'T DO A THING!!!

W- WE'RE STUCK...! HIS BODY IS TOO RUBBERY !!

OWWW ...

ARE YOU ALRIGHT, SON GOKU?

WA- GYA- HHH !!!

バ バ チ チ

ビヨ〜ン

FU FU ...

KUUU ....

SO-SON GOKU!!!

ベロベロベー

しゅるる

AHH !!!

ぱく

SON GOKU !!!!

SO ...

パコン！

NYARI

グ…

グググ…

グギ…

HMM ...

NGIGI-GIGIGI ...!!!

バッチーン

ぼっ

WHAT A STUB-BORN RUNT

TCH !!!

SON GOKU !!

I'M SO GLAD !!

HOO, THAT WAS DANGER-OUS! A LITTLE MORE AND HE WOULD HAVE SWALLOWED ME!

キック

バババッ

SFX: GAUUH!!

ガウン

ビビッ

THE SAME THING WON'T WORK TWICE ON ME!!

HENNN !!!

SON GOKU, YOU LOOK REALLY TIRED...

YEAH... I'M HUNGRY, TOO....

ハア

ハア

BUT THIS IS REALLY A PROBLEM ...

HOW WILL I BE ABLE TO BEAT THIS GUY...?

YOOOOSH !!

THAT'S IT!! I HAVE THE KAMEHAME HA!!

NU ?!

KA ...

IF I USE THIS THOUGH, IT'LL MAKE ME EVEN HUNGRIER, SO I DON'T REALLY WANT TO... BUT I'VE GOT NO CHOICE...

HA ...

ME ...

....?

ME...

ｶｰﾒｰ

HAA-
AAAA
!!!!

ｳｳｳｳ…

WH-WHAT SHOULD I DO

ハ
ア
ハ
ア

THAT CAN'T B-BE EVEN MY KAMEHAME HA..!!

TH-THAT ...!!

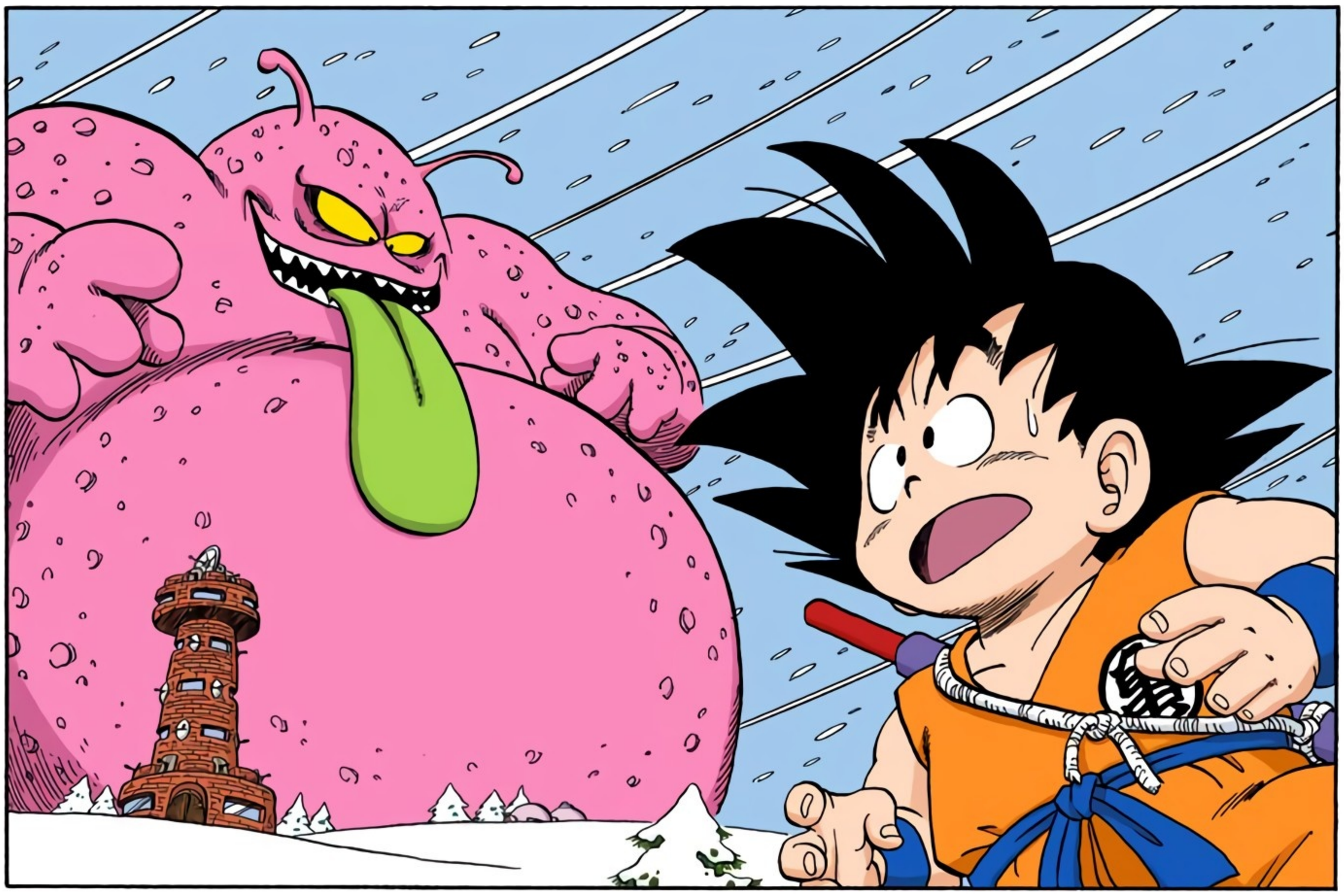
ｸﾞｯｼｯｼｯｼ…

EVEN HIS LAST RAY OF HOPE, THE KAMEHAMEHA, BOUNCED OFF THE MONSTER BUYON!! WILL THE EXHAUSTED GOKU BE ABLE TO WIN?!

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

ドラゴンボール
DRAGON BALL

CHAPTER 65: HOW TO UNJIGGLE A JUGGLER



THE MONSTER BUYON, WHO DEFLECTS PUNCHES, KICKS, AND EVEN KAMEHAMEHAS!! GOKU, WHO IS STARTING TO FEEL TIRED, IS TRULY IN

TROUBLE!!

SFX: GYA HYA HYA HYA

ゲヒャヒャヒャヒャ…

I'M SCARED !!

TO BE HONEST, I DUNNO WHAT WE'RE GONNA DO ABOUT THIS...!

I'D RATHER DIE THAN GIVE IT TO YOU !!

HEEN !!

I'LL GIVE YOU ONE MORE CHANCE, YOU KNOW!! HAND OVER THE DRAGON BALL AND THE RADAR AND I'LL SAVE YOU!!

FAA, HAH, HAH!! WHAT'S WRONG KID?! IS THAT ALL YOU'VE GOT?!

I CAN JUST SEARCH FOR THE DRAGON BALL AND THE RADAR LATER.

WELL THEN, I'LL JUST LET YOU DIE, IF THAT'S WHAT YOU WANT!

WHAT AN OBSTINATE PUNK...!

DAMMIT ...

SFX: SHEE-HEE-HEE-HEE

ゲシシシ....

FEEL FREE TO KILL THEM BOTH, BUYON!!

SFX: SHWRRRR

しゅるるるっ

ラオカーっ

SFX: OOOWAAA

WAHH !!!

ばしっ

SFX: BAM

HACHAAN!!!

ダッ

SFX: VSSH

TH-THANK YOU, SON GOKU...!

ARE YOU ALRIGHT?!

SFX: DOMP

ドサッ

I'VE NEVER FOUGHT AGAINST SUCH A SQUISHY THING AS THIS BE-FORE!!

WE'RE REALLY IN TROUBLE THOUGH!! WHAT SHOULD WE DO?!

SFX: GRRROWL

ガルルル

HERE I GO !!!

I GUESS I'LL JUST HAVE TO SLAM INTO HIM WITH ALL MY STRENGTH!!

CHAA-AAAAAAA-AARGE !!!

SFX: ZOOMPF

ドむっ!

HYAH !!!

SFX: D-KOOM

SFX: BYONNNNG

ぶよよーーん

GAHH !!!

OWWWWW ...!

IT...IT'S NO GOOD, SON GOKU, THERE'S NOTHING WE CAN DO

ばち?

SFX: BWAK

ズシシシ...

LAUGH WHILE YOU STILL CAN!!!

YOUUUUU!!

SFX:SHEE-HEE-HEE-HEE

MEN AREN'T ALLOWED TO GIVE UP!

B... BUT...

DON'T SAY PATHETIC STUFF LIKE THAT, HACCHAN ...!

BUT THERE'S REALLY NOTHING I CAN DO...IS THERE...?

...OR SO I'D LIKE TO SAY...

...ごくり

SFX: GULP

WAIT...

!!

YOU WERE FROZEN SOLID!

WH- WHAT'S WRONG? SON GOKU!

YEAH!! YEAH!!

I GET IT, I GET IT...!

EH? IT'S WHEN YOU GET COLD AND HARD LIKE ICE.

FROZEN... WHAT'S THAT?

WIN THIS FIGHT !!!!

I'M GONNA

THAT'S IT...HARD HUH...?!

HEHEEEEN!

EH?!

SFX: VICTORY

ONE, TWO ...

I'M NOT MAKING IT UP! WATCH ME!

UNWILLING TO ADMIT YOUR DEFEAT, HUH?! STOP MAKING SHIT UP!!

WH-WHAT ?!

SFX: HYUUU

YOOSH!!

SFX: D-KOOM

WHA
?!

SFX:VMMMM

ダダッ

HACCHAN, IS THE COLD DANGEROUS FOR YOU?!

EH?! I- I'M FINE IN COLD WEATHER...

SFX: HYUUUUUU

EH?!

EH?!

GOOD!! LET ME INSIDE YOUR POCKET !!

ドカ

SFX: HYUUU

ヒュウウ..

SFX: HYUUU

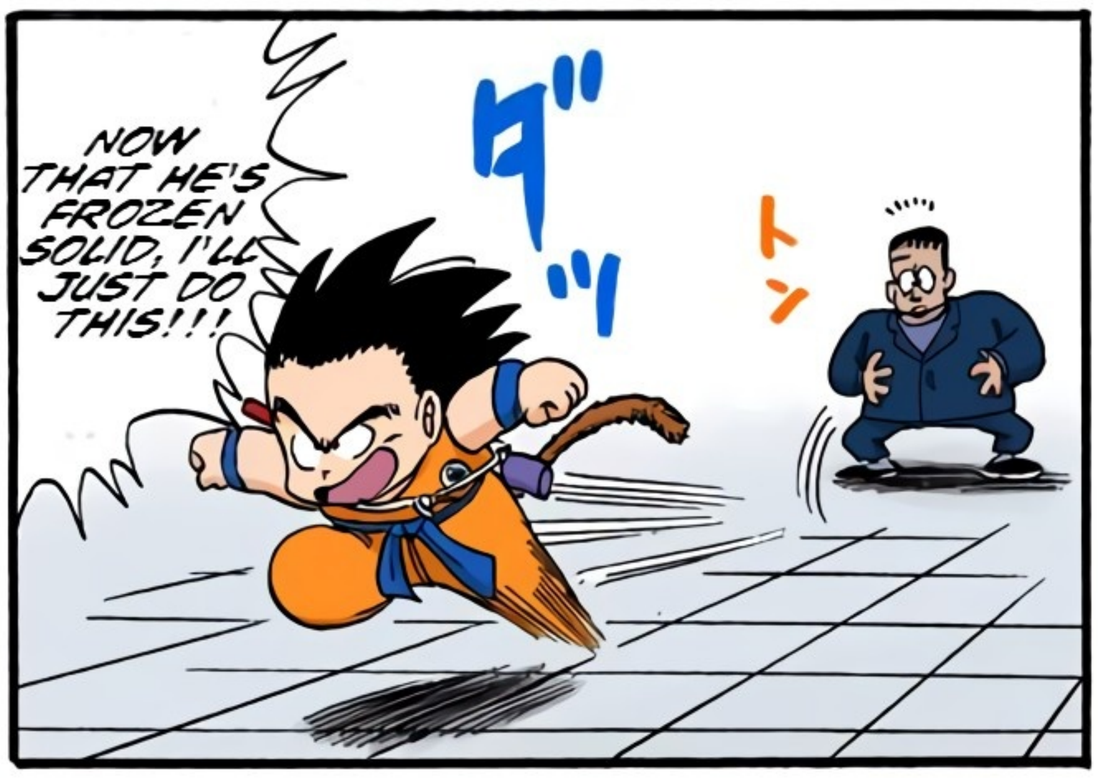
ヒュウウ-----

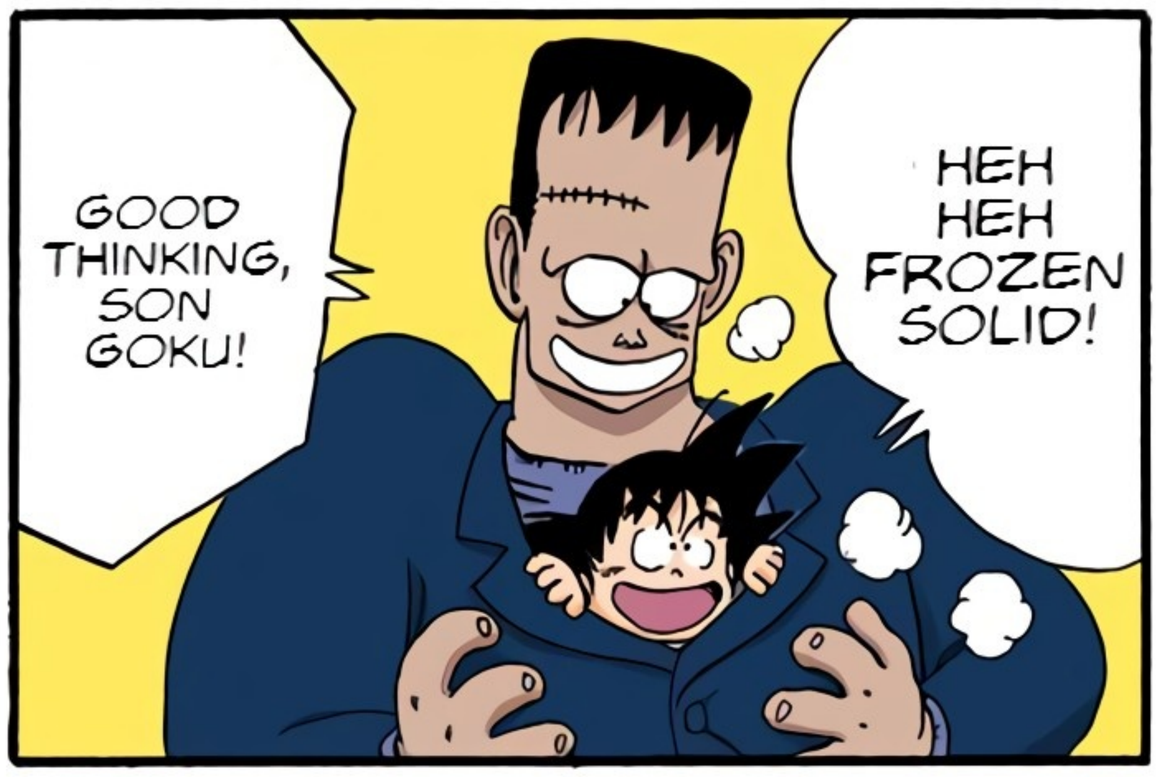
SFX: GNNNG

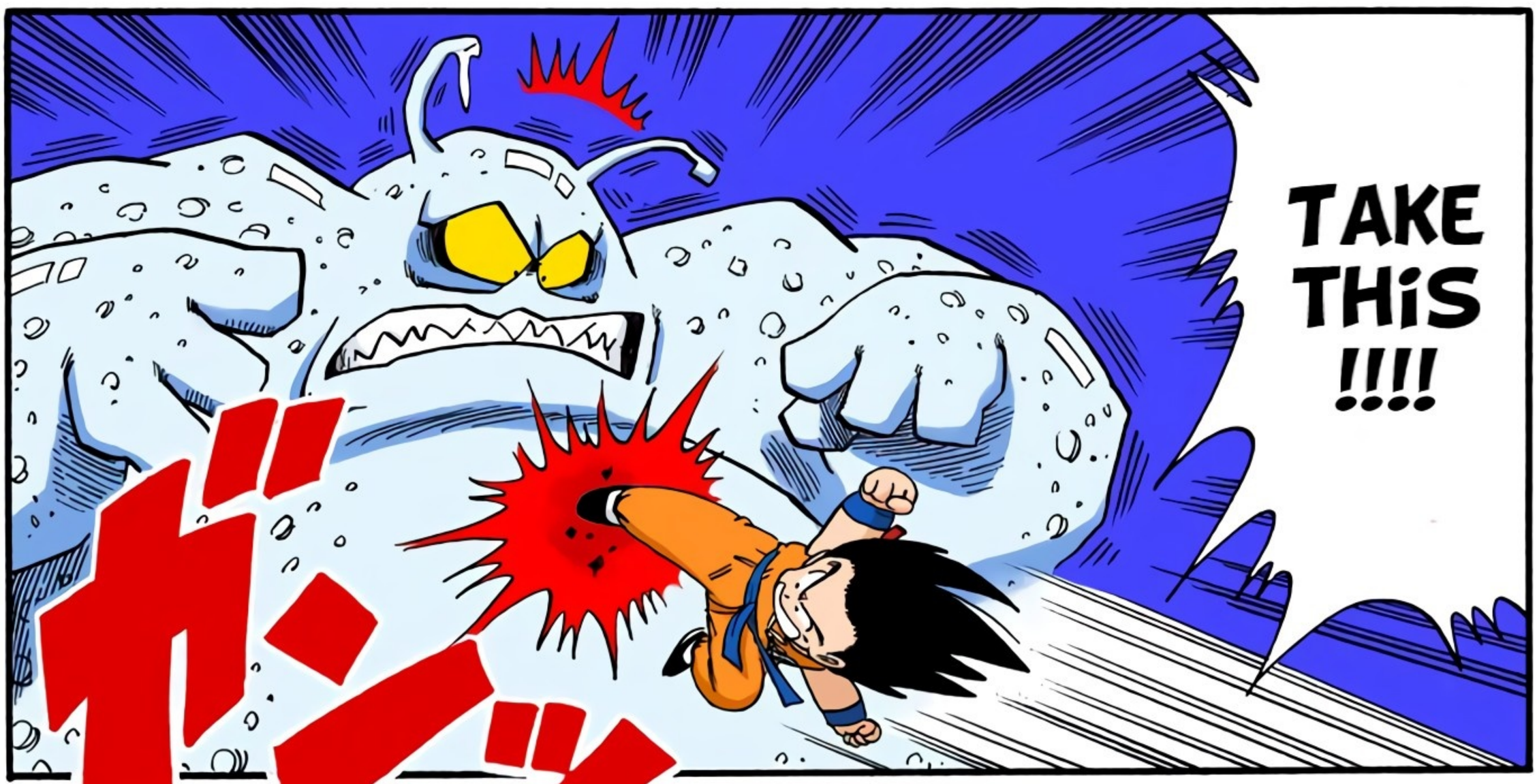
ウギギギ....

K-CHiNG
K-CHiNG

AHHH
!!!!







SFX: PING

SFX:SSSSH

SFX: TP

SFX: KARA KARA

SFX: PING

HORAAAY!

SFX:BOING

SFX:SHMM

AND NEXT IS...

WHAT A GUY ...!!!

WH-

ドカン

SFX: KRAAK

WAAAAH !!!!!

TAP

SFX: SHOOO

HACCHAN GRAB ONTO THE BO!

BO, EXTEND !!

SFX: PNG

HEHEHEH... IT'S NICE AND WARM IN HERE!

ｲﾄﾞ...

スススス…

WAH.

SFX: ZNNN

BO, COME BACK!!

HOLD ON TIGHT.

…?

ス…

UGH!

UGH!

SFX: BANG BANG

パパーン

YOU IDIOT!! LETTING YOUR GUARD DOWN LIKE THAT !!!

THAT HURT!

TH...THOSE BULLETS... HIT YOU, RIGHT ...?

C... CAN I ASK YOU SOME-THING...

T-TH... THAT'S IM-POSSIBLE ...!!

THANKS AGAIN, SON GOKU...!

PHEW.

YEAH THEY DID! IT REALLY REALLY HURT!!

I'M GONNA PAY YOU BACK DOUBLE FOR THAT!!

NOW GiVE US BACK THE ViLLAGE CHiEF !!!

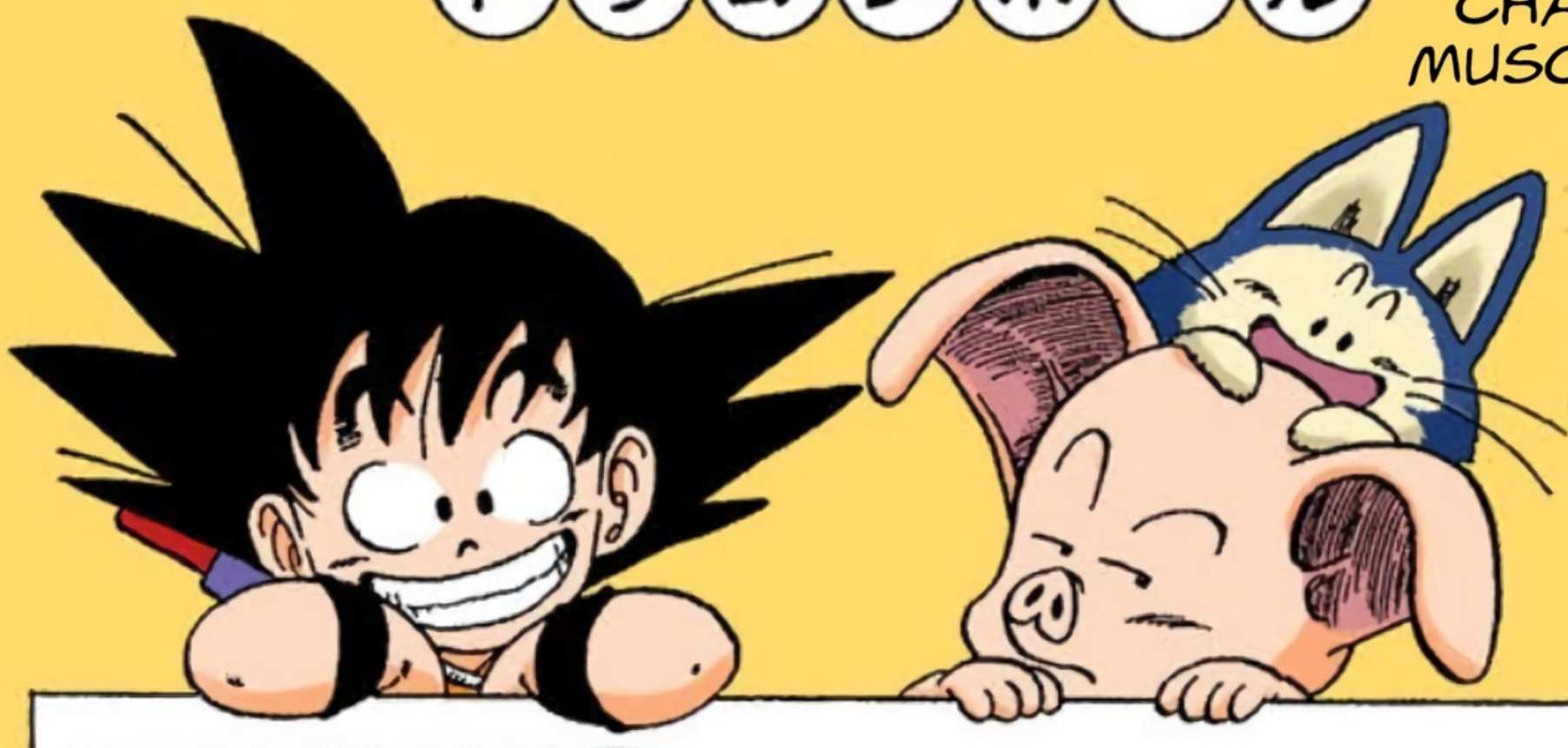
UNLESS YOU WANNA GO FLYiNG !!!

DIGITAL
SHUEISHA JUMP COMICS

DRAGON BALL

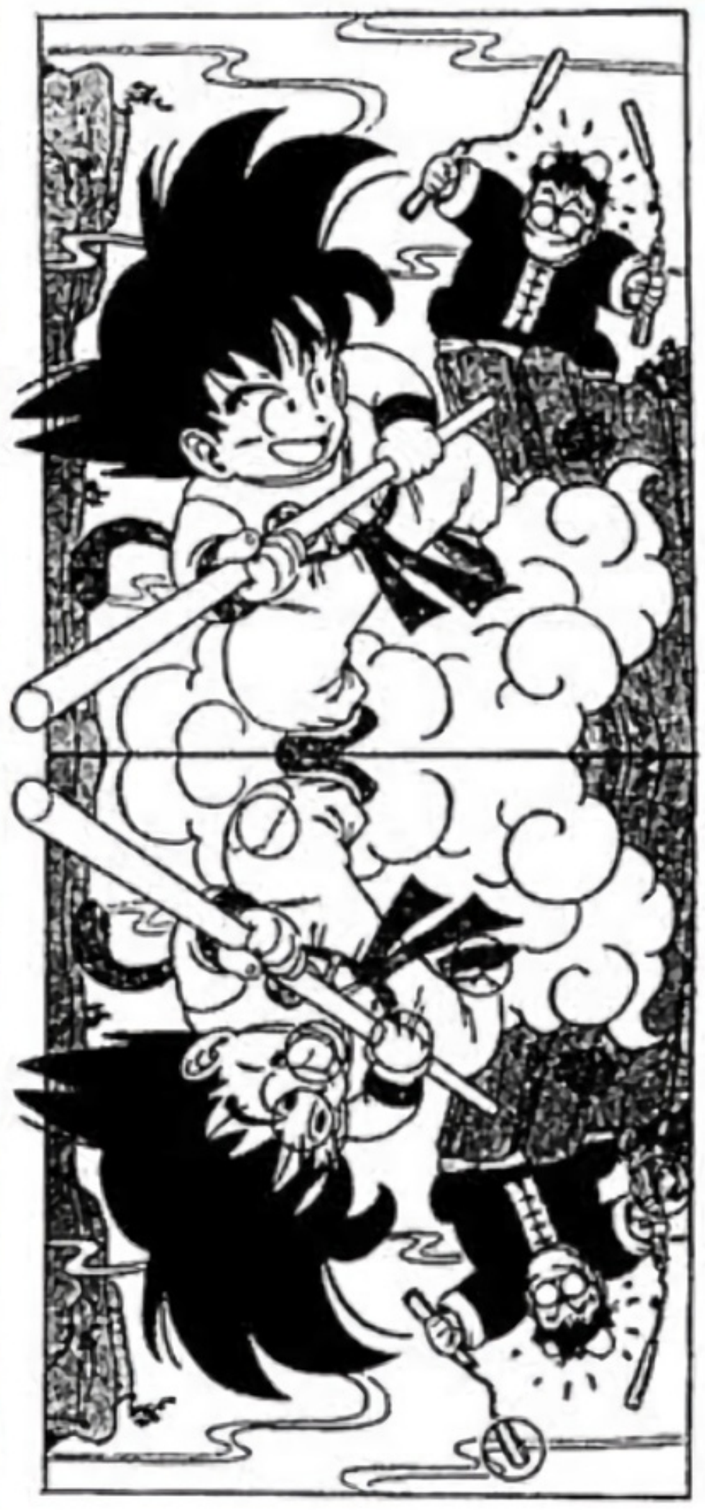
ドラゴンボール

CHAPTER #66: THE MUSCLE TOWER END



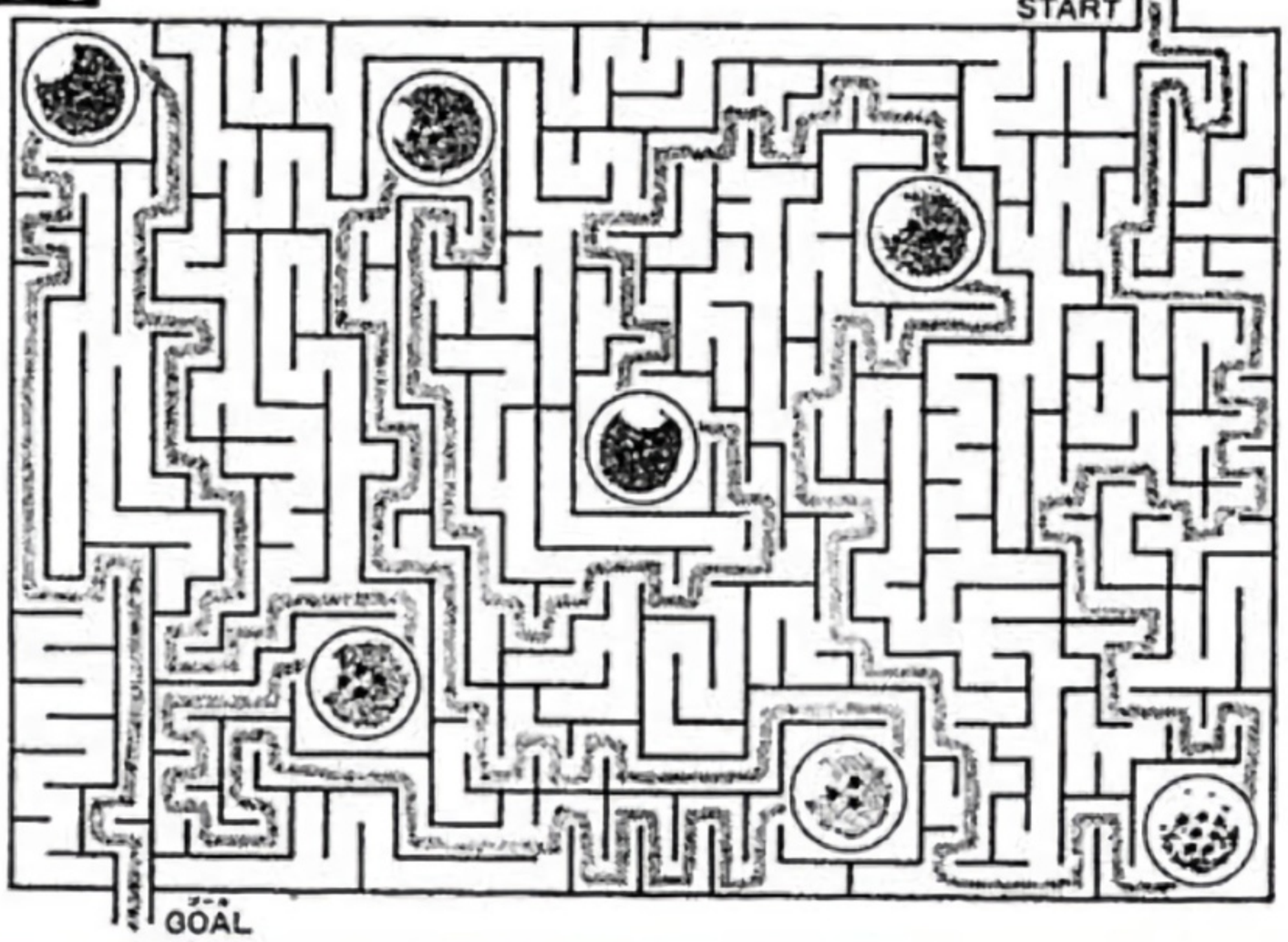
DRAGON BALL クイズスペシャルの答えだよ！

Aの答：キントウンヨコイ



Cの答：Ⓐ7つ

Dの答：ミンナガマッタアニメ



Bの答：3

図のの部分にパンパンされたのは何人　という設問については、「女の人で」という部分がぬけていましたので、(カ)4人(ン)3人(テ)2人、いずれも正解とします。

全部で4万2千通もの応募がありましたが正解者多数のため抽選で180名の方を当選とさせていただきました。328ページの発表をご覧ください。当選なさった方には、1カ月以内に賞品が届きますので、しばらくお待ちください。これからも応援よろしく。

※このページは連載当時のものです。

I'M REALLY GONNA SEND YOU FLYING!!

COME ON!! I SAID BRING OUT THE VIL-LAGE CHIEF, SO BRING HIM OUT!!

I WON'T HOLD BACK, SO GET READY!!

ALRIGHT!!

KEH!! LOOK AT YOU ACTING SO COCKY... YOU ARE JUST A KID...

THERE'S A CHANCE I CAN WIN!

HE'S REALLY EXHAUST-ED.....

IF YOU THINK YOU CAN SEND WHITE-SAMA HERE FLYING, THEN GO ON AND GIVE IT A TRY!

トトッ

OKAAY!

COME ON!!

KONN!!!

ゴゴゴゴ

ハッ

B-BASTARD!!

HEEHEE-HEE.....

OHHHHH!!!

OHHHHH!!!

ドゴ!

EH?

AH !!

NITAA

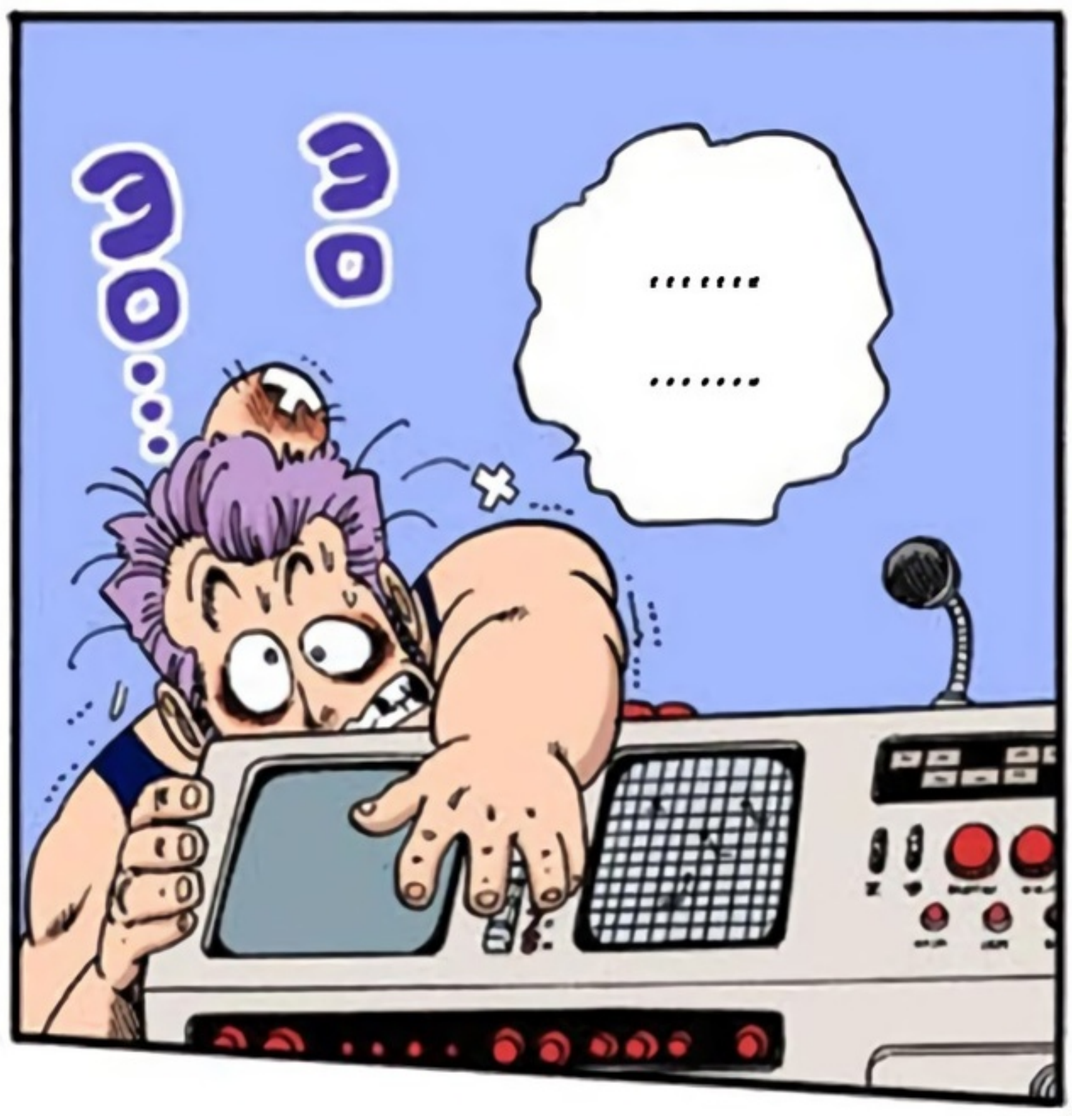
GOTCHA .....!

YOU'VE GOTTA DO IT LIKE THIS!!

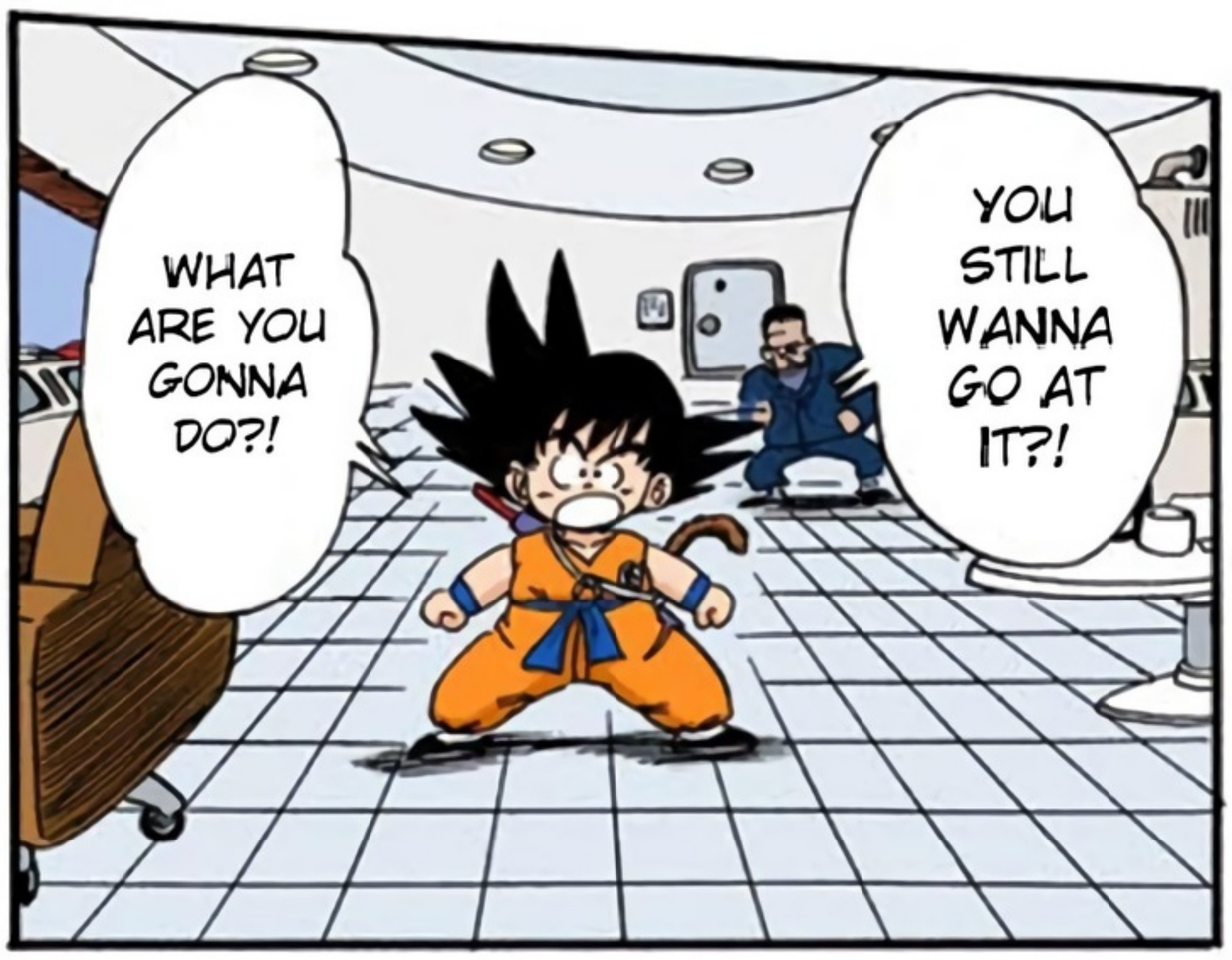
ガ!!

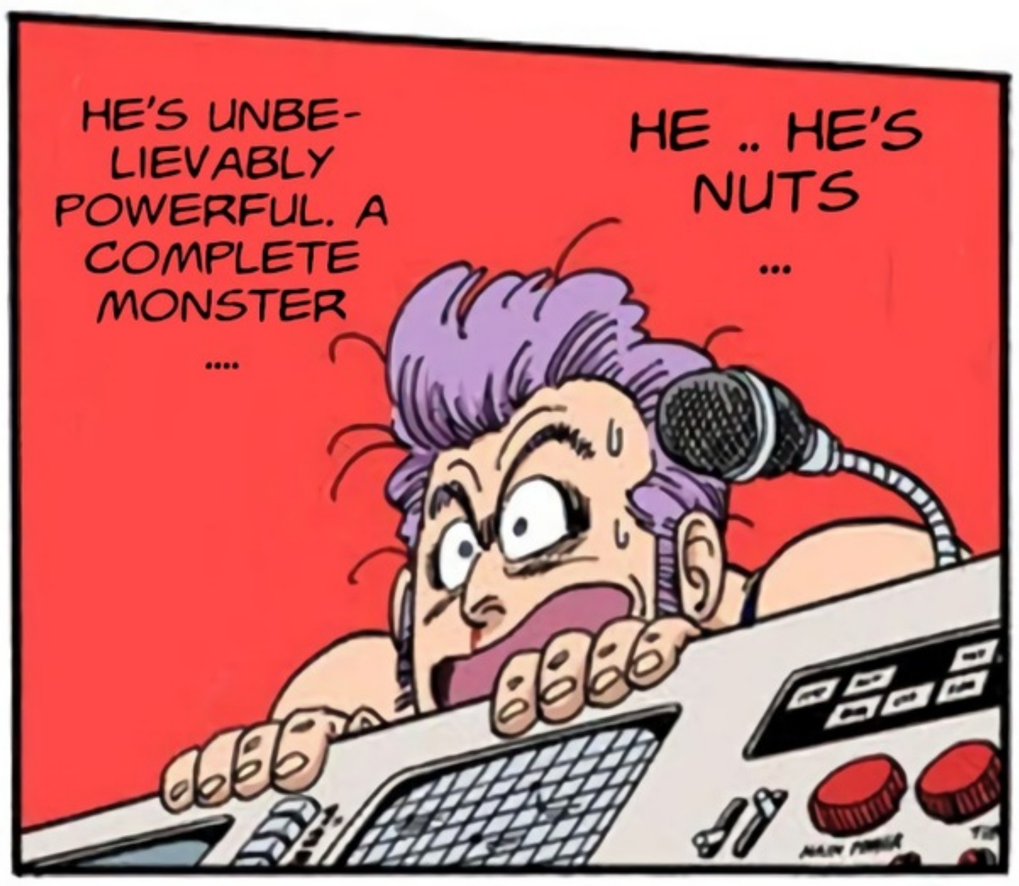
BUT IT WAS JUST YOUR PUNCH...

I THOUGHT A FLY LANDED ON ME,


.....
.....
no...no

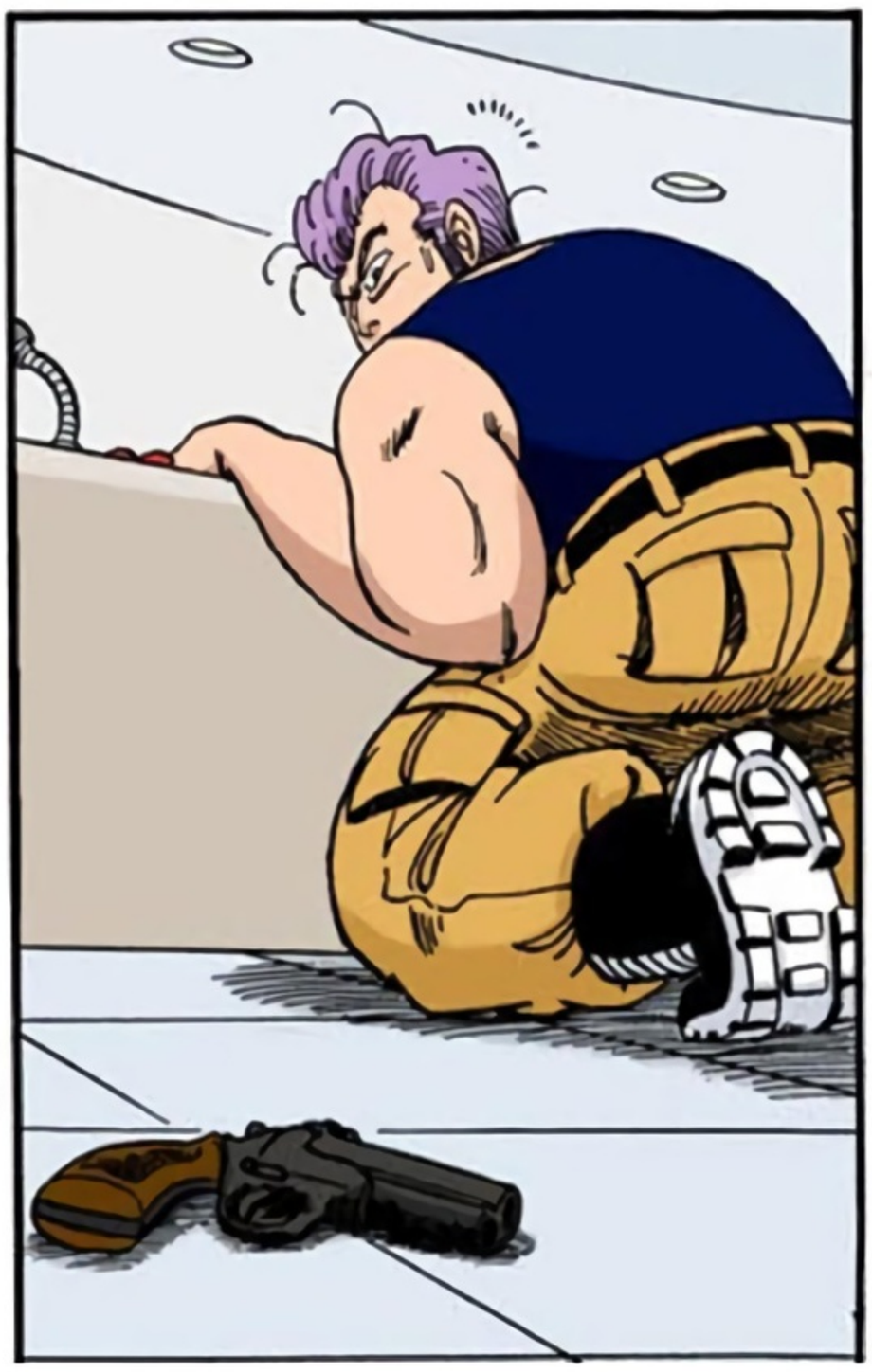
ガ
ン


WHAT ARE YOU GONNA DO?!
YOU STILL WANNA GO AT IT?!


HE'S UNBE-LIEVABLY POWERFUL. A COMPLETE MONSTER ....
HE .. HE'S NUTS ...

THIS'LL DO THE TRICK ... A POWERED GUN... !!

ニヤ...



OK!! THANKS!

I'LL HAND OVER THE VILLAGE CHIEF...

I UNDER-STAND...I'VE LOST...

ピッ

YOU JUST SAVED YOUR OWN LIFE!

HE'S THIS WAY.

EH ?!

COME OUT, THERE ARE PEOPLE HERE TO SAVE YOU...

YEAH! ME AND HACCHAN OVER THERE!

ARE...YOU REALLY THE ONE WHO CAME TO SAVE ME?

AHHH, YEAH, BUT .....

ARE YOU THE VILLAGE CHIEF?!

チャ…

THAT'S AMAZ-ING!

SORRY FOR ALL THE TROU-BLE...!

IT'S ALL OK NOW! WE BEAT AAAAALL THAT BAD GUY'S FRIENDS UP!

ばっ

JUST TRY AND DO SOME-THING FUNNY!! THIS VILLAGE CHIEF'S HEAD WILL EXPLODE LIKE AN EGG!!

DON'T MOVE, KID!!

ｺﾞｯ

AHH!!

WANT ME TO TRY IT OUT?!

THIS POW-ERED GUN'S STRENGTH IS REALLY SOME-THING!

OH NO....!!

HIIIEEEEH !!

AFTER I FINISH HIM OFF, YOU'RE NEXT!!

WHAAAT ?!

YOU WEAK-ASS BACK-STABBER!!

STOP DOING BAD THINGS!

G... - GENERAL WHITE .... !

HEH HEH HEH...CAN'T DO A THING, CAN YA?!

THAT'S... SO DIRTY .....!!

BEAT HIM UP AND RESTORE PEACE TO THE VIL-LAGE!!!

J-JUST LET ME DIE!! IT DOESN'T MATTER, JUST GET THIS GUY!!

B... BUT...

IF YOU COULD, I'D LIKE YOU TO SAVE ME TOO...I...I'D BE HAPPY, AT LEAST...

REALLY ?!

IF THAT'S ALRIGHT WITH YOU, THEN I'LL DO IT.

EH ?

NYAH!!

AROUND? WHAT IS THE BIG DEAL...

GEEZ!

KID!! IF YOU DON'T WANT ME TO KILL THE VIL-LAGE CHIEF, THEN TURN AROUND!

FU FU FU! THAT'S HOW IT IS!

すんましぇん

ドカ!!

!!

SO!

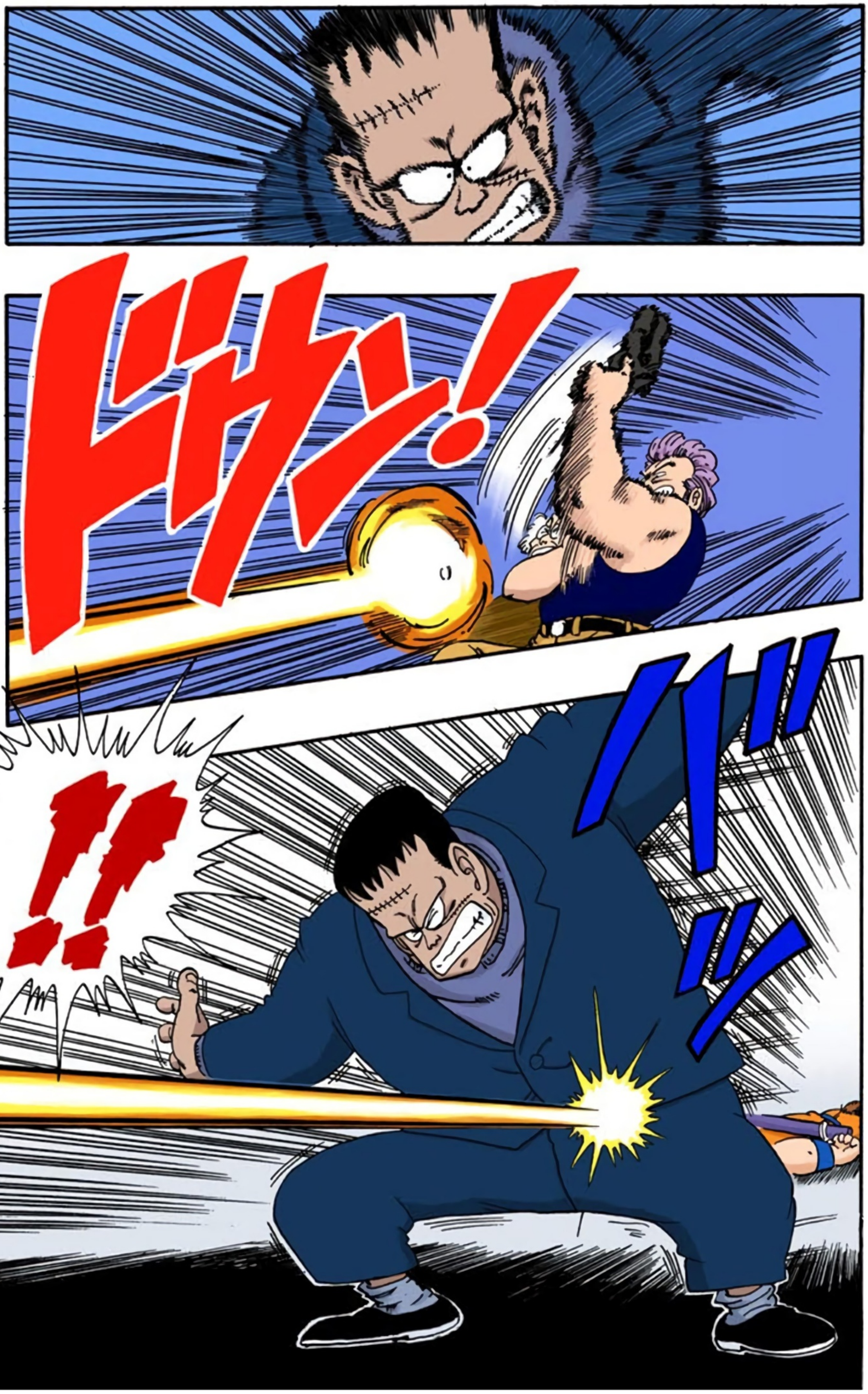
SON GOKU-UUUUU !!!!

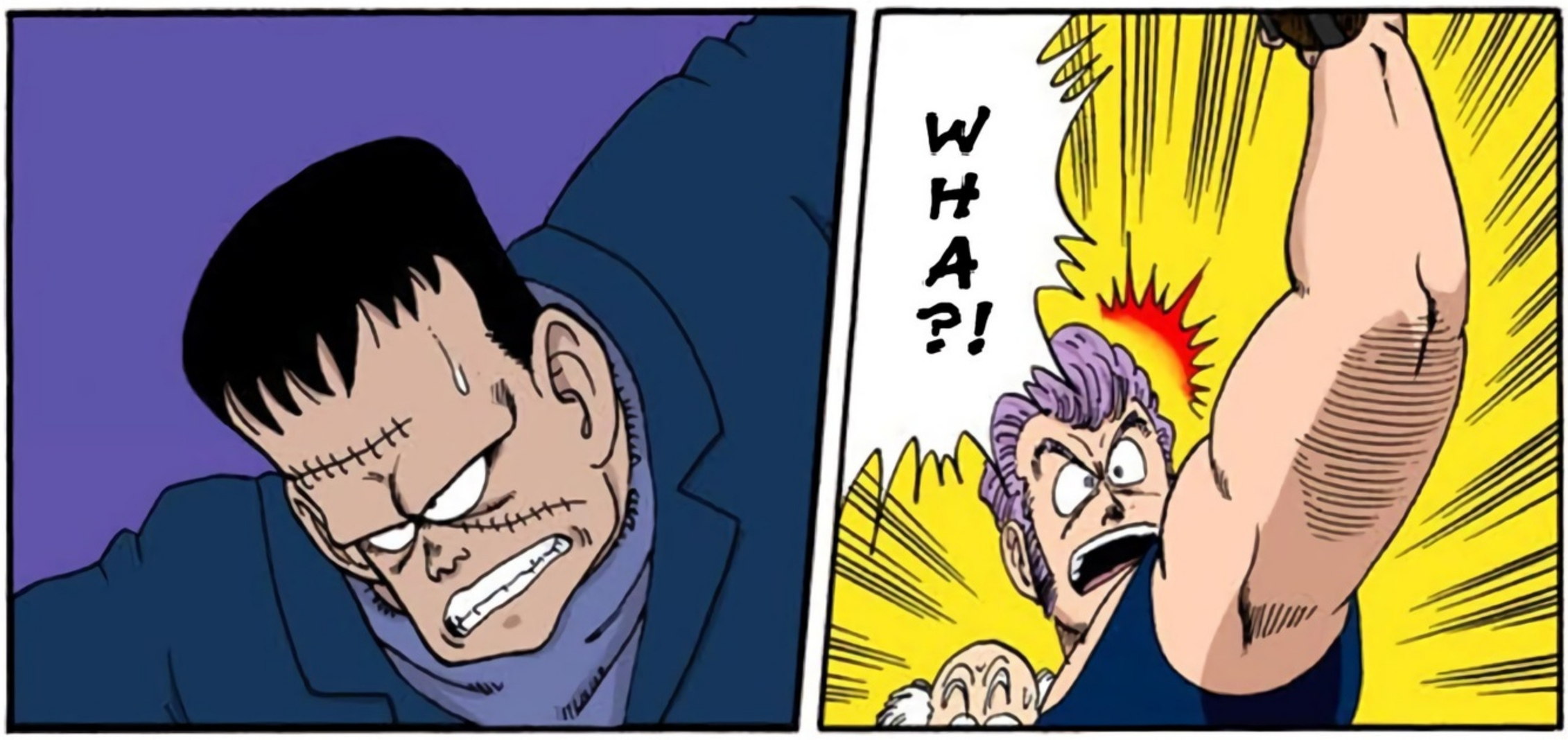
ドン

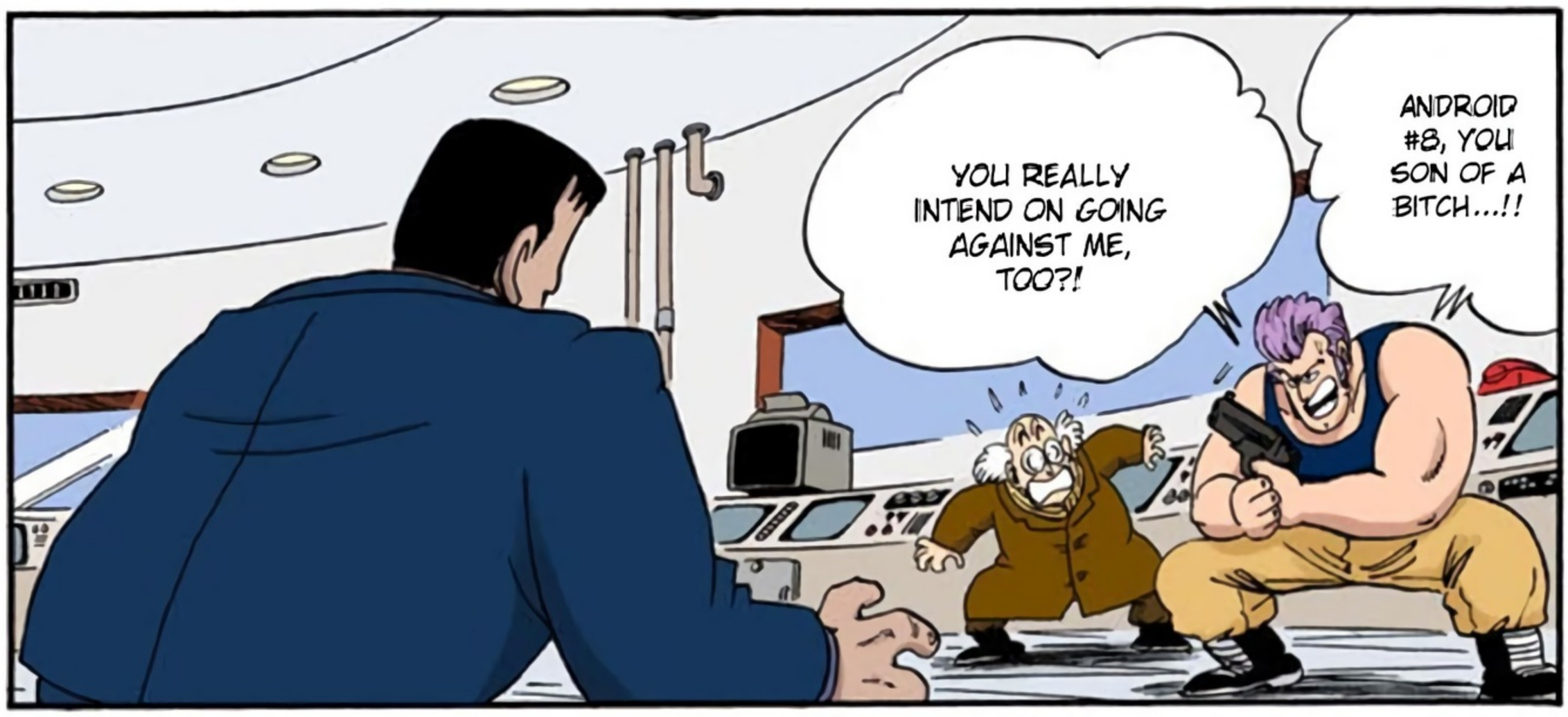
EAT THIS!! YOU ARE FINISHED !!

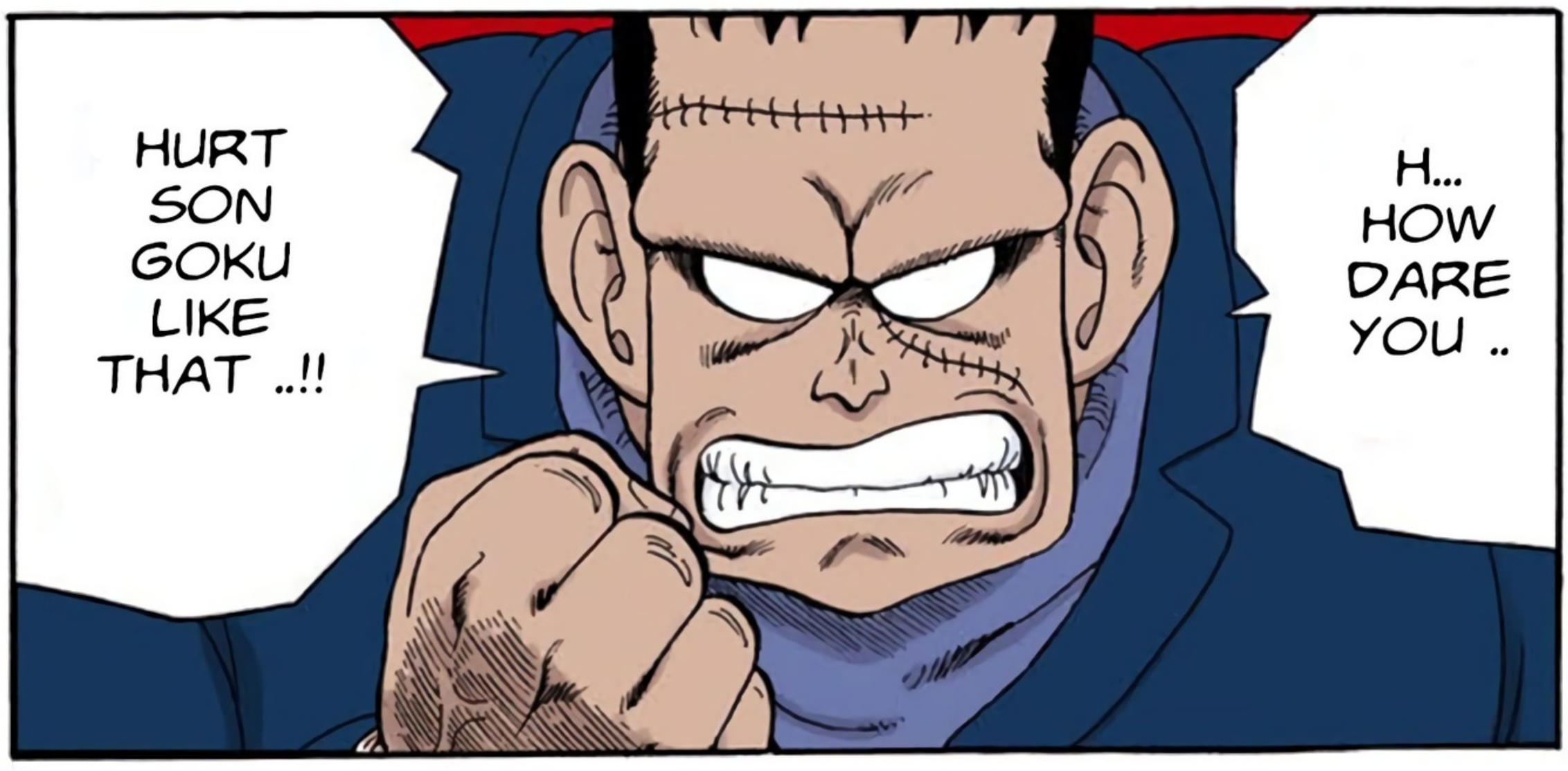
NOT EVEN THAT KID COULD WITH-STAND THIS AFTER ALL !!!

UWA-AAAH, HAH, HAH, HAH!


ドカッ!
!!
ズ!!!


WHA?!


YOU REALLY INTEND ON GOING AGAINST ME, TOO?!
ANDROID #8, YOU SON OF A BITCH...!!


HURT SON GOKU LIKE THAT ..!!
H... HOW DARE YOU ..

GRR !!!

I-I'M YOUR FATHER, YOU BASTARD!!! D-DIE!! DIIIEEEE!!!

TH-THE BULLETS .....!!

KILL!!

ドカッ

MORE IM-PORTANTLY, YOU WERE SHOT TOO, RIGHT HAC-CHAN...? ARE YOU OK?

I'M FINE ...THAT REALLY HURT, THOUGH ...

S.. SON GOKU! ARE YOU AL-RIGHT?! YOU AREN'T DEAD?!

ANDROIDS WON'T DIE FROM SOMETHING LIKE THAT!

I'M AN ANDROID.

HA HA HA! BUT I HATE FIGHT-ING!

BUT HACCHAN, YOU SURE ARE AMAZING WHEN YOU GET MAD. THAT PUNCH WAS EVEN STRONGER THAN MINE...SEE, YOU CAN DO IT IF YOU TRY!

THANKS FOR HELP-ING ME!

YOU HELPED ME WAY MORE THAN I HELPED YOU, SON GOKU!

I'M SO HUNGRY!

AHHH ...

はっはっはっはっはっは...

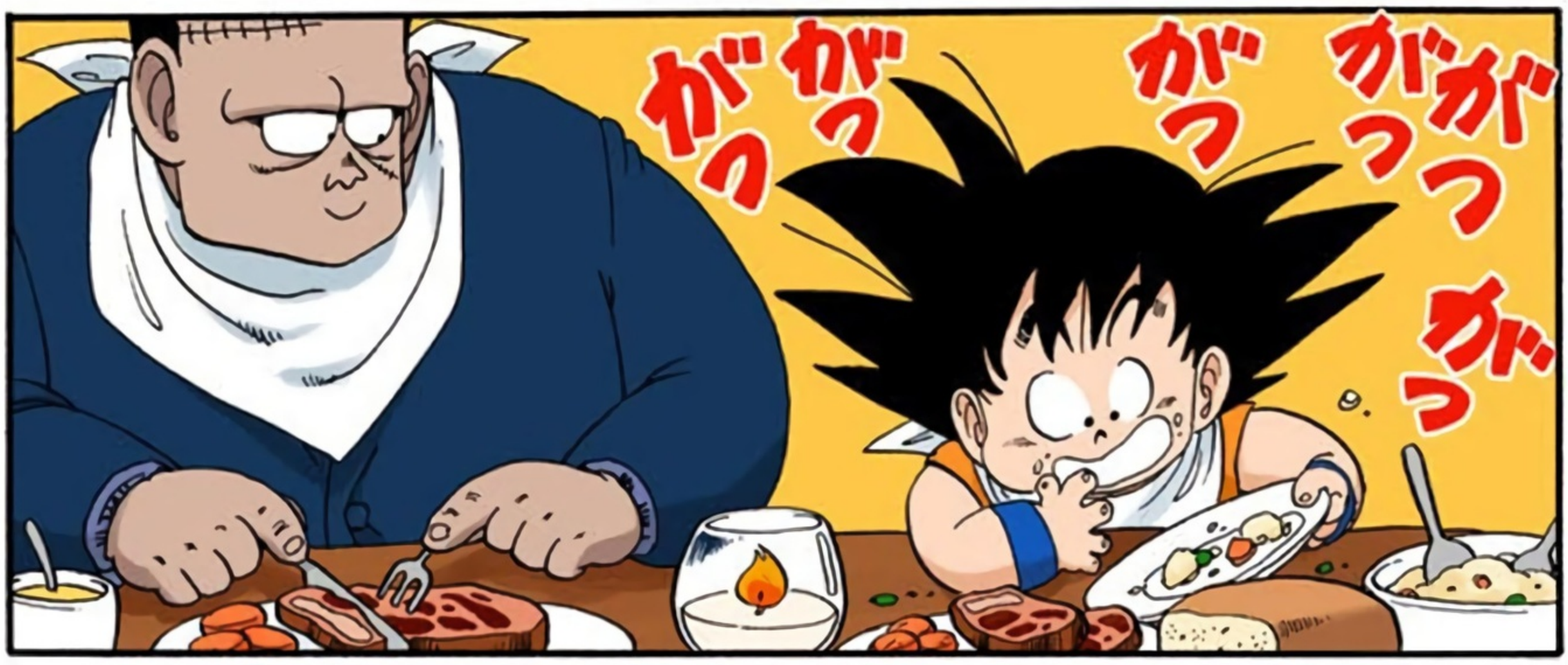
PEACE, PEACE!

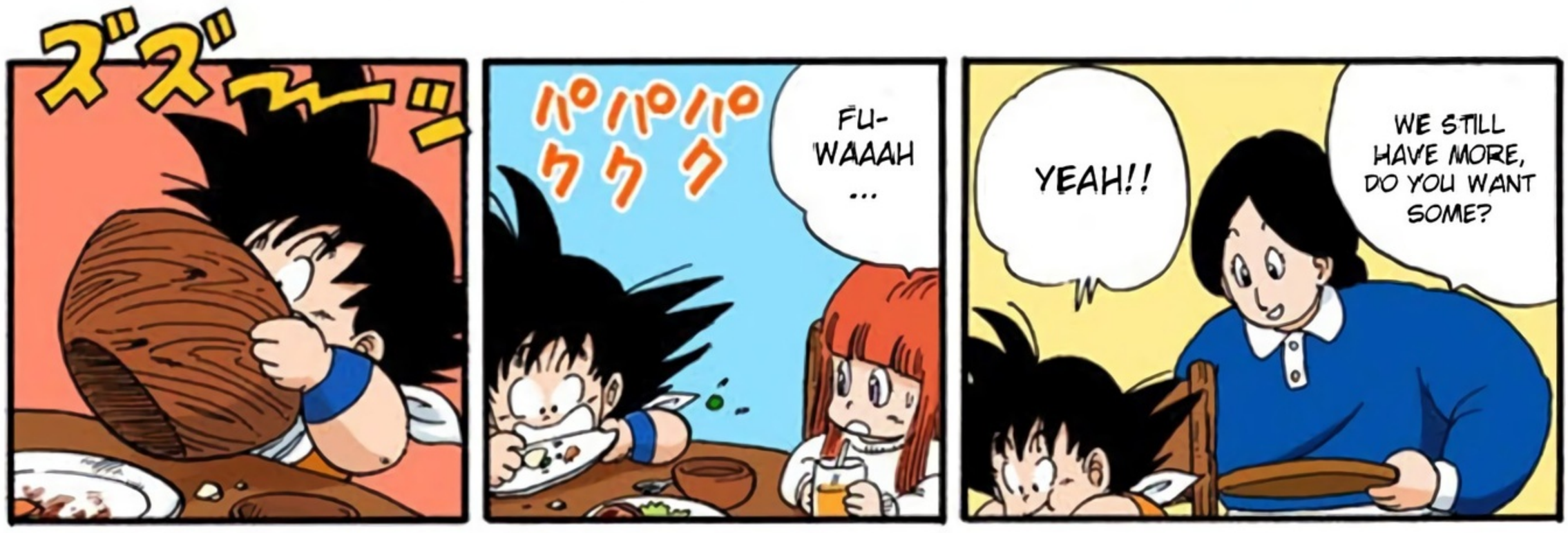
DRAGON BALL

ドラゴンボール

CHAPTER #67: TO THE WEST...

THANKS TO THE HELP OF HACCHAN, GOKU FINALLY BROUGHT DOWN MUSCLE TOWER. HOWEVER, WHAT ABOUT THE SECOND DRAGONBALL...?





THAT WAS DELICIOUS!!

YOU'RE AMAZING ...

HAH HAH HAH! YOU'RE JUST FULL OF SURPRISES, BOY!

EVERYONE IS OVERJOYED. HOW CAN WE REPAY YOU ...?

THANK YOU SO MUCH!

THANKS TO YOU, PEACE HAS BEEN RESTORED TO OUR VILLAGE.

OH YEAH, THAT'S RIGHT, WE DIDN'T FIND THE DRAGON-BALL IN THE END, EITHER... I WONDER WHERE IT IS...

WHY IS EVERYONE MAKING SUCH A BIG FUSS OVER ONE BALL?

ジャー…

EHH ?!

I THINK I HAD IT...

.....

...HOW

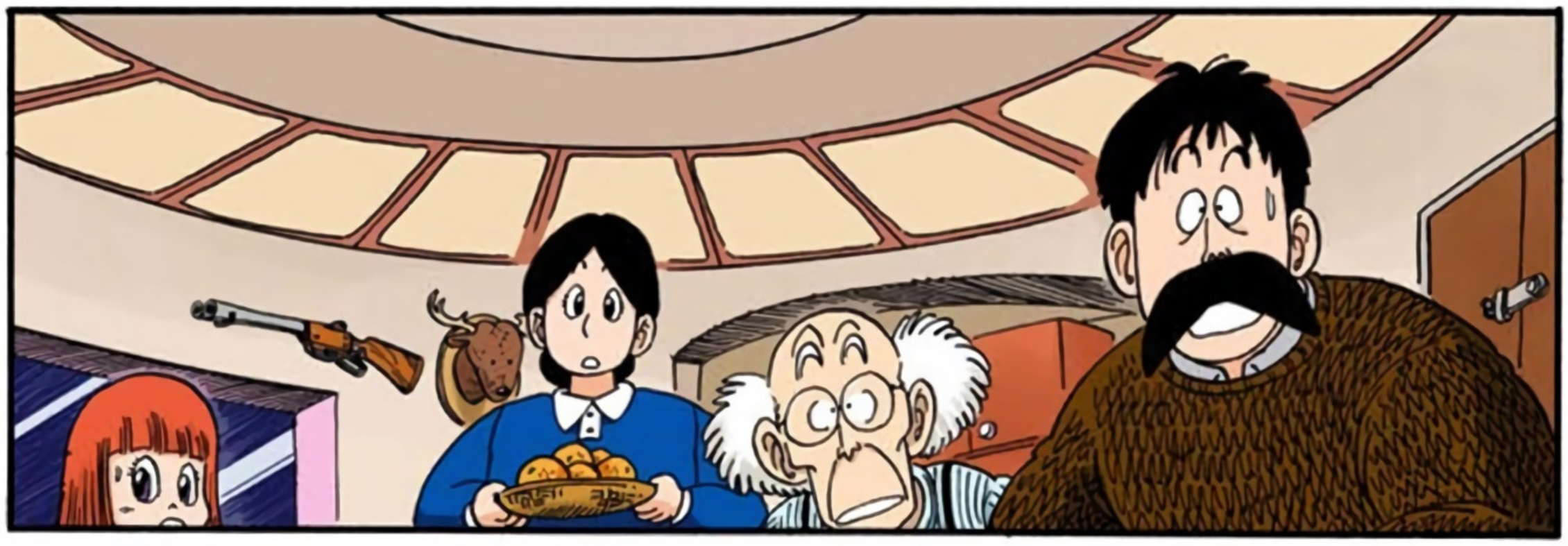
THIS IS IT RIGHT?

WH-WHY DO YOU HAVE THE DRAGONBALL?!

THIS IS IT! THIS IS IT, HACCHAN!!

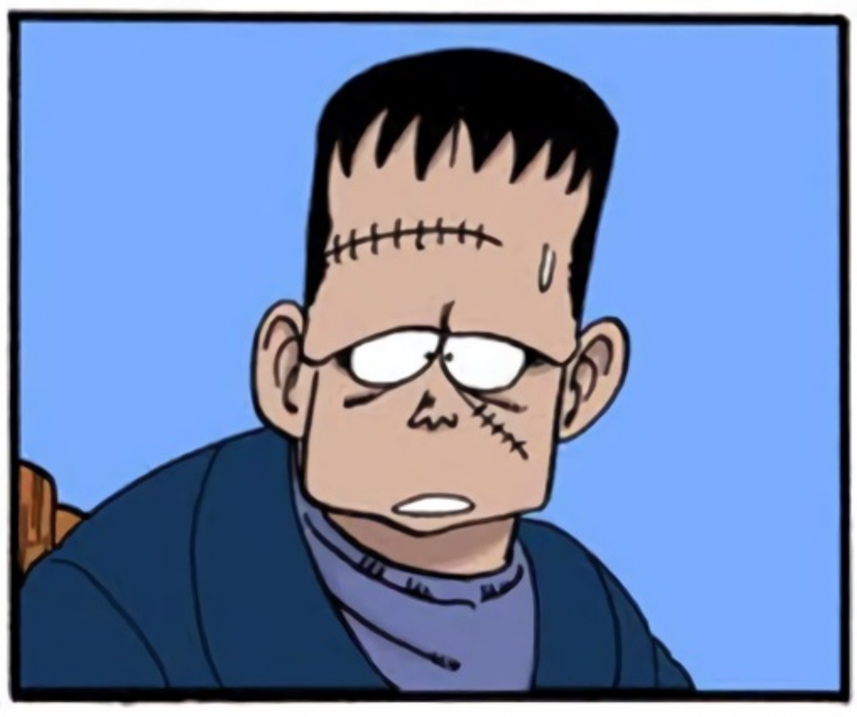
BUT GENERAL WHITE WAS PLANNING TO KILL EVERYONE IN THE VILLAGE AFTER HE GOT IT, SO I HID IT...

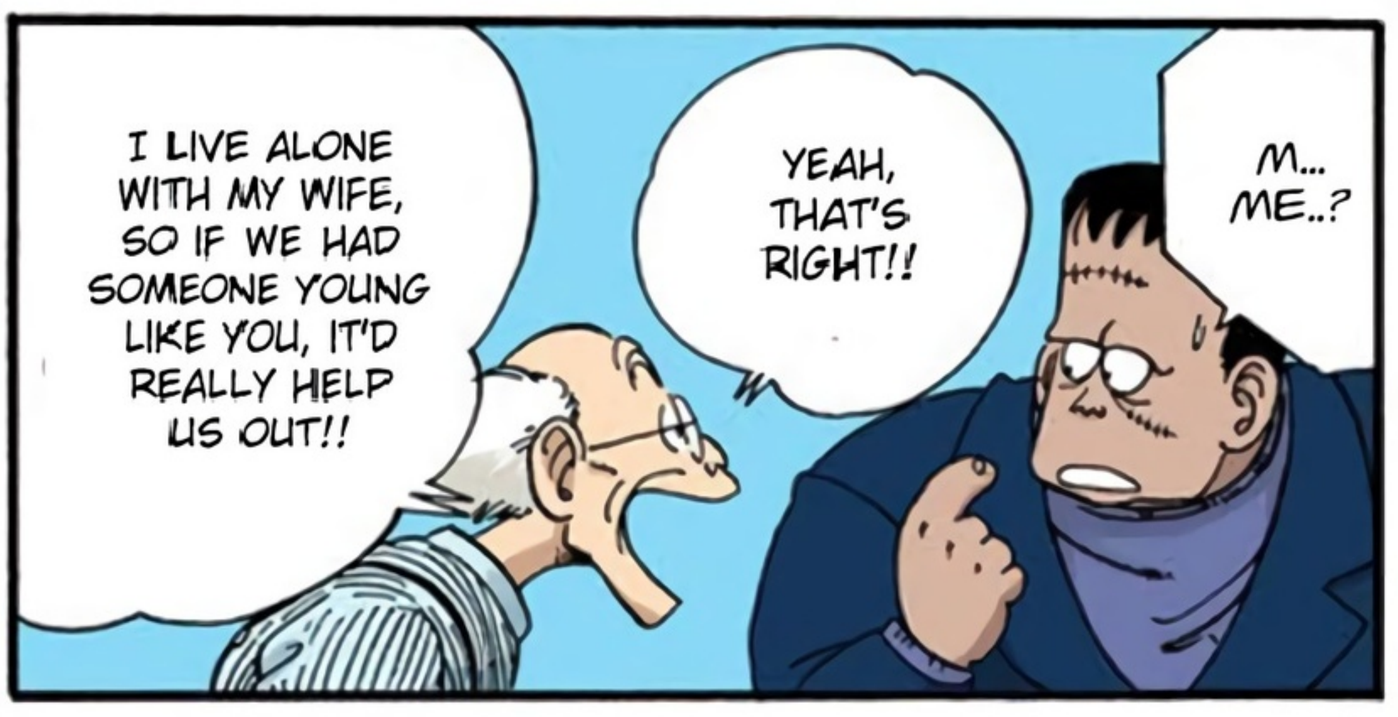
WHEN I WAS OUTSIDE ONE DAY I JUST HAPPENED TO COME ACROSS IT...

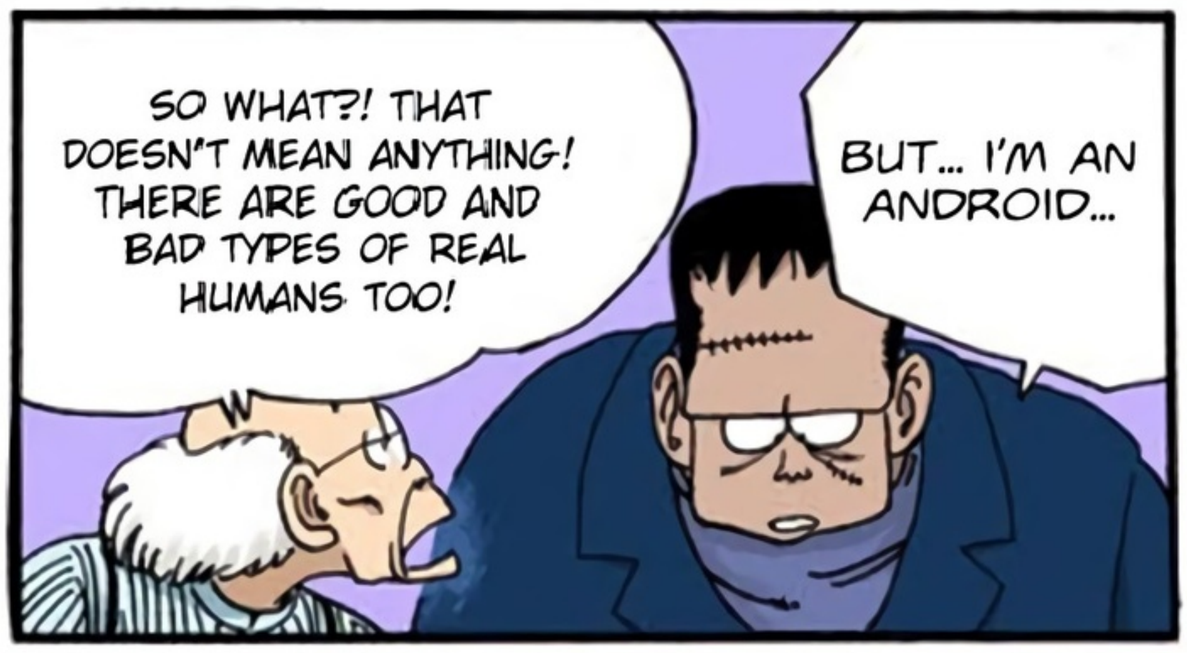


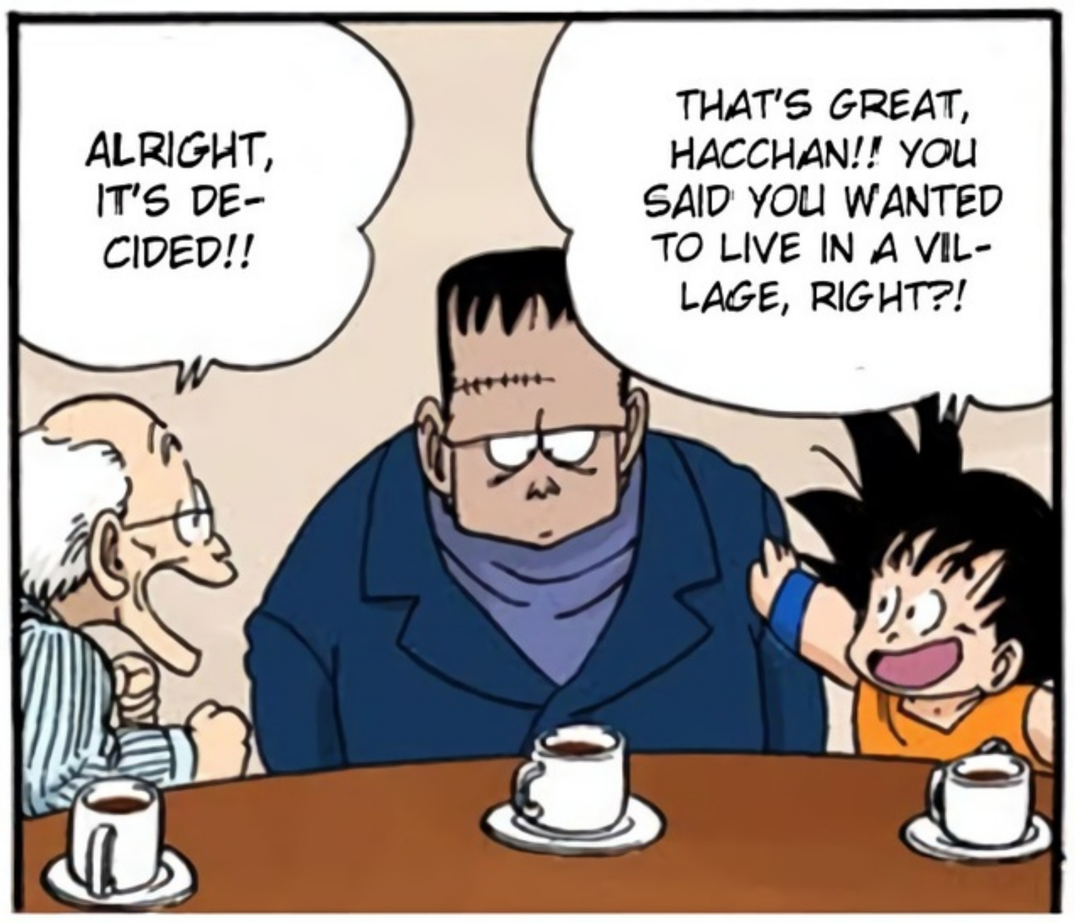
EH?!
THAT'S IT!! I WANT YOU TO COME LIVE AT MY HOUSE!!!

I'VE REALLY GROWN TO LIKE YOU!!!
EX-CELLENT JOB!!!




I LIVE ALONE WITH MY WIFE, SO IF WE HAD SOMEONE YOUNG LIKE YOU, IT'D REALLY HELP US OUT!!
YEAH, THAT'S RIGHT!!
M... ME..?


SO WHAT?! THAT DOESN'T MEAN ANYTHING! THERE ARE GOOD AND BAD TYPES OF REAL HUMANS TOO!
BUT... I'M AN ANDROID...


ALRIGHT, IT'S DE-CIDED!!
THAT'S GREAT, HACCHAN!! YOU SAID YOU WANTED TO LIVE IN A VIL-LAGE, RIGHT?!

I AM SO HAPPY...

THANK YOU.

はっはっは

THIS IS GREAT!!

SO YOU'LL LIVE WITH ME?!

I HAVE TO KEEP SEARCHING FOR THE DRAGON-BALLS!

THIS BALL WASN'T MY GRANDPA'S, AFTER ALL.

NO, I CAN'T.

SON GOKU, WHY DON'T YOU COME LIVE WITH US TOO?

I'M SURE YOU WILL DEFENITELY FIND THEM!

I'LL COME BACK TO VISIT YOU AGAIN!

OH... I'LL MISS YOU...

THANKS!!

WHY DON'T YOU STAY THE NIGHT?

NOW THEN, GOKU-CHAN, YOU MUST BE TIRED, RIGHT?

GOOD NIIIIGHT!

HACCHAN, YOU CAN STAY THE NIGHT TOO AND THEN SAY GOOD-BYE TO GOKU TOMORROW.

OK, THANK YOU!

THEN COME OVER TO MY PLACE!

I'LL GIVE IT TO YOU IF YOU WANT IT.

HMMM, SO THIS IS A DRAGON-BALL...IT'S PRETTY.

IF I HOLD ON TO THIS, THE RED RIBBON ARMY WILL COME BACK AND KILL ME!

NO WAY!

SON GOKU, IS THAT THE RADAR THAT GEN-ERAL WHITE WANTED?

I'LL JUST KEEP IT THEN.

カ チ カ チ カ チ カ チ カ チ ッ

HUH ?!

I GOT IT FROM A GIRL NAMED BULMA! WHEN YOU PRESS THIS HERE...

カ チ ッ

YEAH, THIS IS IT!

AW, MAN...! IT MUST BE BECAUSE I FOUGHT WITH IT IN MY POCKET!

LET ME SEE IT. I'M GOOD WITH A MACHINES!

IT BROKE ...

WHAT'S WRONG ?

THE PERSON WHO MADE THIS MUST BE A GENIUS!

NO, IT'S TO COMPLICATED!

CAN YOU FIX IT?

I'LL JUST HAVE TO GO TO BULMA'S HOUSE TO GET IT FIXED!

IF IT'S REALLY BROKEN THEN I CAN'T GO ON...

I'LL JUST WALK!

THAT'S REALLY FAR. HOW ARE YOU GOING TO GET THERE?

UMM ... THAT WAY.

THE WEST-ERN CITY... SHOULD BE ...

I'M PRETTY SURE SHE SAID SHE LIVED IN THE WESTERN CITY... DO YOU KNOW WHICH WAY THAT IS?

REALLY ?!

WE'LL BE SURE TO GIVE YOU LOTS OF FOOD.

...BUT I GUESS YOU HAVE NO CHOICE...THERE AREN'T ANY CARS OR AIR-PLANES IN THIS VIL-LAGE.

DON'T GIVE UP SON GOKU!

HIIE-EHH!! W-WALK ?!

GOOD-NIGHT!

GOOD-NIGHT!

YOU'D BETTER GET LOTS OF SLEEP THEN!

IT'S THE FIRST TIME I'VE SLEPT IN A FUTON...IT FEELS SO NICE....!

すー すー

EHHH?! Y-YOU'RE GONNA WALK THERE?!

YEAH, BE-CAUSE MY KINTO 'UN GOT BROKEN.

THE NEXT MORNING...

わい わい わい わい わい

WHAT?!

KINTO'UN, YOU SAY?!

YEAH, I WAS! WHAT DO YOU KNOW ABOUT KINTO'UN GRANDPA?

KINTO... UN...?

YOU WERE RIDIING ON KINTO'UN, KID?!

AS TIME WENT ON, THOUGH, PEOPLE WITH PURE HEARTS WHO WERE ABLE TO RIDE ON THEM GRADUALLY DISAPPEARED, SO I HAVEN'T SEEN ANY AS OF LATE.

YEAH, THERE WERE!

SURE I DO! WHEN I WAS A KID, THERE WERE LOTS OF 'EM.

NO, I DIDN'T... I THOUGHT IT WAS DEAD...

HAH HAH HAH! KINTO'UNS DON'T DISA-PEAR! DID YOU TRY CALL-ING IT BACK?

YOU MUST REALLY BE SOMETHING IF YOU CAN RIDE ON KINTO'UN!

BUT IT GOT BROKE AND DISAP-PEARED!

OKAY !!!

TRY CALLING IT!

筋斗雲よ――……い

KINTO'UN!!!

よ――――い

よ――――い

よ――――い…

AHHH, YOU'RE RIGHT!!! IT CAME!!!

I MISSED YOU!

I'M GLAD YOU ARE SAFE KIN-TO'UN!

キキ!

KIN-TO'UN!!

WELL, I'LL BE OFF NOW! TAKE CARE, EVERYONE!

HOH! YOU REALLY CAN RIDE IT!

ぴょん

BYE BYE, VIL-LAGERS !!

BYE BYE, HAC-CHAN!!

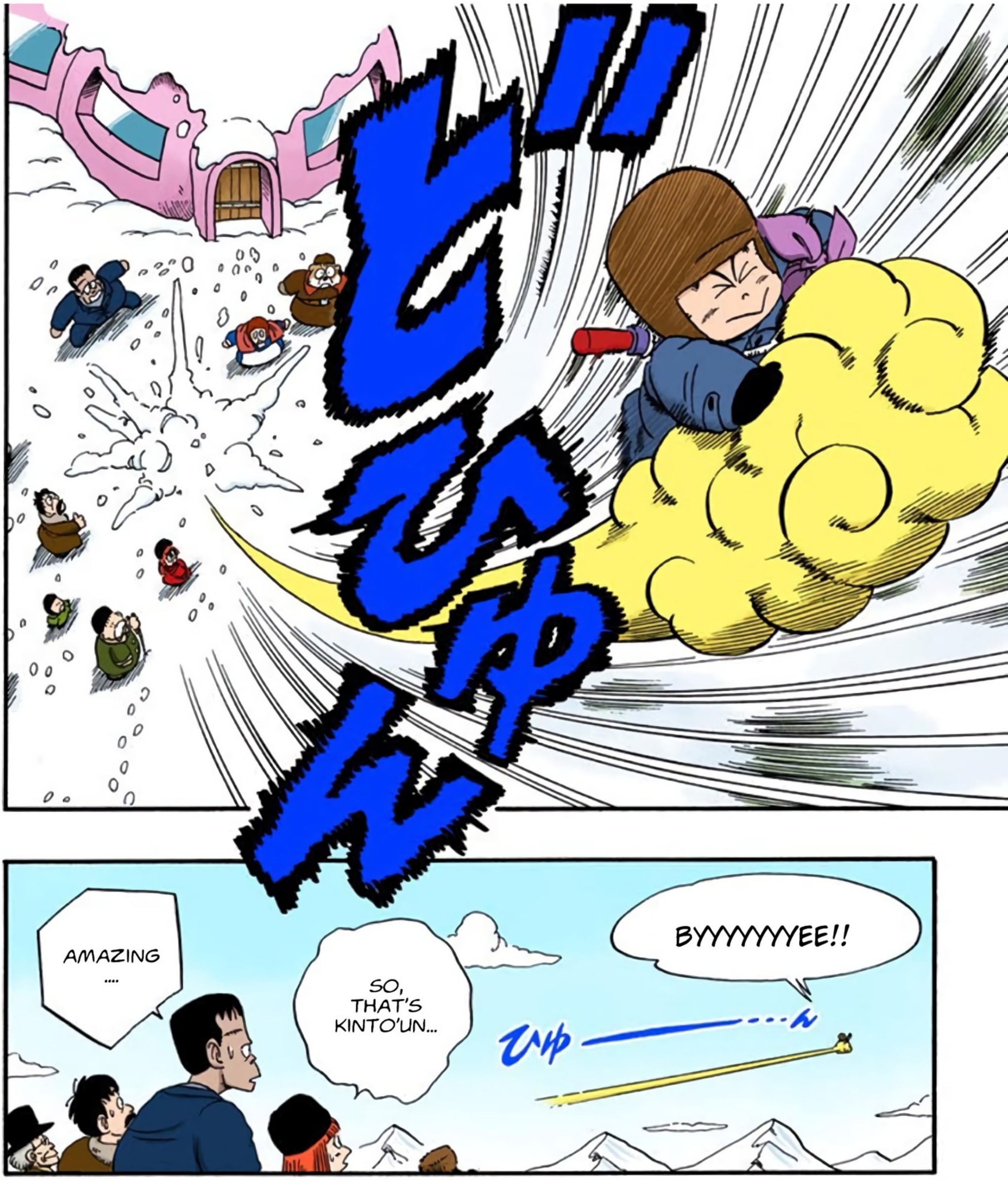
BE CARE-FUL!! DON'T LOSE TO THE RED RIBBON ARMY!!

THANKS FOR EV-ERY-THING SON GOKU!

YOU'RE MY BEST FRIEND!

WE'RE GOING TO THE WEST CITY NEXT!!!!

LET'S GO, KIN-TO'UN!!!


ヒュー
ゴゴゴゴ
AMAZING ....
SO, THAT'S KINTO'UN...
BYYYYYYYEE!!
ひゅ

さようならーっ
きをつけてーっ
げんきでなーっ
わーわー

ひゅうう～～～ん

WE'RE ALREADY OUT OF THE COLD PLACE!!

YOU REALLY ARE FAST AS USUAL, KINTOUN !!!

SOREEEEEEE-EEHHHH!!!

IN ORDER TO FIX THE DRAGON RADAR, GOKU GOES TO VISIT BULMA IN THE WESTERN CITY... BUT WILL HE BE ABLE TO FIND HER ... ?